Feliz Dianan di Fiesta!

BON DIA Aruba

Diamars, 13 di December, 2005 Website: bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Awe Sidney Ponson ta cuminza sinta cinco dia den prison na Baltimore

Lesa pagina A/2

Mientras delegacion a sali pa Merca pa splica riba caso Holloway

Tin division entre miembronan di ATA y AHATA riba efectividad di mision pa Merca

Politiconan di Alabama lo no cambia nan opinion den aña di eleccion

Lesa pagina A/2

Entrante awe ambulans nobo ta drenta den servicio

Lesa pagina A/16

Tur Gasoline Station ta sera awe 5'or atardi

Lesa pagina A/6

Segun Minister Ramon Lee

Lo bin cu leinan cu lo beneficia clase trahado

Lesa pagina A/6

Accidente serio dilanti di Kong Hing

Ta laga un herido atras



ORANJESTAD – Dialuna mainta alrededor di 5:00 a dirigi ambulans, brandweer y polis cu urgencia dilanti di Kong Hing pa un accidente serio.

Na yegada di ambulans a bin topa cu un van Mitsubishi L300 placha den un mata di kwihi. Na prome instante a pidi pa material wagen un biaha mas, pero a logra saca e victima sin ayudo di brandweer.

Cu urgencia e victima a wordo transporta pa hospital.

E van lo mester a ranca un palo di lus, un borchi di trafico, varios beton banda di caminda y bai dal den e palo di kwihi verticalmente, despues cai bek riba su cuatro wielnan.

Temporada di fin di aña ta den porta pero e chofernan no ta siña na les, nan ta sigui core duro.

Dokternan di cas no ta sinta warda pa cobra 5 florin di cada pashent

Lesa pagina A/4

Ta cuestiona cu Strategic Taskforce no ta bin dilanti y apoya Dompig awor

Sindicato di polis cansa di 'wega sushi' hunga contra Gerold Dompig

Lesa pagina A/3

Awe Meta Corp ta firma acuerdo di fiansa na Corsow

ORANJESTAD – Informacion cu a ser divulga ayera pa e corant La Prensa, ta indica cu Meta Corporation a logra concretisa e acuerdo di fiansa necesario pa por realisa un proyecto turistico di alrededor di 150 miyon florin na Corsow. Despues cu ambos parti, kiermen Meta Corporation y Gobierno di Antiyas a logra cumpli cu algun puntonan, awe den oranan di merdia ta ser firma e acuerdo di fiansa aki. Pabien na e compania Arubano Meta Corp. y hopi exito den nan proyecto nobo.

Ciudadano di Alabama ta expone Gobernador Riley como un hipocrita

Lesa pagina A/ 18

Awe Sidney Ponson ta cuminza sinta cinco dia den prison na Baltimore



MARYLAND- Auyera maiunta Huez di distrito James Mann, a ordena pa e ex pitcher di Orioles di Baltimore, esta Sidney Ponson di Aruba, sinta un castigo di cinco dia den prison, despues di a haya e pitcher Arubiano culpabel na coremento di auto bou influencia di alcohol na dos occasion, uno na 1996 y otro na luna di januari di e aña aki.

Fuera di e castigo di cinco dia den prison, Sidney a ricibi un multa di 500 dollar pa paga mas e tin cu cubri e gastonan di e proceso cu algo menos cu 60 dollar.

Huez Mann a mustra cu Corte no por neglisha cu ya na dos occasion Sidney a haci su mes culpabel na e violacion aki y cu e ta kere cu algun tempo tras di tralie tan a su lugar y ta loke e pitcher tin mester.

Ponson di 29 aña, no a hiba palabra durante tratamento di e caso ayera mainta riba e acusacionnan den su contra pero solamente a bisa Huez na final cu e ta compronde e decision di Corte y ta acepta su castigo y sin dirigi su mes na medionan di comunicacion, el a bandona e edificio di Corte na Maryland.

"Sidney ta lamenta profundamente cualkier incomodidad cu su actuacion tabatin pa Peter Angelos, Mike Flanagen y e organizacion di Orioles," e agente y abogado di Sidney, esta Barry Praver a declara despues di e caso a ser trata den Corte.Polis di Maryland a detene Sidney dia 25 di augustus riba interstate 95 na Baltimore despues cu e tabata core mucho pega riba un auto su dilanti y el a wordo acusa di a core auto bou influencia di alcohol y tambe di core den forma irresponsabel.

Como parti di e acuerdo cu fiscal, el a entrega su peticion di no ta culpabel na e acusacionnan den su contra pero despues cu a lesa a proces verbaal riba e incidente, Huez Mann a condena Ponson pa coremento di auto den forma irresponsabel.Corte no a persigui e pitcher pa e di dos acusacion."Ta mi mas sincero deseo pa señor Ponson compronde e mensahe aki," Huez Mann a splica despues di e sentencia.Orioles a dicidi di laga Sidney den libertad dia 2 di September di e aña aki pa motibo di a viola e acuerdonan den su contrato pero te ainda e dos partidonan tin cu yega na un acuerdo pa mira cuanto Orioles tin cu paga e pitcher ainda.

Mientras delegacion a sali pa Merca pa splica riba caso Holloway

Tin division entre miembronan di ATA y AHATA riba efectividad di mision pa Merca

Politiconan di Alabama lo no cambia nan opinion den aña di eleccion

ORANJESTAD – Tanten cu tin un delegacion di Aruba cu a Sali e siman aki pa Merca pa duna informacion riba e caso di Natalee Holloway, tin un division na Aruba mes riba e mision aki. Esnan cu ta parti di e grupo aki ta entre otro inspector Adolfo Richardson, abogado Arleen Ellis-Schipper, y for di Merca mes Steve Cohen lo uni cu nan. E intencion ta pa nan bishita Alabama y combersa cu senador Spencer Bachus y despues biaha pa Washington.

DIVISION

Bon Dia Aruba a compronde cu e division entre AHATA y ATA ta riba e efecto cu e mision aki por tin. Esaki pasobra segun algun di nan, politiconan no ta bai cambia di pensamento pasobra nan ta buscando voto na cas, particularmente Alabama. Como tal e bishita di e delegacion pa Alabama no ta bai convence e politiconan pa cambia di pesamento. Como tal e biahe aki no tin sentido. Aki ta unda cu e division aki ta sinta entre miembronan di ATA y AHATA.

Steve Cohen ta defende Aruba riba caso Holloway na MSNBC

A papia di carta di Natalee, comision pa Merca y fiscal nobo for di Corsow

Beth Twitty a reacciona cu sintimento mixto riba tur esaki

ORANJESTAD - Beth Twitty a scucha directamente for di e consehero principal pa Aruba, Steve Cohen cu e investigacion den desaparicion di Natalee Holloway ta continua sin para. Esaki Cohen a bisa durante programa di Rita Cosby na MSNBC.

PENSAMENTO COHEN

Durante e programa, Cohen a motiva su pensamento riba e motibo pakico e caso aki a sigui. Entre nan tin cu e tin informacion cu e tres personanan di interes lo por wordo interoga atrobe den e proximo simannan. Esaki pasobra investigadonan lo a haya motibo nobo pa haci tal, despues di a revisa algun prueba cu nan tin.

FISCAL NOBO

Mes momento e la papia riba e fiscal nobo cu a wordo añadi na e caso aki. Particularmente e ta papia di fiscal Angela di Corsow. Segun Cohen a splica na television, intencion di Angela ta pa revisa henter e caso como un backup pa cu e esfuersonan di Karen Jansen. Y finalmente un carta cu Paulus van der Sloot ricibi supuestamente di Natalee Holloway algun luna pasa, pero cu ta parse di ta un carta falso. No obstante esaki, a manda e carta pa Hulanda pa un laboratorio forensico unda cu lo investiga e valides di e carta aki.

BETH TWITTY

Mientrastanto Beth Twitty, mama di Natalee Holloway a reaccion bastante agita. E tabata ocupa na estado di Georgia cu un fundraiser pa un otro persona perdi den e estado ei. E la mustra cu e ta e emociona cu tur e actividadnan aki, pero cu e ta kere cu un accion ta miho cu nada.

INCONSISTENCIA

Mes momento Cohen a papia di e inconsistencia nan manera e precupacion di Dave Holloway cu a bisa cu tin un sapato cu a wordo haya den camber di Joran. Berdad e sapato ta di Joran, pero e sanger riba dje, no tabata di Natalee. Investigadonan a check e pia di Joran y no a haya ningun corta relevante na un bringamento, caminata largo, of cualkier otro sangramento. Como tal, e sapato no a conclui ningun otro evidencia.

CARTA NATALEE

E otro precupacion cu a keda planta, ta e carta (menciona mas ariba) ricibi door di Paul vd Sloot cu e la ricibi na september. E la entrega esaki na inspector Dompig. Segun e carta, skibi pa Natalee mes supuestamente, cu ta confirma cu e la hui, y Sali na estado.

Ta cuestiona cu Strategic Taskforce no ta bin dilanti y apoya Dompig awor

Sindicato di polis cansa di 'wega sushi' hunga contra Gerold Dompig

Diripente a sera su boca pasobra 'e lo a papia dimas' den caso Holloway

ORANJESTAD – Sindicato di polis SPA a dicidi di ranca e bel ayera ora cu nan a dicidi cu polis no ta sinta man crusa mas. No mientras cu varios di nan miembronan ta wordo prohibi pa papia den caso di desaparicion di Natalee Holloway mientras cu ministernan mes a aproba nan como vocero. Fuera di esaki, a sera boca di fiscal mayor Jansen tambe. E la bira un rumbo fastioso y sindicato di polis no tin pensa di wanta e golpi nan aki mas. Como tal a yama un conferencia di prensa ayera pa splica kico ta pasando y pa e ora ei prensa continua cu e investigacion.



VERBOD

A cuminsa cu e caso di verbod di papia contra comisario Dompig. A mustra riba e carta cu minister di husticia a manda pa Dompig bisando e cu e ta papia mucho. Pero segun presidente di sindicato Eric Zaandam, ningun hende kier bin dilanti y splica pakico Dompig a bin na remarke pa bin papia cu prensa. E la wordo apunta como spokesperson di e Strategic Committee Task Force riba caso Holloway.

PESQUERA

Tabata 2 luna pasa cu Dompig a keda acerca pa Jorge Pesquera pa bira vocero pa motibo cu e comision strategico a contrata diferente consultancies di Merca, pa wak con e mensahenan por bin mas cla na Merca, a dicidi cu Dompig tabata esun mas indica. A busca un persona cu sa di e proceso legal, y tambe di e investigacion na Aruba. Pa asina e contactonan aki bin mas fuerte na Merca.

VANITY FAIR

A mustra cu tur interview cu Dompig atende, ta wordo controla y geschreened. Tabata despues di e entrevista cu Vanity Fair, e bom a los. Como tal e contenido di e entrevista 2 luna pasa a tuma lugar cu consentimento di minister president Oduber. Awor ta resulta cu e contenido di e entrevista ta mucho hopi pa e minister di husticia y como tal a ordena Dompig awor pa sera su boca.

PRODUCTORNAN TV

Segun Zaandam, ta ora cu e diferente productornan di television di Merca a cuminsa busca y ataca Aruba cu otro strategia, basa riba e contenido di e revista Vanity Fair, Dompig ta e persona cu ta di mas. "Ta como si fuera cu no tin comunicacion entre minister di Husticia y minister presidente. "E wega sushi nan aki nos no por cune" Zaandam a bisa. A mustra cu ni taskforce a bin dilanti bisando cu ta nan a duna Dompig OK pa ta vocero.

Mientras cu PG ayera a anuncia cu esaki no ta e caso

Sindicato di polis ta condena cu Fiscal Angela ta bin 'investiga' team investigado

"Hamas y nunca esei por tuma lugar" - Eric Zaandam

ORANJESTAD – E hecho cu a manda busca sr. Angela pa bin reforsa e ekipo di ministerio Publico como fiscal no por wordo acepta sin mas. Por lo menos no, segun sindicato di polis SPA. E mas pio ta cu segun Zaandam, nan tin informacion cu e fiscal ta bin Aruba pa investiga e investigacion y no e caso mes. Algo cu minister di husticia lo a expresa.

INVESTIGANDO INVESTIGACION

Segun SPA, esaki ta basta. Si nan ta bezig cu e investigacion, no por tin otro investigacion den e investigacion. "Hamas y nunca esei por tuma lugar" Eric Zaandam como presidente di e sindicato a bisa. Door di esei a dicidi cu e team investigador ta bai riba hold, te ora haya sa kico e fiscal Angela a bin haci na Aruba. Ora cu a puntra fiscal mayor kico sr Angela ta bin haci Aruba, fiscal mayor a bisa cu e no sa. "Tipo di cosnan asina no por" Zaandam a bisa.

CONTACTO CU POLIS

Ningun contacto fiscal Angela a haci cu e team investigador. Sr Angela ta sinta den un oficina apart, serca PG ta wak dossier di e investigacion. Algo cu segun Zaandam no por tuma lugar. Y cu nan ta hopi fuerte den esei. "Si ta asina e cos tin cu bai, nos ta habri pa tur hende of pa cualkier team cu ta cu nan ta bin cune pa investiga. Esei ta punto di bista di SPA. E ta un decision hopi ferfelo pero esei ta tumando lugar te ora tin un claridad kico tin.

REACCION PG

Ayera mainta mientrastanto segun Zaandam, PG a laga sa cu Angela ta na Aruba pa investiga e caso mes, y no loke ta pasando den Ministerio Publico. Cu e dicho ei, sindicato di polis ta mustra cu nan ta mas confundi cu nunca. Specialmente si Angela a bin Aruba pero te cu awor ainda no a acerca ningun hende, ni e comisario y Alto Comisario pa presenta su mes riba e caso aki.

Pa desvia di e problema real cu ta e guera cu tin den ministerio publico

Ta purba crea friccion entre Dolfi Richardson y Gerold Dompig den caso Holloway

Segun Eric Zaandam di sindicato di polis

ORANJESTAD – E hecho cu a manda un otro comisario cu ta metiendo den e investigacion Holloway Merca, cu ta e di tres, ta pa desvia otro hendenan. Esaki pasobra tin problema den ministerio publico entre PG y fiscal mayor Jansen. Algo cu segun Eric Zaandam di SPA por bin tambe den cuerpo policial. "No tin division serca nos, si esei ta loke nan ta buscando" Zaandam a bisa.

CLASH VD STRATEN Y DOMPIG

A mustra cu prome tabata e clash entre Comisario Van der Straten y comisario Dompig. Van der Straten a bai cu pensioen y cos a calma. Awor cu Dompig ta na cabes, a cuminsa hinca Dolfi Richardson den wega pa wak si tin clash. "Nos a avisa e dosnan claramento cu no tin division den nan dos y nan a expresa hunto cu nan ta para tras di e team investigado" Zaandam a bisa. Nan dos ta uni y ta papia hunto.

PODER AHENO

A mustra cu si gobierno ta kere cu tin poder nan aheno cu ta pensa cu nan ta dividi e team aki, nan por wel di lubida, segun Zaandam. Tin un camber na Noord (Bubali) riba scenario cu a mustra kico tur e team investigado a haci. Algo increibel segun Zaandam. A indica cu si mester, lo mustra prensa kico esaki ta, pa stop di culpa polis cu nan no a haci nada.

INVESTIGADORNAN HULANDES

E hecho cu te hasta investigadonan Hulandes a elogia e trabounan di e polisnan na Aruba, ta di remarca. Pues cu ni FBI lo no por a haci e trabounan miho cu esnan na Aruba a haci. Mientras cu e expertonan Hulandes cu a bin Aruba a elogia e Rubianonan na Hulanda, aki na Aruba gobierno ta bisa cu e polisnan local no a haci suficiente. Algo cu sindicato SPA no ta acepta.

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 2012430190

DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.

GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro

ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal

CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero

REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Geneve Garcia

REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle
E-mail noticia@bondia.com

REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends

PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa

REDACTOR EXECUTIVO
Harold Farro
(Editor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com

COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk

INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)

FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia

REPORTERO
Ludwig Hermans

ELECTRONIC PAGINATION
Glady's Palomino
Dina Maria
Carlos Pimienta
AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus

ARTE GRAFICO
Sandra Loeftop
(Reservacion)
Erold de Haseth
Lando Rafael
Email:aviso@bondia.com

ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Camera
Jenny Kelly
Mirella Farro
Natasha Ramos

COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
Pablo Libre
(Hefe)

PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Matin Boekhoudt
Piedad Gomez

RECEPCIONISTA
Mariela Carrosa
AGENCIADI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters

AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Address:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Un obstaculo asina lo tabata bon unicamente pa frena demanda pa servicio anochi

Dokternan di cas no ta sinta warda pa cobra 5 florin di cada pashent

Lo no por nenga servicio na esnan cu no por paga e 'eigen bijdrage'

ORANJESTAD—Ningun momento tabata Dokternan di Cas, bou di e capa di e asociacion HAVA, cu a sugeri pa introduci un 'eigen bijdrage' di 5 florin pa 'baha e cantidad di personanan cu ta bai dokter.' Presidente di HAVA Dr. Glenn van Trigt a desmenti loculal Director di AZV, Sr. Ru Croes a bisa, esta cu ta e propio dokternan di cas a sugeri e 'drempel' pa asina mengua e cantidad di pashentnan cu ta bai dokter. Segun Dr. van Trigt, den un combersacion cu Sr. Croes, e ultimo aki a bisa cu ta medionan di comunicacion a compronde malo. "E ta bisa cu nos a yega di papia di e hecho cu awor cu tin un sistema di carchi, e ta pone cu hendenan ta bai dokter mas frecuente." Pero e Presidente di HAVA ta nenga cu e sugerencia pa bin cu un 'drempel' na e prome liña ta algo cu a sali for di asociacion. "Nos ta prefera un 'drempel na e puesto pa Dokter di Cas na Hospital of na Eerste Hulp. Drempel di 5 florin no ta e opcion number uno pa HAVA."

Dokternan di cas ta traha cu AZV a base di un sistema di abonemento. Den otro palabra, ta ricibi un suma pa luna pa e cantidad di pashent cu tin inscribi. "No ta importante si nos ta wak hopi pashent of menos, nos tin un entrada fiho," Dr. van Trigt a splika. Specialistanan ta cobra pa intervencion cu un pashent.

\

EIGEN BIJDRAGE

E lei cu a pasa Diabierna ta papia di introduccion di Eigen Bijdrage, pero no ta splika con e ta drenta na vigor. E lo haya su forma pa medio di un Ministeriele Beschikking, MB, cu ainda mester keda hinca den otro.

Dokternan di cas ta pendiente pa mira con lo regla e asunto di 5 florin, pasobra pa cuminsa, e 5 florin lo bai a cambio di un reduccion di e suma cu e dokter ta ricibi pa aña, pa pashent. Esaki ta nifica un administracion grandi di parti di e dokter. Pero, kico ta pasa ora cu un pashent, simplemente no tin e 5 florin pa paga? "Normalmente, cu e sistema di abonemento, dokternan ta purba di yuda tur hende. Pero berdad, dor cu e abonemento ta cambia, nos lo mester bai cobra e 5 florin." Dr. van Trigt ta haya fastioso cu awor ta e dokternan di cas ta envolvi den e medidanan pa baha costo di AZV, y cu ta nan



mester ehecuta e lei. "Pero si un persona acudi na nos y no tin e placa, nos mester atende. Nos sistema ta exigi cu mester atende un pashent. No por neng'e. Ciertonan kizas por paga e 5 florin, pero otro nan no. Y e ta inhusto pa bisa esun cu no por paga e 5 florin, pa sali for di e consultorio," Dr. Glenn van Trigt a bisa.

TUMA NUMBER TREMPAN OF WARDA DOS SIMAN

Di otro banda, e 'eigen bijdrage' di 5 florin, ta djis otro obstaculo pa haya servicio di dokter di cas. E obstaculo mas grandi ta e realidad di algun dokter, unda pashentnan mester bai trempan di mainta, pa asina haya un number. Den cierto caso, si un hende yega 8'or di mainta, ya caba e no por haya number mas, y mester bai cas sin wak dokter. E otro opcion, esta di traha un cita, ta nifica cu tin un tempo largo pa warda. Tin biaha, na algun dokter di cas e fenomeno di 'wachttijd' por yega te hasta na dos siman.

Segun Presidente di HAVA e fenomeno aki tin su motibo. AZV tin 103 mil asegurado y tin un poco mas di 30 dokter di cas den servicio. E ta nifica cu cada dokter di cas tin como 3 mil pashent. "Esei ta mucho hopi. Nos kier mantene na un norma di 2750 pashent pa dokter."

Pero, no mester bai dokter pa cualkier cos. E motibo cu hopi ta acudi na dokter ta cu falta di informacion structural ki ora berdad tin mester di atencion medico. "Mester tin informacion pa pueblo pa mustra ki ora ta bai dokter y ki ora por warda, of kico no por warda. Esei ta tarea di Gobierno, Salud Publico y AZV mes."

Y e falta di informacion aki ta bisto specialmente na Eerste Hulp y e Puesto pa Dokter di Cas na hospital, ta e pensamento di HAVA. Casi mita di e personanan cu ta acudi den oranan di anochi na e instancianan menshona, ta hende cu por a bai nan dokter durante dia. Pero, algun ta prefera pa bai anochi. "Y einan si nos ta kere cu mester bin un cobranza chikito, pa baha e fluho."

E otro banda di medaya ta cu hopi di e hendenan cu ta bai dokter na hospital den oranan di anochi, ta hendenan cu no a haya oportunidad pa mira nan dokter, pa motibo di e number of e 'wachttijd.' Sinembargo, esaki no mester ta un motibo den opinion di Dr. van Trigt, pasobra si ta trata di un caso urgente durante dia, e dokter di cas tin e obligacion pa mira e pashent, apesar cu e no tin number mas pa e dia en particular. "Den e contract cu nos tin cu AZV ta para cu pa casonan urgente, un dokter mester por wak e pashent denter di 24 ora."

Ta bin un problema den e filosofia aki, esta cu e persona cu prome ta mira e pashent, no ta e dokter sino e asistente. Y asistentenan di dokter te ainda no a haya un entrenamento pa reconoce ki ora un caso ta urgente of no. Na Hulanda tin e asina yama 'praktijkondersteuners,' algo cu no tin ainda na Aruba. EPI entretanto ta cla pa cuminsa cu un curso pa 'dokters assistenten' cu berdad lo duna e conocemento na e grupo aki pa reconoce casonan di urgencia. "Tur e detayenan aki ta tuma tempo pa nan cai na nan luga. Ta dificil pa e tuma luga di awe pa mañan. Pero cu nan mester bin, esei si ta e caso."

PUESTO DI DOKTER NA HOSPITAL

HAVA no ta convenci pa e 5 florin cu cada asegurado di AZV lo mester bai paga como contribucion propio na momento di bishita un dokter di cas. Pero esaki, unicamente ora ta trata e bishita durante orarionan regular. HAVA ta kere si den un suma pa paga ora cu un hende bai e dokter di cas na turno, na hospital of ora ta acudi na Eerste Hulp.

Observadonan ta reconoce cu e cantidad di hende cu ta acudi na hospital berdad ta grandi, pero di otro banda, e servicio di e dokter na turno hopi biaha ta laga di desea. E asociacion ta consiente di e problemanan aki, y lo discuti nan durante un reunion mañan Diaranzon, durante cual lo tin representantenan tambe di hospital, Eerste Hulp, y otronan envolvi. "Den pasado nos tabatin un 'gentlemen's agreement,' pero ta parse cu nos tin cu pone esaki awor por escrito. Pasobra manera e ta traha awor, un ta acusa e otro di no ta cumpli. Al final e no ta na bienestar di pashentnan." Segun Dr. van Trigt ta ora pa pone tur e areglonan y palabracionnan riba papel. "Corda bon cu e servicio di anochi, ta pa pashentnan cu no por warda te mainta." Den otro palabra, Dr. van Trigt ta kere cu mester bin un evaluacion di esnan cu berdad mester di e atencion den oranan di anochi, y ken por warda. "P'esei mes, nos ta kere den trece un 'drempel' pa e oranan di anochi. Si un hende berdad ta malo e ta paga, pero otronan ta prefera e ora pa warda." Sinembargo, cu introduccion di e 5 florin den tur caso, e lo no haci mucho diferencia pa e pashent paga den dia of paga pa un servicio di dokter anochi. Y esaki ta exactamente e motibo pakico Dr. Glenn van Trigt no ta kere cu ta na su luga pa pone e 'eigen bijdrage' directamente na su porta, na prome instante.


SETAR
FERIA DI PASCO
DART
TOUWTJES TREKKEN
GRABBELTON



Segun Minister Ramon Lee

Lo bai introduci leinan pa drecha e situacion di empleadonan na Aruba



Minister Ramon Lee

ORANJESTAD - E comision di investigacion a haya shete punto di Minister di labor pa traha riba nan.

Esei ta e responsabilidad den cadena, traspaso di companianan, siman di trabou, esta esun di cuater diadomingo liber, esei ya caba e la keda traha pa Ministerio di Labor, e la bai departamento huridico y despues e la bai Conseho Consultativo, peor e ultimo aki a mand'e bek departamento di labor pa nan drecha algun punto, cual e mandatario no ta comprонde, pero e mandatario a indica cu dentro di poco nan lo contesta nan y mand'e bek pa conseho consultativo, p[a tur hende por haya reglamenta via di un lei, e di cuater diadomingo liber. Tambe mester reglamenta e fenomeno di "uitzenbureau", esaki tambe ta tene debido cuenta cu nan, pasobra hopi hende sa, cu e hendenan aki ta traha añanan largo y nan no ta tuma nan fiho den servicio ye hendenan aki no tin nada pa gara na dje, pa nan por bai un banco pa haya un prestamo pa cumpra un auto of traha un cas y drecha nan situacion.

E otro ta pa mehora e posicion di trahadonan na final di e relaciona laboral. Aumento di salario minimo tambe ta un punto, e mandatario a indica cu ya caba e la pasa via Conseho Socio Economico, e la pasa Conseho di Minister, e la bai Departamento Huridico y a traha e decreto y e salario minimo lo bira 1360 florin pa luna y si wak bon, ora kita tur cos, e trahado lo bai cobra 1245, 07, pues si wak bon, tin un aumento di 124 florin riba salario minimo.

Esaki lo tuma luga entrante prome di januari y ta spera cu Departamento huridico por publica e cambio aki, pa di moda cu tur hende pro bai cobra desde proem di januari e salario minimo cu lo bira 1360 florin.

Tambe sr. Lee a pida e comision pa traha riba e pensioen general, esei tambe desde 2002 a cuminsa cu esaki, pero gobierno e tempo ei no a mira e necesidad pa traha riba dje, paso FTA cu e hotelnan tabata tin nan caba y nan tabata trahando riba dje, pero awor aki, hunto cu e otro gremionan lo bin cu un pensioen general.

E mandatario a indica cu e la mira hopi establecimento priva ya caba a cuminsa via e companianan di seguro, pa nan cuminsa duna nan empleadonan un pensioen, cual Minister Lee ta haya importante, ya cu cada trahado tin necesidad di nan pensioen. Sr. Ramón lee a indica cu e ta spera cu Departamento di Labor tambe atende riba e cambionan aki, caminda cu a pone inspeccion y a manda e leinan caba pa cambia, relaciona cu multa nan administrativo of multa corporativo, ya caba e ta mas cu tres aña na Departamento Huridico y e mandatario ta spera cu nan traha e aña aki riba dje, ya asina gobierno por duna tambe inspectornan di labor e chens pa nan bai e curso di polis extraordinario, di manera cu nan tine tool den nan man, cu na momento cu nan yega un establecimento y mira cu algo not a cuadra, nan pro tuma medida y actua corectamente y duna multa, cu ta suavisa y ta yuda engrande pa dunamento di permisonan tambe.

Sra Susy Kock Presidente di A.G.D.A.

Tur Gasoline Station ta sera awe 5or di atardi

ORANJESTAD – Awe 13 di December, Aruba Gasoline Dealer Association, e asociacion di tur e pomp di gasoline nan aki na Aruba, ta celebrando nan di cinco gala party pa nan empleadonan y consecuentemente awe tur e pomp di gasoline nan lo ta sera di 5or di atardi, pa asina por permiti tur e empleado di e pomp di Gasoline por celebra conhuntamente e fiesta di paso.

Tambe riba e mesun fecha aki, casualidad a cai cu e Asociacion di Gasoline Arubano ta celebrando 35 aña di existencia pa tal motibo e celebracion lo ta mucho mas grandi.

E celebracion lo ta na Wyndham hotel cu Grupo di Betico y Claudius Phillips y Oreo.

E Pomp di Gasoline nan ta sera di 5or di atardi te siguiente dia 14 di December, diaranson mainta pa 6or.

Esaki ta ensera tur gasoline station, tanto Texaco como Valero.

Personanan, specialmente e sector comercial, taxistanan cu tin cu labora anochi y tambe e chofer di bus nan, pa tene cuenta cu e cambio di horario aki, ya cu ningun pomp di gasoline, tanto Texaco como Valero lo ta habri pa duna servicio.

Minister di Labor Sr. Ramon lee

Departamento di Labor a conoce un desaroyo positivo durante e ultimo añanan



Minister Ramon Lee

ORANJESTAD - Minister di Labor sr. Ramon Lee a laga instala un comision cu tur esnan envolvi den e sector laboral, pa asina yega na algun raport nan riba e maneho di labor na Aruba.

Sr. Ramón lee a indica cu ya caba e comision a duna dos raport, pa loke ta e contrat colectivo y tambe contrat nan individual cu a pasa riba dje y tambe nan a duna e raport riba seguridad y tambe riba ordenansa laboral.

Manera sr. Lee a bisa, bou di encarga di srta. Brisenjo, ya caba ta moviendo rapidamente y ta traha pa wak e necesidad den e leinan laboral y principalmente di e mercado laboral.

Pesei na a entrega cuater raport cu ta confidencial ainda, cu ta werkgelengeheid in het Arubaanse private sector" aki por mira cuanto hende ta traha, cuanto stranhero ta traha den cada sector, tambe tin otro raport cu ta ensera "buitenlandse werkenemers or Aruba" e otro ta "instroom uit het onderwijs op de arbeidsmarkt", werkgelengeheid in de overheidsector". Kiermen cu tin cuater raport cu a keda entrega dor di e departamento di investigacion laboral.

No solamente esei a haci, pero e la move den hopi direccion. Sr. Lee a indica cu bo mester conoce e necesidad nan di e pueblo. E la indica cu a tene tres feria di trabou, unda cu a yuda diferente hendenan local haya trabou, por medio di e feria di trabou aki.

Hopi empresa tabata presente na esaki y nan a tuma di biaha hopi trahado. Departamento di Labor tabata un departamento hopi bandona, paso segun sr. Lee, asina cu nan a sinta, tur hende pro a wak e necesidad nan cu tabata tin den e mercado laboral.

Un di nan tabata e asunto di "call dealer", riba e asunto aki, sr. Lee a indica cu desde 2003 e la yama doño nan di hotel, doño nan di casino y a papia cu nan riba e fenomeno di "call dealer" aki, nan a compronde e situacion, pero lastimamente den e lei tin un buraco cu nan ta haci mal uso di dje y no solamente esei, pero e contrat nan tambe cu e hendenan ta firma, ya cu tin biaha nan not a wak kico nan ta firma, pero segun e mandatario, un persona a atende na un oficina di un abogado y nan ta lantando un caso, pa nan wak con leu nan por yega cu esaki, peor esaki caba ta un di e proceso nan cue mandatario kier a trata caba.

Departamento di Labor ta trahando pa haci e cambionan necesario, pa asina tur hende por ta trankil trahando na Aruba, paso nan ta wak e problema laboral.

Servicio di Impuesto ta otorga e formulario "verzoek vermindering loon 2006"

Na tur esnan cu tin un doño di trabou

ORANJESTAD – Servicio di Impuesto ta participa cu e formulario nobo "verzoek vermindering loon 2006" ta obtenibel na su oficina principal na Paardenbaaistraat seccion front office.

E formulario aki ta un peticion cu tur persona cu tin un doño di trabou y cu tin gasto personal cu ta deducibel, por haci cu e meta pa reduci e suma di su salario y consecuentemente reduci tambe e impuesto riba salario (loonbelasting) cu e tin cu paga. Esaki ta haci cu e empleado ta ricibi un suma di salario mas halto cada bes (p.e. cada luna) cu e cobra.

Un di e cambionan cu tin pa e aña 2006 ta cu lo no ta posibel pa deduci gasto extraordinario mas debi cu e tipo di gasto aki ta rekeri un evaluacion mas profundo na final di aña. E gastonan aki lo mester wordo declara den e formulario di declaracion di inkomstenbelasting 2006. E unico gastonan cu ta posibel pa deduci awor den e evaluacion di salario y e impuesto riba salario ta e gastonan personal y specificamente tur interes riba cas propio unda e doño ta bibando of interes riba fiansa personal.

Debi na e proyecto di automatisacion cu ta tumando luga cu ta ensera tambe harmonisacion di tur formulario di impuesto como tambe e necesidad pa adapta e contenido di e formulario, e aña aki Servicio di Impuesto ta otorga e formulario un tiki mas laat cu custumber. No obstante, Servicio di Impuesto ta zorg pa duna un contesta mas lihe posibel na cada persona cu haci un peticion, pa e cliente por entrega esaki na su doño di trabou pa e payroll di januari 2006.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Servicio di Impuesto na tel. 583-1800 of pasa personalmente na su oficina principal na Paardenbaaistraat 11.

Homber ta haya su casa den Nightclub y ta dale algun wanta

NORT—Diadomingo pa 01.40 polisnan ta bai na un nightclub na Moko, pa un problema entre pareha, naunda e homber lo a maltrata un muhe. Mientras cu polisnan ta bayendo na e sitio, nan ta haya informacion cu lo tin tiramento tambe na e luga. Ora cu polisnan a yega nan a papia cu e señora M.C.P. naci na Colombia di 40 aña, y e ta bisa cu el a Sali cu algun amigo y su casa F.B. naci na Aruba di 48 aña a yega den e luga y a pase algun wanta y ranke sake pafor. E señora no kier duna keho,pero a bisa polisnan pa papia cu e casa. Polisnan a topa e homber na e sitio y a muster riba e consecuencianan. E señora a bai pasa anochi, na un otro adres. Despues polisnan a bai atende e problema di tiramento. Polisnan pafor di e edificio, polisnan a papia cu un testigo, kende ta bisa polisnan cu dos homber cu tin problema bieu a topa cu otro y a start un bringamento. Mokete a cai y durante e bringamento, un di nan a saca un revolver y a tira na laira. Despues cada uno a drenta den nan auto y a bai for di e luga. Polisnan a busca na e luga y a haya un huls di 9mm. Polis tin informacion di e autonan.

Cliente ta rabia, cu no tin mas producto cu el a pidi

E ta yama su ruman pa regla cu e doño

PARADERA—Diadomingo pa 3'or di atardi, polisnan ta bai na Paradera na un tienda, pa un problema entre pareha. Na e sitio polisnan ta papia cu e doño, di e negoshi, kende ta bisa cu e cliente L.R. naci na Hulanda di 19 aña, a bin busca un producto, y ora cu e doño a bisa cu no tin mas ,L.R. a rabia y a cuminsa bira fresco, y onbechoft, cu e dos caheranan. Dor di esaki e doño a saca L.R. pafo di e luga. L.R. a yama su ruman homber G.R. di 22 aña, kende tabata kier a bringa cu e doño di e negoshi. El a insulta e doño. Segun e doño, G.R. a menase seriamente. Polis a core G.R. for di e luga y a bisa e doño pa bai duna keho.

Homber a dal su auto den bulldozer

PARADERA—Diadomingo pa 8.30, polisnan ta bai na un cas na Nuñe, naunda e homber A.D. di 71 aña a yega cas tur na sanger. E ta declara cu el a dal cu su auto den un bulldozer, cu a subi caminda su dilanti. Polisnan a bai y a haci un investigacion, y a topa cu e bulldozer y tambe e soño. Nan ta papia cu e doño, kende ta bisa polisnan cu nan a bai hala e bulldozer for di su luga, y nan a para meimei di caminda pa duna instruccion na e automobilistanan cu nan mester para. E homber A.D. no a sigui e instruccion y a sigui cu su auto y dal den e bulldozer. E doño ta bisa cu e mester a bula pa e no a wordo trapa pa e auto. A.D a haya un kap na su cabes cu tabata sangra basta. Cu ambulance el a wordo hiba hospital pa tratamento.

Reaccionando riba ponencia di e candidato di Camara di Comercio

Jani Croes ta haci atake formal contra Valero pa logra voto pa proximo eleccion

E grupo ta lamenta cu a cataloga Valero como un gañado

ORANJESTAD - E publicacion di Jani Croes, candidato pa directiva di Camara di Comercio pa eleccion di dia 14 di december proximo, a causa bastante consternacion den nos comunidad. Den e publicacion aki sr. Croes a haci atakenan formal contra Valero, pa asina logra gana voto pa e eleccion benidero segun analistanan

ARUBA WAY

Den opinion di sr. Croes miho Valero empaketa su cosnan y bai for di Aruba. Sr. Croes a cataloga e iniciativanan caritativo y social di Valero conoci como 'The Aruba Way', como un 'make believe', esta mas bien ficcion, den cual Valero lo ta gaña yuda comunidad. Na opinion di diferente persona Sr. Croes ta malamente ekiboca. E grupo di persona aki ta mustra cu Valero ta contribui directamente cu miyones di florin anualmente na impuesto riba salario y primanan di AOV y AZV y indirectamente cu hopi miyones mas, si mira e spin off effect di su actividadnan.

IMPUESTO

Tambe ta asina cu Valero ta paga impuesto di importacion riba materialnan pa uso personal y otro materialnan. Valero ta simplemente un ciudadano cu ta haci uso di incentivonan fiscal, mescos cu tur e hotelnan ta haci, mescos cu Coastal y Wickland tambe a haci. E analistanan aki a mustra cu sr. Croes mester realisa su mes hopi bon, cu si Valero didici di bandonan Aruba manera e ta sugeri, anto ta hopi tata di famia ta keda sin trabou y San Nicolas atrobe lo bira un 'ghost town'. Nan punto final ta cu ki bal bo cura ta limpi, y no tin pan pa come? E grupo aki ta sigui bisa cu a di lamenta cu un persona asina ta profila su mes na un manera asina baho, y sin pone su mes na altura di e hechonan corecto prome. Sr. Croes no ta papia pa tur hende, esei tawata e señal claro.

Problema cu a termina den menasa na nightclub

NORT—Diadomingo mainta pa 5.25 e muhe G.H.B. naci na Colombia di 19 aña ta bin warda di Nort y ta bisa polisnan cu un rato prome e mama di e mucha muhe S.M.M. di 18 aña, a maltrate den un nightclub na Moko y a menase cu un glas kibra. E ta sigui bisa cu despues el a bai sinta riba un stul, e mama di M a bente for di e stul. Despues e señora a kibra un botter y a bin riba dje y a menase di corte den su cara. Amigonan di e señora cu tabata na e sitio, a bai cune pa e no haci B., daño. Mientras cu e tabata papia cu e polisnan, e mama di M. a yame na telefon y a zundre y tambe a menase. B. a laga e polisnan tambe tende algo di e conbersacion. Polisnan a bisa B. pa e bai duna keho di maltrato y menasa na Recherche contra e señora M.

Chofer bou di su awa, treciendo bida di hende na peliger

SANTA CRUZ—Diadomingo pa 8.10 di anochi, polisnan ta haya informacion cu lo tin un auto coriendo iresponsabel na Santa Martha. Na e sitio, polisnan ta mira e auto A-29928 coriendo zig zag riba caminda. Tur auto mester a kita for di caminda pa no wordo gedal. Cu hopi problema, polisnan a logra para e auto. E chofer L.J.O.A. naci na Colombia a baha for di e auto, basta burachi, E no por ni a duna su fecha di nacimento. Polisnan a detene y a hibe warda, na unda el a haya un cuarto gratis.

Homber ta haya ladron den cas

NORT—Diadomingo pa 9.30 polisnan ta bai na un cas na Saliña Cerca na unda un doño di cas a haya un ladron den su cas. Na e sitio polisnan ta papia cu e homber M.T. naci na Estados Unidos, di 65 aña, kende a bisa cu el a yega cas y a haya un homber desconoci den su sala. Ora cu e homber a mire el a Sali na careda. M.T. a core su tras, pero no a logra pare. Ora cu e doño a drenta den camber, el a mira cu e ladron a habri e caha fuerte, y tambe e caha di joyas.Dor cu el a wordo sorprende e no a logra bai cu nada.

Señora a bai laga weya riba candela

Por poco cas a kima

SAN NICOLAC—Diadomingo merdia pa 12'or, polisnan ta bai cu urgencia na un cas na RooiKochi, pa un candela. Na e yegada polisnan a haya personal di bombero tambe na e luga. Tambe polisnan a haya einan e homber R.K. di 58 aña, kende ta ruman di e doño di cas. E ta bisa polisnan cu su ruman homber a bai haci compras y a laga wea cu pia di galiña riba candela. Ora cu el a pasa eibanda, el a mira huma ta Sali for di e cas. El a habri e bentana y a paga e stof. Despues el a habri e bentananan pa e e huma Sali.

Lider di AVP sr. Mike Eman ta di pensamento

Pueblo tin un fraccion completamente sordo den Parlamento y un gobierno sin escrupulo guiando e pais aki



ORANJESTAD – E lei di AZV cu a keda cambia diabierna ultimo ta un sumpiña den wowo di AVP, specialmente si tene na cuenta cu ta e pueblo mas humilde lo bai sufri e consecuencianan.

Partido AVP ta considera diabierna cu a pasa den Parlamento, un dia sumamente scur pa Aruba, na momento cu un gobierno terco, un gobierno sordo pa e dolonan den comunidad y un fraccion cu simplemente ta wordo maneha pa gobierno, a pasa un serie di medidanan pa AZV.

Medidanan cut a bai pisa riba esnan di menos recurso den comunidad.

Durante e dianan prome cu tratamento di e cambionan di lei di AZV, partido AVP a indica cu nan a hiba un lucha fuerte den Parlamento, pa por garantisa cu tur gremio lo keda scucha den e proceso aki.

Tanto hospital, como e asociacion di Docternan di Cas, tambe e asociacion di specialistanan, mesun cos e gremionan manera Camara di Comercio, ATIA, OPPA, sindicatonan den Union, tambe Federacion di Trahadonan y SEPPA.

Riba e dia diahuebs, durante henter dia a reuni cu tur e gremionan aki y AVP por a comprонde pakico gobierno y Fraccion di MPE no kier a scucha e organisacionnan aki, pa motibo cu practicamente tur e organisacionnan tabata contra tur e cambionan of un parti di dje.

Pa loke ta trata e aumento di prima, e organisacion di Pensionadonan tabata contra di e aumento aki, tambe SDU tabata hopi contra id e aumento, mesun cos SEPPA tabata contra id e aumento di prima, tabata bisto cu di parti di ATIA, Camara di Comercio no tabata contento cue aumento, pero simplemente no tabata mira otro alternativa mirando e posicion cu gobierno a tuma den e asunto di AZV aki.

Di parti di e docter nan y specialistanan, nan precupacion a bai pa e cambio di lei cu lo a kita e privasidad di e pashent nan y cu AZV lo mester bai comparti den informacion priva di pashent nan y pa locual ta trata institutonan cu ta cuida e interes general di pais Aruba, manera Conseho Socio Economico a manda carta ainda, bisando cu nan tambe ta contra.

Pa loke ta trata e contribucion propio, OPPA y SDU tabata hopi contra, ya cu nan a mira esaki como algo cu ta bai pone un peso hopi grandi riba e grandinan, specialmente riba pashentnan cu malesa cronico, cu mester bai paga un prima mas halto, mester bai paga un contribucion propio cada biaha cu nan bai docter y nan tin cu bai paga un receta cu lo bai ta un peso grandi pa e conciudadanonan, specialmente e grandinan y specialmente pashentnan cu malesa cronico.

AVP ta di opinion cu nan a hiba un debate fuerte den Parlamento, fraccion di AVP a trata den Parlamento y e lo keda marca como un di e puntonan, caminda e diferencia entre esnan cu tei pa enrikece e saco di gobierno a costo di pueblo, partido MEP y locual ta e representantenan di su gobierno y esnan cu a bringa pa proteha e saco di pueblo, cu en todo caso tabata bisto cu fraccion di AVP a haci e trabou grandi ei den Parlamento.

AVP a bataya cu e pensamento cu gobierno mester percura pa saca e deficit di AZV for di su propio caha y a argumenta esaki cu varios punto y no simplemente bai saca e placa aki for di e pueblo.

Sr. Mike Eman lider di e fraccion berde ta lamenta e forma con cos a bai den Parlamento, pero awe pueblo lo tin cu sufri e consecuencia di e mal gobernacion cu MEP ta hibando segun Eman.

ANNUCIO-BLA/272/05

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 15, inciso 1, di "Arbeidsbesluit III" cu e referendum menciona aki bao, tabatin e siguinte resultado:

Fecha referendum:	Diabierna, 9 di December 2005	
Nomber Empresa"	Star Aruba Construction N.V.	
Cantidad empleado cu derech di vota		: 24
Votos favor di		: 13
Na fabor di	F.T.A.	: 10
Na fabor di	Ningun bond	: 0
Votos blanco		: 0
Votos invalido		: 0

Aruba, 12 December 2005
Mediador di Gobierno, Gregory R. Rasmijn.

Segun Lugi Bergen di RED

Tin un falta di respet grandi pa Democracia di Aruba

ORANJESTAD – Tin hopi cos den e comunidad aki cu no ta bayendo bon y awor politiconan tampoco not a traha na e forma mas corecto.

sr. Luigi Bergen ta di opinion cu sr. Adi Thijsen tambe ta sostene mal gobernacion. Bergen a indica cu nan sa cu Prome Minister Oduber, mesun cos cu Prome Minister Eman, kier sali for di politica lagando atras un asina yama impacto.

Tur hende sa cu esun di Minister Eman tabata un impacto masha negativo cu awe Aruba ta carga e consecuencianan, entre otro ora papia di introduccion di AZV, cu papia di Racetrack y Papia di Fondo Desaroyo San Nicolas.

Loke Red ta wak awor, ta cu Prome Minister Oduber kier haci mesun cos, lagando Aruba dera cu Fluff, anto cu e impactonan negativo financiero y social pa loke ta trata Ritz Carlton.

Aki por mira cu e politiconan aki no tin e bienestar di e pueblo Arubano na pecho, pero si nan ta gosa di nan cuater pensionnan cu nan tin y e resto di Aruba por stick numa.



E pueblo por stick den Fluff di Oduber y den deuda di Eman.

Mas piho ta, cu e fenomeno cu RED a mustra riba dje den campaña, ta e hecho cu e stempel parliament ta continua.

Parlamentarionan no tin ningun autoridad pa controla gobierno.

Esaki pro a keda observa ora Parlamentarionan di AVP a duna carta blanco na gobierno, ora cu ta trata e proyecto di Racetrack y awe Parlamentarionan ta duna carta blanco na Minister Oduber pa loket a e proyecto di Ritz Carlton.

Tur hende sa e consecuencianan negativo cu tur dos proyecto tin pa Aruba.

Piho ta ainda, ora cu mira cu sr. Booshi Wever, Minister di Salubridad Publico, ta exigi Parlamento pa trata e lei di AZV e siman cu a pasa, mientras cu Parlamento a manda un carta pa tur otro gremio, pa pidi un reunion riba dialuna, esta ayera.

Sr. Luigi Bergen tin gana di sa, con por ta posibel cu Parlamento ta keda sucumbi pa presion di Minister, mientras cu e mester ta net contrario.

Parlamento mester controla gobierno y dicidi riba su propio maneho y e forma con cos ta bayendo no ta esun di mas corecto.

Sr. Luigi Bergen e a indica cu tin un dicho di un negoshante ta bisa “it makes nos sense to pay good money for good advice and ignore it”, con por ta cu gobierno ta paga hopi placa pa conseho? Y despues e not a worry cu e conseho?

Aki sr. Bergen ta referi na e raport di Sam Cole, cu a haci un estudio riba con desaroyo di Aruba mester bai pa e proximo cuarenta añanan, gobierno ta ignora esaki y Parlamento ta ignora esaki, specialmente e 11 parlamentarionan di MEP ta ignora esaki.

Mesun cos ta conta pa tur e consehonan cu ta bin di diferente gremionan, gremio sindical, comercial, pa locual ta trata e hisamento di e prima di AZV, paso esaki ta bini debi na mal maneho. Sr. Luigi Bergen a indica cu e presidente di Asociacion di Boticarionan a bisa, cu no a scucha e boticarionan mes, cu ta e post di dos mas grandi riba e cuenta di AZV con por ta posibel cu gobierno a scucha nan, pero piho Parlamento no a ni invita nan, anto di chiripa nan por a drenta, pues aki por ripara con un gobierno chiripero ta bira. Cu esaki por mira cu tin un falta di respet pa democracia di Aruba, sr. Bergen ta lamenta e forma con cosnan ta bayendo den e pais aki y ta spera cu e gobernantenan aki, tene na cuenta cu ta pa e comunidad nan ta maneha y no pa nan mes.

Evaluacion di e alumno di Ciclo Basico ta bai mas leu cu djis duna punto

SHA ta splica e proceso di dunamento di cifra den un sistema inovativo

ORANJESTAD—Ciclo Basico a cuminsa cu su di dos aña, pero ainda tin cierto confusion riba e forma con ta evalua e alumno den e situacion nobo. SHA ta splika, cu inicio di Ciclo Basico a cuminsa cu un curiculo cu 6 vak completamente nobo pa enseñanza secundario general, y a mantene 7 vak di e sistema bieuw. Tur e 13 materianan aki tin como meta general duna e alumno un fomracion y percura pa e alumno por wak relacionnan entre e diferente disiplinanan. E temanan cu ta trata den e materianan mester sali for di e situacion di Aruba, pa di einan, por studia y componde e tema den e situacion mundial. A cuminsa tambe cu un aparato di guia miho organisa y cu formanan mas varia di duna les pa e alumno por tuma activamente parti den su propio proceso di siñamento. "Ora cu bo ta duna les den formanan varia, mester tin diferenciacion tambe den e forma di evalua e trabou y con e alumno a traha," ta e pensamento di SHA.



Teniendo tur e metanan nobo aki den enseñanza secundario general na cuenta, e ta bira mas complica pa yega na cifranan pa rapport. "Aña pasa SHA a splika na varios occasion, e trayectoria di yega na un cifra. Recientemente cu alumnonan di Ciclo Basico a haya nan rapport, nos a haya reaccion di algun mayor, tocante e normanan pa e hobennan avanza aki. "E reaccion cu nos a haya tat rata e cifra pa e 'leergebied' cu ta duna den Ciclo Basico 2 y en especial, e cifra di e 'leergebied' riba idioma," Vocero di SHA ta splika. Un area di estudio, esta e leergebied ta por ehempel, Ingles, Papiamento, Spaño y Hulandes.

"Den mundo di enseñanza secundario general den cual diferente actor tin diferente tarea y responsabilidad, tin cu menshona cu tumamento di decision riba e topico di con ta yega na un cifra, of ki peso cierto cifra por tin na ora cu mester cambia klas, ta responsabilidad di directivanan di scol. Mirando cu nos ta den un situacion di inovacion y di cambio, tam as cu claro cu tur esnan responsabel ta studia e asunto aki, y ta duna nan opinion. Peron a final di dia, ta directive di scol ta dicidi y nan ta haci esaki cu su debido atencion," Botta a comenta. "Directiva di scolnan ta tuma e decisionnan despues di scucha opinionnan y ta tene na cuenta cierto desaroyonan. Di e forma aki, SHA tabme tin un bos den esaki. Nos tarea ta pa bin cu proposicion pa e normanan aki, esta e 'bevorderingsnormen' y pa tuma parti den e discussion den cual directornan di scol, SIMAR y Inspeccion di Enseñanza ta participa."

PAKICO UN CIFRA PA UN 'LEERGEBIED?'

Manera a splika caba, 'leergebied' ta un grupo di material cu tin relacion cu otro. Por ehempel, idioma. E motibo cu a scohe pa duna un cifra pa e 'leergebied' banda di e cifra pa cada materia riba su mes, ta pa duna un impression con e alumno ta studia den e grupo di materia cu ta relaciona cu otro. E cifra por indica un cierto interes of habilidad di e alumno. "E cifra aki sinembargo no ta kita e importancia di e cifra pa e vaknan mes, y no ta nifica cu e alumno no mester percura pa e domina cada un materia den e grupo."

Ta e intencion pa cada cifra tin e mesun peso, na ora di haya un impression total di e capacidad di e alumno. Inovacion tambe ta trece cu n'e, cu no solamente cifra ta conta na ora di dicidi tocante e siguiente paso di e alumno. Tambe e forma den cual e alumno ta studia, esta su habilidadnan ta conta. "Esaki ta un proceso cu ta crece den e scolnan y cu mayornan ta conoci cu n'e caba y lo tin mas di haci cu n'e, den futuro tambe," ta e declaracion di Botta, na nomber di SHA. "Ta logico cu pa mayor, e novedadnan aki por trece confusion y inseguridad, mpa motibo cu nan no ta reconoce nada, segun nan propio experencia escolar."

Mayornan por tuma contacto cu scol of directiva di scol, pa por haya mas informacion tocante e normanan con pa yega na e cifranan di e alumnonan.

Decoracion inferior den caya principal



ORANJESTAD - E aña aki atrobe gobierno a laga decora cayanan den nos centro, e.o. den caya principal. Esaki ta tuma lugar door di un compania cu ta gana e bid na un suma basta considerable. Pero, MAMBO a tuma nota cu e aña aki e decoracion ta di un calidad abou y ta mahos. E manera cu nan a wordo colga tambe ta hopi deficiente. Na prome lugar a laga pone pilarnan di hero riba troittoir pa colga nan for di dje. Pero a pone e pilarnan straight dilanti showcasenan y tambe practicamente den porta di tiendanan tresiendo un obstaculo mahos y peliger pa peaton. Ariba dje, un gran parti a wordo colga den matanan y bo no por wak nan mes, e.o. dilanti di Maggys, Winme, Tielemans, y no ta sende mes anochi of no ta conecta cu coriente of ni tin waya di coriente mes. Nan ta colga "schots en scheef" y nan ta parce cos cu biento a kibra. MAMBO ta pidi instancianan concerni pa drecha e decoracion mas pronto posibel. E decoracion actual manera e ta sigur no ta un contribucion pa Aruba su caya principal.


Locura di Fin di Ana
CATOCHI
PRO DEPORTE
AWOR TA NA:
AFL. 4500
PA E PROME PREMIO
Campaña ta valido di 5 December - 31 December

Ehecutivonan di Aruba Bank a celebra nan Christmas Dinner











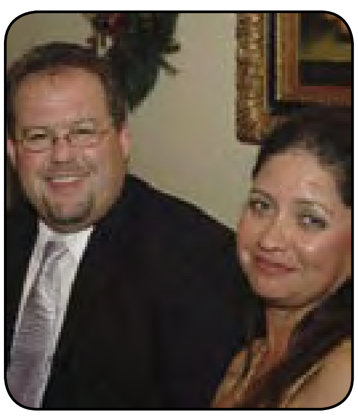
PALM BEACH – Diasabra ultimo, ehecutivo nan y staff di Aruba Bank su Corporate Banking Division hunto cu nan respectivo esposonan a











celebra hunto nan tradicional Christmas dinner cu a tuma lugar den e elegante Tiffany Room di Chalet Suisse Restaurant. Na inicio di e celebracion, sra. Mena Lacle, Manager Corporate Credit a yama e invitadonan un caluroso bonbini y prome cu e cena sr. Herman Brown a haci un inovacion significativo.
Sra. Sheila van Veen, Directora Ehecutivo encarga cu Corporate Banking a gradici tur e coleganan pa e bon atmosfera, comprension y cooperacion, y a expresa e deseo cu esaki lo continua den e aña benidero.
E departamento di Corporate Banking Division ta mira back ariba un aña exitoso. Srta. Van Veen tambe ta haci uso di e oportunidad pa agradeci tur e clientenan comercial pa nan support durante e aña, y ta desea e comunidad comercial y e comunidad di Aruba en general, feliz dianan di fiesta.

Evaluacion di e alumno di Ciclo Basico ta bai mas leu cu djis duna punto

SHA ta splica e proceso di dunamento di cifra den un sistema inovativo



ORANJESTAD—Ciclo Basico a cuminsa cu su di dos aña, pero ainda tin cierto confusion riba e forma con ta evalua e alumno den e situacion nobo. SHA ta splika, cu inicio di Ciclo Basico a cuminsa cu un curiculo cu 6 vak completamente nobo pa enseñanza secundario general, y a mantene 7 vak di e sistema bieuw. Tur e 13 materianan aki tin como meta general duna e alumno un fomracion y percura pa e alumno por wak relacionnan entre e diferente disiplinanan. E temanan cu ta trata den e materianan mester sali for di e situacion di Aruba, pa di einan, por studia y componde e tema den e situacion mundial. A cuminsa tambe cu un aparato di guia miho organisa y cu formanan mas varia di duna les pa e alumno por tuma activamente parti den su propio proceso di siñamento. "Ora cu bo ta duna les den formanan varia, mester tin diferenciacion tambe den e forma di evalua e trabou y con e alumno a traha," ta e pensamento di SHA.

Teniendo tur e metanan nobo aki den enseñanza secundario general na cuenta, e ta bira mas complica pa yega na cifranan pa rapport. "Aña pasa SHA a splika na varios occasion, e trayectoria di yega na un cifra. Recientemente cu alumnonan di Ciclo Basico a haya nan rapport, nos a haya reaccion di algun mayor, tocante e normanan pa e hobennan avanza aki. "E reaccion cu nos a haya tat rata e cifra pa e 'leergebied' cu ta duna den Ciclo Basico 2 y en especial, e cifra di e 'leergebied' riba idioma," Vocero di SHA ta splika. Un area di estudio, esta e leergebied ta por ehempel, Ingles, Papiamento, Spaño y Hulandes.

"Den mundo di enseñanza secundario general den cual diferente actor tin diferente tarea y responsabilidad, tin cu menshona cu tumamento di decision riba e topico di con ta yega na un cifra, of ki peso cierto cifra por tin na ora cu mester cambia klas, ta responsabilidad di directivanan di scol. Mirando cu nos ta den un situacion di inovacion y di cambio, tam as cu claro cu tur esnan responsabel ta studia e asunto aki, y ta duna nan opinion. Peron a final di dia, ta directive di scol ta dicidi y nan ta haci esaki cu su debido atencion," Botta a comenta. "Directiva di scolnan ta tuma e decisionnan despues di scucha opinionnan y ta tene na cuenta cierto desaroyonan. Di e forma aki, SHA tabme tin un bos den esaki. Nos tarea ta pa bin cu proposicion pa e normanan aki, esta e 'bevorderingsnormen' y pa tuma parti den e discussion den cual directornan di scol, SIMAR y Inspeccion di Enseñanza ta participa."

PAKICO UN CIFRA PA UN 'LEERGEBIED?'

Manera a splika caba, 'leergebied' ta un grupo di material cu tin relacion cu otro. Por ehempel, idioma. E motibo cu a scohe pa duna un cifra pa e 'leergebied' banda di e cifra pa cada materia riba su mes, ta pa duna un impression con e alumno ta studia den e grupo di materia cu ta relaciona cu otro. E cifra por indica un cierto interes of habilidad di e alumno. "E cifra aki sinembargo no ta kita e importancia di e cifra pa e vaknan mes, y no ta nifica cu e alumno no mester percura pa e domina cada un materia den e grupo."

Ta e intencion pa cada cifra tin e mesun peso, na ora di haya un impression total di e capacidad di e alumno. Inovacion tambe ta trece cu n'e, cu no solamente cifra ta conta na ora di dicidi tocante e siguiente paso di e alumno. Tambe e forma den cual e alumno ta studia, esta su habilidadnan ta conta. "Esaki ta un proceso cu ta crece den e scolnan y cu mayornan ta conoci cu n'e caba y lo tin mas di haci cu n'e, den futuro tambe," ta e declaracion di Botta, na nomber di SHA. "Ta logico cu pa mayor, e novedadnan aki por trece confusion y inseguridad, mpa motibo cu nan no ta reconoce nada, segun nan propio experencia escolar."

Mayornan por tuma contacto cu scol of directiva di scol, pa por haya mas informacion tocante e normanan con pa yega na e cifranan di e alumnonan.

Decoracion inferior den caya principal



ORANJESTAD - E aña aki atrobe gobierno a laga decora cayanan den nos centro, e.o. den caya principal. Esaki ta tuma lugar door di un compania cu ta gana e bid na un suma basta considerable. Pero, MAMBO a tuma nota cu e aña aki e decoracion ta di un calidad abou y ta mahos. E manera cu nan a wordo colga tambe ta hopi deficiente. Na prome lugar a laga pone pilarnan di hero riba troittoir pa colga nan for di dje. Pero a pone e pilarnan straight dilanti showcasenan y tambe practicamente den porta di tiendanan tresiendo un obstaculo mahos y peliger pa peaton. Ariba dje, un gran parti a wordo colga den matanan y bo no por wak nan mes, e.o. dilanti di Maggys, Winme, Tielemans, y no ta sende mes anochi of no ta conecta cu coriente of ni tin waya di coriente mes. Nan ta colga "schots en scheef" y nan ta parce cos cu biento a kibra. MAMBO ta pidi instancianan concerni pa drecha e decoracion mas pronto posibel. E decoracion actual manera e ta sigur no ta un contribucion pa Aruba su caya principal.

Segun Lugi Bergen di RED

Tin un falta di respet grandi pa Democracia di Aruba

ORANJESTAD – Tin hopi cos den e comunidad aki cu no ta bayendo bon y awor politiconan tampoco not a traha na e forma mas corecto.

sr. Luigi Bergen ta di opinion cu sr. Adi Thijsen tambe ta sostene mal gobernacion. Bergen a indica cu nan sa cu Prome Minister Oduber, mesun cos cu Prome Minister Eman, kier sali for di politica lagando atras un asina yama impacto.

Tur hende sa cu esun di Minister Eman tabata un impacto masha negativo cu awe Aruba ta carga e consecuencianan, entre otro ora papia di introduccion di AZV, cu papia di Racetrack y Papia di Fondo Desaroyo San Nicolas.

Loke Red ta wak awor, ta cu Prome Minister Oduber kier haci mesun cos, lagando Aruba dera cu Fluff, anto cu e impactonan negativo financiero y social pa loke ta trata Ritz Carlton.

Aki por mira cu e politiconan aki no tin e bienestar di e pueblo Arubano na pecho, pero si nan ta gosa di nan cuater pensionnan cu nan tin y e resto di Aruba por stick numa.



E pueblo por stick den Fluff di Oduber y den deuda di Eman.

Mas piho ta, cu e fenomeno cu RED a mustra riba dje den campaña, ta e hecho cu e stempel parliament ta continua.

Parlamentarionan no tin ningun autoridad pa controla gobierno.

Esaki pro a keda observa ora Parlamentarionan di AVP a duna carta blanco na gobierno, ora cu ta trata e proyecto di Racetrack y awe Parlamentarionan ta duna carta blanco na Minister Oduber pa loket a e proyecto di Ritz Carlton.

Tur hende sa e consecuencianan negativo cu tur dos proyecto tin pa Aruba.

Piho ta ainda, ora cu mira cu sr. Booshi Wever, Minister di Salubridad Publico, ta exigi Parlamento pa trata e lei di AZV e siman cu a pasa, mientras cu Parlamento a manda un carta pa tur otro gremio, pa pidi un reunion riba dialuna, esta ayera.

Sr. Luigi Bergen tin gana di sa, con por ta posibel cu Parlamento ta keda sucumbi pa presion di Minister, mientras cu e mester ta net contrario.

Parlamento mester controla gobierno y decidi riba su propio maneho y e forma con cos ta bayendo no ta esun di mas corecto.

Sr. Luigi Bergen e a indica cu tin un dicho di un negoshante ta bisa "it makes nos sense to pay good money for good advice and ignore it", con por ta cu gobierno ta paga hopi placa pa conseho? Y despues e not a worry cu e conseho?

Aki sr. Bergen ta referi na e raport di Sam Cole, cu a haci un estudio riba con desaroyo di Aruba mester bai pa e proximo cuarenta añanan, gobierno ta ignora esaki y Parlamento ta ignora esaki, specialmente e 11 parlamentarionan di MEP ta ignora esaki.

Mesun cos ta conta pa tur e consehonan cu ta bin di diferente gremionan, gremio sindical, comercial, pa locual ta trata e hisamento di e prima di AZV, paso esaki ta bini debi na mal maneho. Sr. Luigi Bergen a indica cu e presidente di Asociacion di Boticarionan a bisa, cu no a scucha e boticarionan mes, cu ta e post di dos mas grandi riba e cuenta di AZV con por ta posibel cu gobierno a scucha nan, pero piho Parlamento no a ni invita nan, anto di chiripa nan por a drenta, pues aki por ripara con un gobierno chiripero ta bira. Cu esaki por mira cu tin un falta di respet pa democracia di Aruba, sr. Bergen ta lamenta e forma con cosnan ta bayendo den e pais aki y ta spera cu e gobernantenan aki, tene na cuenta cu ta pa e comunidad nan ta maneha y no pa nan mes.

Servicio di Ambulance ta ser reforsa cu dos ambulans nobo

Na Aruba e Servicio di Ambulance ta realisa un total di 9 mil biahe di servicio den e ultimo aña

Segun director di Instituto Medico San Nicolas (IMSAN), T. van Gellecum



Esaki ta e tipo di ambulance nobo cu entrante awe ta cuminsa duna servicio pa nos comunidad.

ORANJESTAD - Director di Instituto Medico San Nicolas (IMSAN), T. van Gellecum ta señala cu e instituto cu e ta dirigi ta trahando seriamente pa crece di un instituto medico di prome linea pa un instituto madura specialisa, di segundo linea.
Algun luna pasa tabata den planeacion pa cumpra dos ambulance nobo pa Aruba y awor ta spera solamente riba dos documento oficial cu falta ainda y cu mirando e ultimo desaroyonan lo ser haya pronto.
Despues di un tardansa di algun luna, lo sigui atrobe cu e skema di e proyecto.
Dos ambulance nobo y tambe e resto di e programa consistiendo di materialnan manera pa seccion di radiologia pa edificio di Centro Medico dr. Rudy Engelbrecht (CMRE), pa e cambernan di operacion, “wonden poli” y profesionalisacion di e producto pa cuido medico, lo wordo realisa, segun e plan revisa, na 2006.
E independisacion di dos ex seccion for di 1 juni 2005; esta ambulance y seccion di prome auxilio na e edificio di CMRE, mescos cu otro seccionnan nobo na momento di wordo crea, a haya nan mes cu varios problema den e prome mitar aña.
E di dos mitar di aña lo no bai ta facil pa IMSAN, segun e director, pero e frutonan di trabou realisa den e prome mitar di aña lo bai ta visibel.
Esta independizacion di servicio di ambulance a haya su mes den diferente momentonan critico pero niun momento a entrega. Esaki ta prueba di e profesionalismo cu cual tur nos coleganan di IMSAN ta eherce nan responsabilidad diariamente.

Adelantando riba e adkisicion di dos ambulance nobo, e cuater vehiculonan mas nobo den e wagenpark lo haya nan mantencion. Esakinan lo wordo controla den e luna festivo di december y nan lo wordo revisa profundamente y ta wordo poni den uso inmediatamente den un bachi nobo. Di e manera aki ta aumenta e seguridad den trafico, teniendo cuenta cu e reciente accidentenan caminda na dos ocasion autonan di ambulance tabata envolvi y cual ta fresco den nos memoria.
E visbilidad, tanto den dia como anochi lo wordo aumenta. E ambulancenan lo wordo gefliet den e mesun colornan resultante cu e ambulancenan hulandes cu ta wordo usa diariamente pa scapa bida di hende. Tambe materialnan optico lo wordo adapta. Ta necesario pa e ambulancenan aki ta visibel den e trafico grandi cu tin diariamente na Aruba.

INDEPENDISACION Y PLANEACION

E proximo siman e director drs T. Van Gellecum, dokter hunto cu manager di Servicio di Ambulance sr. R. Rafini, lo bai haci un evaluacion profundo, esun planea pa cada 6 luna, di e cuido di ambulance y caminda ta necesario haci cambio.
Algun siman atras directiva di Servicio di Ambulance di Aruba a haya bishita di drs. S. Melfor, director di CEMS, e servicio di ambulance di Corsow. Un combersacion fructifero entre e miembronan di directiva di ambos instituto y intercambio di pensamento y experencia a conduci na un definicion mas concreto di loke ta e producto di cuido di ambulance na Aruba. CEMS a cuminsa 10 aña pasa cu e mesun trayecto di independizacion y mientrastanto a yega na un producto di cuido medico di nivel internacional y a haya diferente certificacion internacional.
Despues di tur inversionnan haci den Servicio di Ambulance e ultimo cuater añanan y siguiendo e sistema di CEMS, directiva di IMSAN tin e meta pa den dos aña yega na e nivel di CEMS, cualitativamente y igualdad internacionalmente.
Despues di e inversionnan den material medico y e wagen park, lo bai haci mas pa profesionalisacion di e personal, cu sra. drs. Thuis, medico lider na IMSAN ya a dedica hopi atencion na dje, na 2006, conforme e plan, y cual lo resulta finalmente den inicio di e estudio di SOSA, pa tur e personal di Ambulance.
Un maneho nobo di Ambulance cu lo conduci finalmente na leynan mas moderno tin tur atencion. Gerentenan tecnico operacional, financiero, di personal y medico – lo dedica atencion continuo pa di e manera ey e nivel di calidad di cuido di ambulance ta conforme e situacion di e momento y garantisa pa un y tur na Aruba.
Henter e personal di ambulance di Aruba ta spera cu un y tur na Aruba por anda mes respetuoso pa cu e Servicio di Ambulance manera e respet cu un ciudadano mester tin pa e cuido di emergencia, tanto pa su mes como pa otronan.
Pa loke ta e cifranan: Na Aruba e Servicio di Ambulance ta realisa un total di 9 mil biahe di servicio den e ultimo aña, mas o menos 3 mil biahe di emergencia. Pa haci un comparacion, na Corsow nan a realisa 5 mil biahe di cual 3 mil ta biahe di emergencia.
Pesey nos mester cuida nos ambulancenan y haci uso di Servicio di Ambulance pa casonan medico, pasobra kizas e dia di maña un ser keri di bo su bida lo ta depende di dje. Pa scapa bida, yama 911

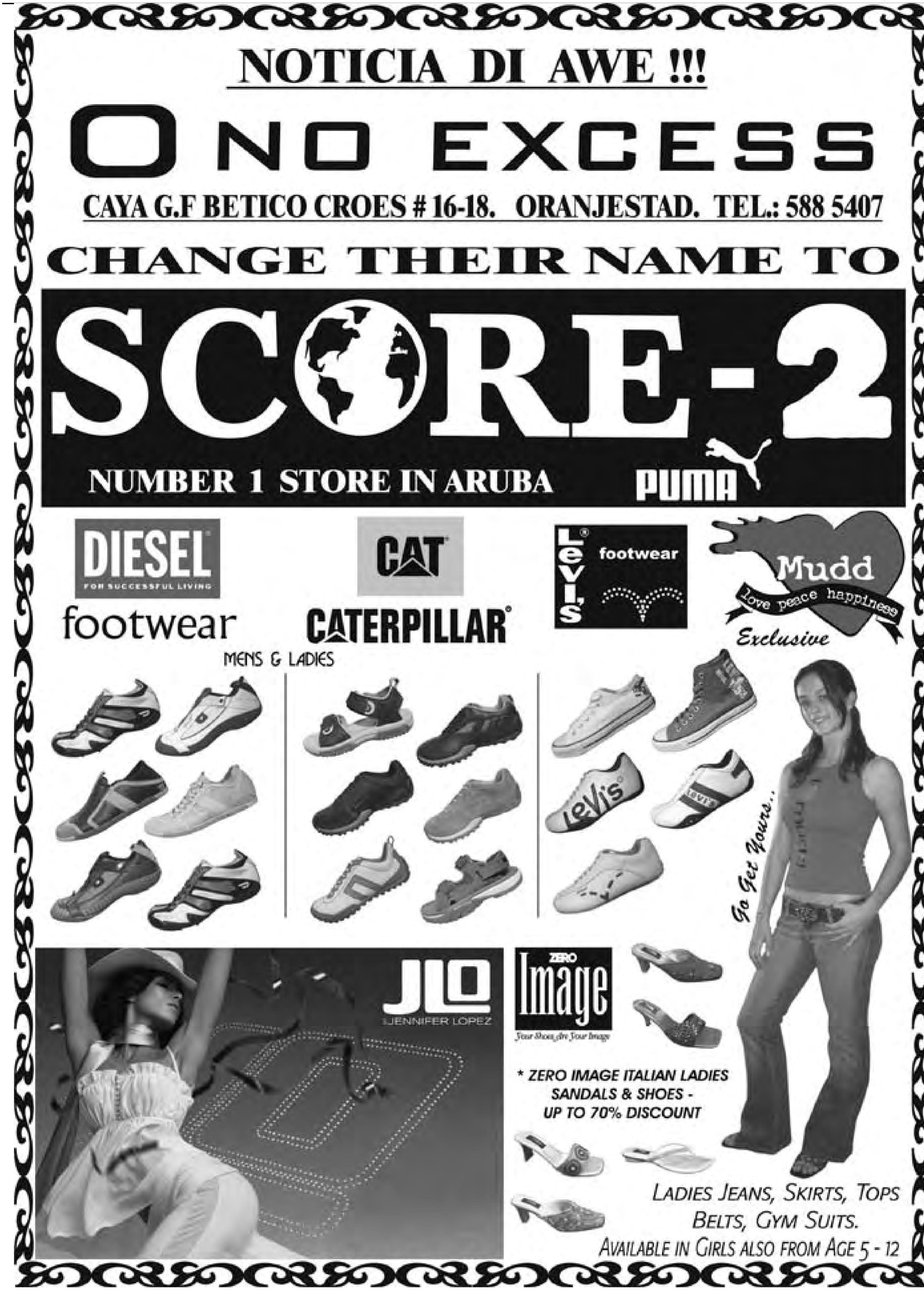
Pabien Justin



Hiep hiep hoera!!! Awe nos ta canta Happy B-Day pa Batman di Cas Ariba esta Justin Davis Illes cu a cumpli 5 aña. Pabien e ta haya for di Mami Joseany , Papi Marcel su ruman homner Austin. Tambe e ta haya felicitacion di Mama Calista, Papa Eddy, Oma Mirna y Opa Wim, Nana Adelin y Randy, Tan Jearitza, su madrina Titia y su Padrino Andre y Melissa y tur Tanta y Omonan y Primo y primanan na Aruba y Hulanda. Sin lubida di su dos bisawelanan Mamai y Machi. Specialmente di Isaac y Isalys y Abigail. Sin lubida di tur su amiguitonan di Trupial Kleuterschool, Grupo San Dominico y grupo di wega y canto.
Happy B-Day y Dios bendiciona bo Justin.

Dianan liber di ATV pa empleadonan di Gobierno

ORANJESTAD - Relaciona cu e temporada di fin di aña y e hecho cu empleadonan di Gobierno tin derecho riba cierto cantidad di dianan di ATV, ta desea di informa e comunidad di Aruba pa tene cuenta cu esaki.
Fuera di e areglo general di ATV, tin departamento cu ta tuma mas dia di vacacion y consecuentemente tin departamento/oficina di Gobierno cu ta sera mas tempran.
Pa e temporada di Pasco, e ultimo dia di trabou lo ta diahuebs 22 di december y e oficinanan lo ta habri atrobe riba dianan 27, 28 y 29 di december. Diabierna 30 di december 2005 y dialuna 2 di januari 2006 tur oficina di Gobierno lo ta sera.
Ta spera cu tur hende tene cuenta cu e dianan liber y e departamentonan cu lo sera mas tempranan lo informa comunidad di esaki.
Felis dianan di fiesta pa henter e comunidad Arubiano ta deseo di empleadonan publico.


NOTICIA DI AWE !!!
O NO EXCESS
CAYA G.F BETICO CROES # 16-18. ORANJESTAD. TEL.: 588 5407
CHANGE THEIR NAME TO
SCORE-2
NUMBER 1 STORE IN ARUBA
PUMA
DIESEL
FOR SUCCESSFUL LIVING
footwear
CAT
CATERPILLAR
MENS & LADIES
Levi's
footwear
Mudd
love peace happiness
Exclusive
Go Get Yours...
JLO
JENNIFER LOPEZ
ZERO Image
Your Shoes Are Your Image
* ZERO IMAGE ITALIAN LADIES
SANDALS & SHOES -
UP TO 70% DISCOUNT
LADIES JEANS, SKIRTS, TOPS
BELTS, GYM SUITS.
AVAILABLE IN GIRLS ALSO FROM AGE 5 - 12

Segun Mike de Meza, Parlamentario di AVP:

Cambionan den e ley di AZV por wordo carga solamente cu un base amplio

ORANJESTAD – Parlamentario di AVP, sr. Mike de Meza ta bisa cu den e ultimo dos siman Gobierno (cu sosten di e fraccion di MEP !) a bin ta bulldoze e ley di AZV. Un ley asina importante pa comunidad di Aruba cu ta toca tur hende, di chiquito te grandi. Gobierno a bulldoze e ley aki sin escrupulo, sin pensa riba e consequencianan pa e pueblo.

Dos siman pasa durante un reunion di Parlamento ta netamente e fraccion di AVP a insisti pa parlamento reuni cu tur e differente gremionan, dunado di servicio medico i sindicatonan. Cambionan den e ley di AZV por wordo carga solamente a base di un plataforma national! Mester por scucha tur hende involvi, esaki nos ta yama Democracia !!!!

Fraccion di MEP guia door di Minister di Salubridad a dicidi di no duna importancia pa reuni cu tur e differente gremionan, dunado di servicio medico i sindicatonan. Esaki tabata bisto den e manera cu a cambia varios biaha e invitashon pa e differente gruponan den nos communidad. Durante e reunion diahuebs ultimo a scucha e differente gruponan den parlamento. Fraccion di MEP di chiripas a participa den e dialogo. Den e reunion ey Sindicatonan a pidi pa postpone e reunion cu lo a sigui diaberna , mirando cu mester studia tur e ponencianan treci padilanti debidamente. Despues di e reunion fraccion di AVP, den un reunion separa, tambe a apela na e fraccion di MEP pa postpone e reunion cu lo mester tuma lugar diabierna, un dia despues cu a sinta cu tur e differente gremionan, dunado di servicio medico i sindicatonan. Esaki enberdat lo duna parlamento mas tempo pa studia tur e ponesianan cu e differente gremionan, dunado di servicio medico i Sindicatonan a trese padilanti. Fraccion di MEP a indica cu nan no tin ningun interes pa postpone e reunion paso "ya caba nan a hasi nan huiswerk y lo vota segun principio" !

Aparentemente e voto "segun principio" pa fraccion di MEP ta e voto segun principio di un STEMPEL PARLAMENT !!

Tabatin differente argumento a wordo trese padilanti durante e debate cu sigur lo pone cualkier persona cu a scucha esaki refleha, pensa bon y duna sosten pa pospone e reunion y sinta na mesa cu un plataforma national. Esaki ta e unico manera cu AZV na un manera responsabel por wordo cambia, mehora y carga. Demo-cratia ta nifica "het volk-regeert", pueblo ta goberna! Esnan cu kier goberna a base di un sosten minimo ò sin ningun sosten: no tin principio di un democratia real y lo confronta hopi contratiempo den un pais , unda tur hende tin derecho di biba den un estado di derecho democratico!

Kiko ta e cambionan cu Ministro di Salubridad a bulldoze den Parlamento cu sosten di e fraccion di MEP ?:

1. Aumento di prima di AZV pa trahado (tabata 1% y awor 1.6%) y pa dunador di trabao (tabata 6.5% y awor 7.9%)

Nota cu e pensionado tin cu paga pa luna prome 7.75% y awor 9.75% !!!

2. "Eigenbijdrage": pa cada bes cu pashent bai docter paga Afls. 5,= , y pa cada remedi paga Afls. 2,= .

3. Kita e obligashon cu un docter tin: di no mag di devulga informacion di pashent na otro hende (" Medische geheimhoudingsplicht")

4. Kita e aprobashon di antemano pa tratamento como garantia di pago cu AZV tin cu duna differente dunado di servicio medico, p.e. Hospital y fysioterapistanan

5. Tene hefe di polis responsabel pa notifica AZV tur luna di tur accidente cu tin na Aruba

Algun di e ponencianan cu a bin riba mesa ta con Gobierno di MEP por:

A. sigui malgasta placa di pueblo y jena gobierno cu empleado publico

B. paga rumanan di Minister milliones di florins pa huur edeficionan

C. sostene tarifanan halto di awa, electricidad y gasoline sin haci nada

D. sigui aumenta costo di bida

E. sigui fia placa tur caminda y sigui aumenta debe di Aruba

F. sigui hinca placa irresponsabelmente y den un forma descabaja den dump

G. ta prepara pa duna Ritz-Carlton liber di pago di tur sorto di impuesto.

Na mes momento ta sigui bulldoze cambionan den e ley di AZV caminda ta aumentando prima di AZV pa trahado awor pa 1.6% i pa dunador di trabao awor pa 7.9% caminda cu e pensionado tin cu bai paga pa luna awor 9.75%.

Ta aumenta eigenbijdrage caminda cu nos grandinan, esnan social-economico menos afurtuna, pashentnan cu malesa chronico y esnan cu limitashon mental y of fysico di un forma of otro tin cu haci uso di doctor y remedinan mas frequente. Con e gruponan aki ta bai paga e gasto extra aki???? Awor gobierno di MEP ta bai produci "choller-medico", caminda hende mester bai pidi donashon riba caya ora no tin placa pa bai doctor y pa cumpra remedinan. Mas tristo ta cu nos salud di pueblo lo bai atras!!! Minister di Salubridad por imagina su mes un mama soltera cu tres yui cu tin cu bai paga docter y botica cada bes cu e mes of un di e yuinan ta bira malo. Anto imaginabo esaki ora cu a hisa premie tambe cu tur e consequencianan di esey!!

Tambe ta incomprendibel cu AZV y Minister di Salubridad ta boga pa kita e obligashon cu un docter tin di no mag di devulga informashon di pashent na otro hende (" Medische geheimhoudingsplicht"). E secreto medico di un pashent rond di ful mundo ta algo masha sagrado mes !!!!!!! E relashon di un docter cu su pashent ta basa riba respect, honestidad, sinceridad, privacidad y confiansa. E pashent tin derecho riba autonomia di su curpa, manera ta ancra den e leynan mas fundamental. Na otro paisnan tambe ta controla docternan sin kita e derecho sagrado aki di e pashent !!!!

Como miembro di fraccion di AVP mi persona y mi coleganan a purba di convence fraccion di MEP pa no voto pro pa cu un ley cu indole asina grandi sin cu e ta carga sosten di un plataforma National, un plataforma mas amplio possible. Asina so por bin cu solucionnan responsabel pa cu e problematica di AZV.

Tabata e prome test cu Parlamento a pasa door di dje depues di eleccion. E resultado tabata ta cu fraccion di MEP a hanja un "dikke onvoldoende". Y nos Minister den Salubridad Publico a gradua den "Masters of Dictatorship suma cum laude" !!!!

Ciudadano di Alabama ta expone Gobernado Riley como un hipocrita

Pero, ta parse cu Prensa Mericano no kier pone atencion na su argumentonan

ORANJESTAD—Gobernado Riley di Alabama ta un hipocrita. Por lo menos esaki segun un propio habitante di e estado Mericano Alabama,a manda bisa den un carta dirigi na medionan di comunicacion na Aruba.

Roger Shuler a bisa cu e ta biba n Birmingham, Alabama, e ciudad unda Nataliee lo mester ta biba, y manera hopi Mericano e a sigui e storia hopi di serca, specialmente mirando cu su cas ta hopi serca di un e hoben perdi ta biba.

"Pero e caso a haya otro tono pa mi, ora cu Gobernado Riley a cuminsa pidi pa un boycott di biahe contra Aruba, pa motibo di precupacionnan riba e sistema di husticia den e caso di Natalee Holloway. Manera cu boso sa, Riley a pidi tur 49 Gobernado di Merca pa uni na e boycott, y e Gobernado di Arkansas Mike Huckabee a uni na dje tambe. Pero mi ta haya cu pueblo di Aruba y mi conciudadanonan Mericano mester sa, cu e sistema di Husticia di e propio Gobernado Riley ta corupto te den su higra, y mi ta documentonan simple pa prueba esaki."

Shuler a bisa cu mientras cu Riley ta punta dede na e sistema hudicial di Aruba, e ta supervise un sistema na Alabama cu ta abiertamente corupto. "Mi ta kere cu boso lectornan lo ta disgusta pa e tipo di hipocresia cu Gobernado Riley a desplega. Mi casa y ami a caba di manda un carta pa e oficina di Riley despues di su yamada pa un boycott. E carta ta laga Riley sa bon cla di tur e erornan di su propio sistema hudicial, cu ta dirigi pa un huez di Corte Supremo, cu ta apunta pa Riley."

E ciudadano Mericano a bisa cu a laga tur media na Alamaba haya copia di e carta, y como cu nan ta intimida pa e cortenan cu ta controla pa e partido Republicano, nan no a haci nada al respecto. "Mi ta sigur cu boso ta consiente cu Fox News, specialmente e programa di Greta van Susteren a haci e caso di Natalee practicamente un cobertura diario. Nos a manda copia di e carta pa Riley pa Fox News, y nos no a ricibi ningun contesta. Ta parse cu Prensa Mericano ta gusta punta dede na Aruba, mientras cu ta ignora sushedad bou nan mesun nanishi colectivo."

Roger y Carol Shuler a manda copia di e carta cu nan a manda pa Riley, y ta bisa di lo ta dispuesto pa duna Aruba cualkier asistencia pa expone e sistema atrasa di Alabama, cu nan ta califica como uno di un Republica di Banana. "Mi ta kere cu mester mustra Gobenado Riley ki tipo di hipocrita e ta. Y lo mi ta dispuesto pa yuda expone e storia aki

CARTA

Aki ta sigui e carta cu a bai pa Gobernado Riley, manda 14 di November 2005

Dear. Governor Riley:

Last Tuesday (Nov. 9), you called for a boycott on travel to Aruba because of concerns about that nation's justice system related to the Natalie Holloway disappearance. That night, on Fox News' "O'Reilly Factor," you stated that you wanted anyone who had problems with Alabama's justice system, in any county, to let you know about it. We are taking you up on that offer.

We have been through a legal nightmare, thanks to corrupt judges in Shelby and Jefferson Counties, and most recently we have seen unlawful trial-court rulings upheld by the Alabama Court of Civl Appeals and Supreme Court. Conveniently, the appellate courts issued no-opinion rulings because there is no law that could possibly support the trial-court findings. Our problem started when a crime was committed against us, and we sought to have the offender prosecuted. The offender, who had been convicted of crimes in Alabama on at least eight other occasions, wound up suing us. His attorney has been disciplined three times by the Alabama State Bar, including a suspension of his license for acts of dishonesty and deceit. The attorney also was tried for perjury in a criminal trial in the early 1980s. Interestingly, this attorney's son, according to news reports from Montgomery, has fund-raising ties to your administration and to judges on our appellate courts.

By law, the bogus case against us had to be dismissed (summary judgment) some eight months after it commenced. But Alabama judges have refused to follow clear, black-letter law (not discretionary matters), so the case has gone on six years (and counting), costing us and taxpayers thousands of dollars. On at least 30 occasions (a conservative estimate), Alabama judges have ruled contrary to law in this case. Each time, they have favored a party with a criminal record and an attorney with a long history of ethical violations. I should note that almost all of the judges involved in this case are Republicans, members of your party. Conservative jurists often are described in the press as "strict constructionists" who follow the written law. That term has recently been used to describe U.S. Supreme Court nominees Roberts, Miers, and Alito. While it makes for nice rhetoric, what does that term mean in actual practice? Our case shows that, in Alabama, it doesn't mean a thing. Neither does the rule of law.

You seem to want justice from Aruban officials, but what about in your own state? Drayton Nabers, one of your appointees, serves as chief justice of the Alabama Supreme Court and administrator of our state's court system. Our experience proves that Alabama's judicial system, under Mr. Nabers, stinks to high heaven. Will you do something about gross injustice and judicial malfeasance under your watch? We await your reply.

Sincerely, Roger and Carol Shuler

Splikando e futuro di Aruba como un posibel centro financiero

Awor cu e leinan fiscal a cambia segun exigencia internacional



ORANJESTAD—E lei fiscal di Aruba cu ta goberna



entre otro e AVV nobo ta accepta, y Aruba ta cumpli cu exigencianan internacional pa transparencia. Y awor e caminda ta habri pa companianan cuminsa traha duro pa ofrece productonan nobo riba e tereno fiscal. Professor Jaap Bellingwout ta e persona crucial, kende a yuda Aruba finalisa e proceso importante aki, y e ta asisti e Aruba Financial Center. Segun e Hefe Suplente di Aruba Financial Center, esta Deputy High Commissioner Ellen Kuster, e lei cu Parlamento a aproba ta di vital importancia pa desaroyo di e sector di servicio financiero.

Durante un session na Surfside Marina, Mr. Jaap Bellingwout a amplia riba e cambionan cu personanan y representantenan yega na e negoshi di servicio financiero, mescos cu representantenan di Banco Central di Aruba, cu lo asumi un papel supervisor nobo.

E regimen di AVV a cambia, cu ta elimina parti di e dispensacionnan riba tereno di impuesto, pero cu ta inclui aspectonan cu lo haci un AVV nobo atractivo pa inversionistanan toch. Mas ainda, un AVV, contrario na e situacion prome, por participa awor den e actividad economico local. E dispensacion nobo di AVV pa e impuesto riba ganashi y pago di dividendo ta conta unicamene si e AVV ta limita su mes na actividadnan di inversion (Belegging), licensia di derechonan di propiedad intellectual of trabounan financiero. Un AVV no por ta un instancia cu ta extende credito.

Mayoria di e AVVnan actual por keda traspasa pa e sistema nobo. E companianan cu no ta cumpli cu e rekesitonan pa un dispensacion di impuesto, por haci uzo di un otro areglo cu ta drenta na vigor prome di Januari, 2006. E AVV por opta pa un trato fiscal como compania, unda tin transparencia fiscal. Esaki tin como consecuencia cu den hopi caso, lo no paga impuesto riba actividadnan di e AVV transparente. E areglo aki ta conta tambe pa NVnan offshore cu ta goberna pa un regimen cu ta caba na 2007 of 2008, esta transparencia fiscal, si e ta na interes di e companianan aki.

Beauty with Style diaranson ta tene otro anochi di informacion gratis 'Masashi y bo salud'









ORANJESTAD - Masashi ta mas cu masashi. Asina sra. Martine Koeten a cuminsa e anochi cu n'e. Masashi manera nos conoce casi no ta existi mas, dor di e inovacionnan continuo den e area di trabou aki. Masashi y cuido corporal a bira un di e hermentnan mas importante pa preveni malesa y pa mantene nos mes vital y resplandeciente den e añanan di nos bida. Mas y mas hende ta realisando cu pa logra esaki, no necesariamente nan mester pasa dor di operacionnan doloroso y riesgoso, pero cu den e area di rehuvenisacion e mannan bon getrain di un masahista por hasi milager. Sra. Martine Koeten ta bisa si: 'Mi ta bisa si explicito cu ta importante pa e masahista sa kico e ta haci. Esta, e mester tin conocemento di e curpa humano, di e tehido y e musculonan, sino e por causa dañonan ireparabel.' Tur esaki y hopi mas a bin padilanti den un demostracion y anochi di informacion gratis 'Masashi y bo salud' siman pasa na Beauty with Style. Aki e presentenan a haya tambe un chens pa nan mes experencia y sinti e efecto di e diferente masashinan den cua Beauty with Style ta duna curso. Asina nan a siña y sinti con un masashi di puntonan di refleho (reflexologia) ta traha riba tur parti di bo curpa, ta stimula e circulacion di sanger y ta saca toxiconan di e curpa. Tur esaki ta juda mantene bo curpa limpi, sano y loke ta importante pa hopi hende jong. Esaki ta conta tambe pa e cursonan di drainage limfatico, facelift massage y hot stone, masashi cu piedra cayente cu ya a bira famoso rond di mundo. Si abo kier siña y sinti kico masashi por hasi pa bo salud y beyesa y con bo por alivia e bida di bo sernan keri of colega, of con bo por cuminsa un profesion nobo, bo ta invita. E proximo anochi ta diaranson awor pa 7.30 den edificio di Beauty with Style.

Anticipando un crecemento di 5% den pasahero y carga

KLM lo expande nan flota di avion cu 8 avion acerca otro aña

AMSTELVEEN – KLM lo expande su flota cu bastante mas avion otro aña. Banda di e Boeing nan nobo 777 y airbus A330, lo bin 8 avion acerca. Como prome ta e dos Boeing 737-800 cu lo keda entrega na 2006 t 2007. Banda di esei lo tin dos Boeing 777 y 747-400ERF cu ta un avion di carga.

FLOTA EXTRA

Acerca ta bin tres Fokker 100 serca e flota aki. E avionnan aki di segunda mano lo reforsa e network regional di KLM, City hopper. E 737 extranan aki lo ta un expansion puro. Esaki den sentido cu nan lo no ta remplasando ningun avion existente di e flota. Esaki segun vocero di KLM Bart Koster.

AVIONNAN NOBO

Door di añadi avionnan nobo, e compania aereo kier expande nan cantidad di pasahero y carga intercontinental. Esaki ta necesario ya cu KLM ta premira un crecemento di pasahero di 5%.


Valentino's
Ristorante
CHAINE DES ROTISSEURS
1248 · 1950
Aruba Gastronomic Association
AGA
"Guests Comments"
Excellent waiter! Fantastic sauces and quality of fish. You've done it all.
Keep up the good work! - Scott and Cathy MacFarlane, Massachusetts
We did not have enough time to sample everything!
We'll have to return! Delicious! - Thomas and Margaret Launer, New Jersey
Best on the island! - Jack Brooks, Tennessee
Impeccable service. This was absolutely the best meal
I've ever had! - Manda Botelho, Massachusetts
We felt very comfortable. Very welcomed from
moment we stepped in front door.
Magnifico! Fantastic meal! - Amy and Jim Sarconi, Michigan
*Valentino's is Gourmet Greatness (Phantom Gourmet)
*Best in the Caribbean (Caribbean Guide)
*Best Italian Restaurant in Aruba (The New York Times)
Located at Caribbean Palm Village.
Open from Monday to Saturday from 6:00 to 11:00PM
Sunday CLOSED
Reservations suggested Tel: 586-4777 - Fax: 586-0154
Appropriate attire appreciated
Gift Certificates Available
Present this coupon upon arrival for a 10% discount!

Segun relato di Banco Central di e luna di october 2005

Cantidad di placa den circulacion a subi cu Afl. 4.3 miyon

Prestamonan na empresanan, hipoteca pa construccion di cas y credito na consumidonan a expande

ORANJESTAD - Na luna di october 2005 e cantidad di placa den circulacion a subi cu Afl. 4.3 miyon of 0.2 porciento te na Afl. 2,443.5 miyon. E subida aki a wordo causa pa un aumento di Afl.4.1 miyon den e activo domestico neto. E reserva di divisa a keda practicamente mescos na Aft. 658.7 miyon, cual ta Afl. 26.9 miyon of 3.9 porciento menos cu e periodo corespondiente un aña anterior.

E crecemento den e activo domestico neto a wordo causa principalmente pa un aumento di Afl. 14.1 miyon den credito bancario na e sector priva, compara cu e luna anterior. E subida aki a wordo pa un gran parti neutralisa door di un bahada di Afl. 10.6 miyon den transaccionnan no relata na credito. Prestamonan na empresanan, hipoteca pa construccion di cas y credito na consumidonan a expande, esta cu Afl. 9.9 miyon (1.0 porciento), Afl. 3.5 miyon (0.5 porciento) y Afl. 1.1 miyon (0.2 porciento), respectivamente. Tambe, e debenan neto di e sector publico na e sector bancario a aumenta un poco cu Afl. 0.6 miyon.

TURISMO

Aruba Tourism Authority ainda no a publica e datonan di e cantidad di turistanan y nan anochinan di permanencia riba e isla pa juli, augustus, september y october 2005. E tasa promedio di ocupacion di hotelnan na october 2005 ta mustra un bahada di 4.9 punto di porsentahe te na 77,8 porciento, compara cu e periodo corespondiente e aña anterior. Na october 2005, e cantidad di turistanan crucero y e cantidad di barconan a cai notablemente cu 38.9 porciento. E indice di prijs di consume pa october 2005 tabata 4.8 porciento mas halto cu e luna corespondiente di e aña anterior. E promedio anual die tasa di inflacion a sigui acelera te na 3.3 porciento na october 2005, for di 2.4 porciento e aña anterior. E tasa aki ta 0.1 punto di porsentahe mas abou cu e promedio anual di 3.4 porciento di e tasa di inflacion di Merca.

Reunion general di e confraternita Universal di Santa Filomena

ORANJESTAD – E confraternita Universal di Santa Filomena ta invita tur esnan cu a inscribi como miembro y esnan cu ainda no a inscribi y tur debotonan pa asisti na un reunion general cual lo tuma lugar awe, diamars dia 13 di december pa 8'or di anochi den e centro pazuid di e Pastorie di Paradera. Durante di e reunion aki un splicacion amplio y detaya lo ser duna tocante e miembrecia aki.

Recientemente Aruba a wordo nombra como e di 23 Centro Universal di e Archconfraternita di Santa Filomena cual sede ta na Mugnano del Cardinale na Italia, na unda e Santuario di Santa Filomena ta situa y akinan desde 1805 por admira e relikianan di Santa Filomena. Ta conta cu presencia di un y tur na e reunion di suma importancia aki.

Numbernan ganador di e rifa di EPB Pariba

ORANJESTAD – E rifa di EPB Pariba (San Nicolas) cu a tuma lugar 5 december 2005 tabata un exito. E premionan y e numbernan ganador ta lo siguiente:
1. 1821; 2. 0299; 3. 4330; 4. 0303; 5. 4074; 6. 4366; 7. 4719; 8. 0005; 9. 4220
10. 1647. Na tur esnan cu a participa y gana un danki. Por pasa entrante diamars dia 13 december pa busca premio na scol





Diasabra anochi na San Nicolas

A sende e Casitanan di Lus di Seroe Preto

Patrocina pa CMB

ORANJESTAD - Diasabra anochi na San Nicolas un ambiente tremendo a reina na e Casitanan di Lus di Seroe Preto. Pa exactamente 8'or di anochi maestronan di ceremonia Melvin Garcia y Selma Kock a cuminsa anima e publico presente. Prome cu a sende e lusnan a reconoce colaboradonan y sponsornan cu a contribui na e gran esfuerso di e aña aki. Despues a sigui e sendemento di e lusnan caminda cu e Sra. Rina Solognier miembro di Gerencia di CMB hunto cu otro sponsor y colaboradonan a sende seccion pa seccion e lusnan colorido di e Casitanan di Lus. Un bista precioso a manifesta su mes ora cu e molina di biento, e stadhuis y e leon di CMB a wordo ilumina. Despues a sigui musica di Brisa Banda Show cu a deleita e publico cu musica y bon ambiente te den oranan laat di anochi. Famianan a bin cu muchanan y hasta busnan cu cantidad di hende local y turista ya a bishita e sitio for di diasabra anochi.

COMISION

Un pabien na Comision Hubenil di Seroe Preto cu un biaha mas hunto cu nan sponsor principal CMB y otro instancianan a logra di haci algo unico y special pa Seroe Preto, San Nicolas y henter Aruba.











Bunita gesto di Florida Caribbean Cruise Association

Magia di Pasco inolvidabel pa e muchanan di organisacion di Taekwondo y muchanan di FAVI riba Carnival "Destiny"











ORANJESTAD - Aruba Cruise Tourism hunto cu Florida Caribbean Cruise Association (F.C.C.A.) cual ta e Assosacion cu ta representa tur linea cruseronan mayor cu ta bishita Caribe, den e caso aki Carnival Destiny cu a mara den nos waf diahuebs henter dia. Manera ya pa aña nan largo den luna di December e comunidad di Aruba cu tambe ta forma parti di e "F.C.C.A. Annual Gift Program" cu ta ensera reparticion di regalo na diferente instancianan den nos comunidad a bolbe manifesta su mes.

E aña aki a toca turno na e organisacion di Taekwondo y e muchanan cu deficiencia visual di F.A.V.I.

Di e asociacion di Taekwondo tabata presente 3 grupo di diferente barionan manera, Aruba Taekwondo Academy cu 10 miembronan, Noord Taekwondo cu 23, Teo Taekwondo Center cu 9, Caribbean Taekwondo Institute cu 16,Brazil Taekwondo Dojang cu 20, San Nicolas Taekwondo Center 30, Washington Taekwondo Center cu 10 y seleccion di Taekwondo cu 14. Como maestra di ceremonia a fungi Ssra. Kitty Rojer directora suplente di Aruba Cruise Tourism cu a haci un trabou sublime den presencia di ehecutivonan, cu ta maneha e crusero manera, Sr. Detlef Schneider cu ta e Hotel Director, Sr. Marahschal Stanton - Cruise Director y jufrouw Hope Hodgkinson cu ta e youth Director y responsabel hunto cu su staff profesional pa e magno evento aki. E orguyoso mayornan di e muchanan special di FAVI tabata e highlight di e atardi sin kita e pep y e disiplina cu e muchanan y e lidernan di Taekwondo a desplega. E trato ricibi riba e Crusero tabata di primera y por a nota e calor humano den cada un di e personanan cu a haci e atardi aki uno fenomenal.

E cherry no a falta "riba e bolo ya cu Santa Claus y su elfs nan tambe tabata presente pa reparti e regalonan den presencia di nan mascota cu a hala atencion di tur presente pa su vestuario masha original. Un danki na tur organisacion cu a contribui pa asina e Magia di Pasco aki por a manifesta su mes y cumpli cu e meta principal: Haci nos muchanan feliz y contento. Danki

LOCAL BON DIA Aruba

EPB – Pariba cu celebracion di Pasco na Seaport Conference Center

ORANJESTAD-. EPB – Pariba su localidadnan di Sta Cruz y San Nicolas a celebra nan cena di Pasco hunto na Seaport .

Lesa pagina 12

Aruba ta gosa di apoyo di e Industria

EAGLE BEACH - Dos carta a jega na e oficinanan principal di AHATA recientemente, un di Caribbean Hotel

Lesa pagina 11

MAGIC FM a celebra su X-mas dinner den un dushi ambiente na Gasparito Restaurant

NOORD - Den un ambiente masha ameno, e famia di Magic FM a tene nan cena di Pasco .

Lesa pagina 15

The Sands, un condominium residencial di 124 apartamento na Eagle Beach

Preparando pa e apertura di su oficina di benta



Aruba Hotel & Tourism Association ta ricibi relato financiero y di mercadeo



EAGLE BEACH - E pionero den Turismo Ewald Biemans, di Bucuti Beach Resort & Tara Suites, a duna relato di e estado financiero di AHATA, for di su punto di bista particular, como e tesorero saliente for di e asociacion.

El a declara cu e asociacion ta den un top estado financiero, pa loke ta trata presupuesto y contabilidad, gradiciendo e staff di AHATA, CEO Jorge Pesquera y e accountant Nathalie Wouters pa nan bon atencion na e intervencion di 2004 y e rekisitonan di presupuesto pa 2006.

The Sands, un condominium residencial di 124 apartamento na Eagle Beach

Preparando pa e apertura di su oficina di benta

ORANJESTAD - Situa riba un propiedad cu un beach front magnifico, e ta ofrece bida contemporaneo di un isla di Caribe, comodidad y placer, rondona pa un gran cantidad di actividadnan.

E residencianan den estilo aki, ta refleha un arkitectura elegante di Mediterraneo, apartamentonan chic, un hardineria tropical, y ta duna un listanan impresionante di servicionan, manera 24 ora di seguridad na porta, un lobby masha bunita, areanan di concierge y recepcion, pisina cu bista riba oceano, un sundeck cu hardin, fitness center, sauna Europeo, ganchanan di tennis, mini market, deli, stacionamento cu seguridad, servicio di Housekeeping opcional, un programa di huur, reservacionnan di biahe, car rentals, mantencion y mucho mas.

The Sands ta priminti di duna un estilo di bida elegante y tropical, cu tur residencianan cu nan mesun teras priva, cu bistanan fantastico.

E residencianan di e condominium ta diseña y construi pa condominium propiedad completo y residentenan por selecta for di 914 pa 1,044 pia cuadra, un camber 11/2 bath residences; 1,216 pa 1,819 pia cuadra, 2 camber, 21/2 bath residences, of 3 camber, 31/2 bath residences for di 1,937 pa 2,443 pia cuadra. Tur e condominium ta generoso den tamaño y masha bunita apunta cu cushinanan espacioso y artefactonan state of the art.

Lo miho ta, cu mientras cu bo ta biba den The Sands na Aruba, bo por keda den contacto cu mundo y cu negoshi via High speed DSL global internet. Mientras cu bo ta relaha riba e isla cu vacacion, bo oficina den tropico lo comunica bo cu mundo via e ultimo tecnologia.

The Sands na Eagle Beach Aruba, ta priminti di bira un resort community di gran prestigio y prominencia, un colaboracion di desaroyadonan Europeo, Arkitectonan Mericano, arkitectonan di hardineria y planificadonan di tereno, mescos tambe companianan di construccion di Aruba hopi cualifica, y specialistanan di gerencia y real estate.







Aruba Hotel & Tourism Association ta ricibi relato financiero y di mercadeo

EAGLE BEACH - E pionero den Turismo Ewald Biemans, di Bucuti Beach Resort & Tara Suites, a duna relato di e estado financiero di AHATA, for di su punto di bista particular, como e tesorero saliente for di e asociacion.

El a declara cu e asociacion ta den un top estado financiero, pa loke ta trata presupuesto y contabilidad, gradiciendo e staff di AHATA, CEO Jorge Pesquera y e accountant Nathalie Wouters pa nan bon atencion na e intervencion di 2004 y e rekisitonan di presupuesto pa 2006.

Warren Stanley, di Atlantis Adventures, riba e organisacion di e comision di mercadeo a discuti un cantidad di iniciativanan fr uctifero, cu a ser haci dor di su miembronan di comision dedica, entre nan un program crusero di conversion, ofreciendo privilegionan special na pasaheronan di bapornan cu ta bin back pa vacacion riba tera.

Stanley tabatin elogio pa e reciente publicacion di e Guia pa Acomodacionnan y Atraccionnan, ofrece pa AHATA, un iniciativa a cargo di e hotelero Ed Malone. El a declara cu Aruba ta consistentemente haciendo inversionnan den mercadeo pa cuida e interes di e destinacion y e miembronan di e asociacion.

Ehecutivonan di turismo Scott Wiggins y Amy Ras despues a dirigi nan mes na e forum den nan respectivo areanan. Wiggins, Director Senior di Benta y Mercadeo pa AHATA y Director Ehecutivo di Meet Aruba, a uni cu Ras, cu ta e Director di miembrecia riba scenario.

Wiggins a gradici su colaboradora Adwina Arends pa a handle e Co-Op advertising y na un manera experto a negosha cu liñanan aereo y Tour Operatornan, cu ta cubri Norte America, Europa y Caribe.





Wiggins despues a continua y a describi e cantidad di iniciativanan di mercadeo exitoso, incluyendo e Coca Cola Sprite Remix, Aruba Jam, Torneonan di Beach Tennis, Team Aruba Racing, varios conferencianan y eventonan cu a ser presenta den consorcio cu liñanan aereo, Credit Card, Caribbean Tourism Association, Caribbean Tourism Organization y e compania di Relacionnan Publico di Aruba Quin & Co, y mas.

Meet Aruba, e la bisa awor ta den full gear, a defini strategianan, a desaroya metanan y a test e mercado, dunando un cantidad prometedo di 26,300 camber adicional di anochi den solamente un luna.

Aruba su registro pa matrimonio cu ta on line a atrae mas di mil pareha, e la bisa, ricibiendo hitnan for di miembronan di famia y amigonan cu tin balor di miles di Dollars.

Programanan manera One Cool Summer, One Cool Family y One Cool Honeymoon ta continua ta traha bon pa e isla, hunto cu Aruba Tourism Authority, Wiggins a conclui.





100 aña di experencia na De Palm Tours









ORANJESTAD - De Palm Tours a brinda pa e compromiso largo di algun di su hendenan mas importante durante un get together festivo na e oficinanan principal di e compania riba Boulevard.

Presidente di Directiva Harold Malmberg a reuni cu un grupo grandi di empleadonan pa reconoce e gran contribucionnan di Max Gumbs, kende a dedica 30 aña di su bida na e compania y ta continua ta hunga un rol importante den e operacion di e ferry-nan pa De Palm Island.

Celebrando 15 aña trahando, Gerald Tijn for di CPU, cu ta e warehouse di e compania y Egbert Lo Njoe for di Bruno Tours, tur dos hungado di e team energetico den nan respectivo departamentonan.

Esnan cu a crusa e barera di cinco aña, Cesar Marte, Dudley Nicolaas y Jose Amable Acosta di Bruno Tours, Shererd Wernet di Watersports, Barbara Mitchell di Benta Transeunte y Guillermo Castro di Mantencion, tur cinco empleadonan dedica y leal a determina pa duna e compania lo miho di nan, tur dia. Yegando e marco di 10 aña na De Palm Tours, ta Ella Becker Petronella di Repping Department, kende ta mustra hopi entusiasmo pa su trabou, como sifuera el a ser emplea ayera.

Brasamento, sunchi, discursonan emocional y e envelop di custumber, a nota 100 aña di carera importante na Palm Tours.





Ganadornan di e tres trimester na de Palm Tours



ORANJESTAD - Ganadonan di e di 3 trimester na De Palm Tours tabata Barbara Mitchell, di Transient Sales, Evelyn Grovel, di De Palm Island y Verenna Salie, di Human Resources.E tres damanan dinamico aki a ser publicamente elogia, pa a haci nan maximo pa e compania y asumiendo responsabilidadnan extra durante e tempo di vacacion di verano cubriendo pa esnan ausente.Tambe nan a ser recomenda pa nan actitud positivo y nan accionnan tremendo dor di nan respectivo hefenan di departamento y miembronan di gerencia.

Tambe nomina pa Juli, tabata Kadir Layza-Pena, di Bruno Tours, pa Augustus, Arnaldo Fingal, di Bruno Tours y pa September Marielis Jansen, di Transient Sales y Djanny Val, di De Palm Island.E ceremonia di premio a tuma lugar na e oficinanan di e compania, y a ser atendi dor di e presidente di e directiva Harold Malmberg. Ganadonan a ricibi e acostumbrado envelop cu cash, fuera di almuerzo of cena pa dos persona na un restaurant local, un dia extra liber y un bunita plakkaat.



Gerentenan di e Tres y Cuater Trimester a ser anuncia na Radisson Aruba Resort & Casino





PALM BEACH - Radisson Aruba Resort & Casino a anuncia e nombernan y ganadonan pa Gerente di e dos ultimo trimesternan di 2005.
E General Manager saliente, Jeff Lesker tabata tin e honor pa elogia algun di e miembronan di e team kende nan a haci algo extra durante e di tres trimester di aña, mientras cu Director di Operacionnan Louella Brezovar a conduci e ceremonia di premio pa e di cuater trimester.

Scott Direckson, Director di Servicio di Convencionnan tabata e ganado di e di tres trimester, mientras cu Kenny Huen, di Food & Beverage a gana e laurel-nan pa e di cuater trimester.
Lesker a bisa cu Scott ta haci tur cos asina facil. Untimatebet.com tabata den e hotel na September y Scott a handle e detayenan di e torneo di mega poker, sin ningun problema, e la agrega."Kenny" Brezovar a splica, "ta un gerente hopi respeta, cual su atencion pa detaye, ta compara cu loke cu e sa di Food & Beverage, y su disponibilidad pa aplica su mes na e trabou cu tin na e momento ei."
Tambe a ser nomina pa e di tres trimester, Albert Cruz y Arturo Delgado, tur dos for di Housekeeping y Glenn Faro di Accounting. Jessica Robert di Laundry y Wilfred Paula di Purchasing tur dos a bira finalistanan.
Tambe a ser nomina pa e cuater trimester, Armando Boekhoudt di Food & Beverage y Arturo Delgado di Housekeeping. Wilfred Paula di Purchasing y Narshell Gibbs di Security, tur dos a bira finalistanan. Pa Paula esaki ta e di dos biaha e aña aki.

E fiesta a ser teni den Buena Vista Room, riba e di 17 piso di Wyndham Aruba Resort Spa & Casino, y e servicio di banket a ser haci masha bunita mes, door di e team culinario di e hotel.









Hotelero Jeff Lesker a despedi di AHATA

PALM BEACH - Na e reciente Asamblea General di AHATA, hotelero Jeff Lesker kende a sirbi como presidente di e asociacion pa e ultimo 10 lunanan, a tuma despedida for di e forum.

Lesker a ser introduci cariñosamente dor di CEO Jorge Pesquera, kende a yama e un homber cu inteligencia y vision, kende por pensa mes rapido cu e ta papia.

Lesker a raporta cu emocion visible, cu e ta reloca pa e isla di St Maarten, pa encabesa un proyecto di Radisson na St. Martin, na final di 11 añanan feliz na Aruba, di cual 7 aña na cabes di Radisson.

Den su discurso na e Asamblea General Lesker a debati e rol di e asociacion, si e tabata un organisacion di mercadeo na servicio di hotelnan, un organisacion di servicio pa su miembronan of un lobby politico na defensa di hospitalidad den circulonan di gobierno.

Na cuminsamento di tur aña, Lesker a bisa, nos ta puntra nos mes, kende nos ta, y semper nos ta confirma cu nos tur ta di ariba.

Di acuerdo cu Lesker, e 10 lunanan di su presidencia, tabata yen-yen di accion tumultuoso, sinembargo bou di liderato di un CEO cu ta traha duro, esta Jorge Pesquera. Lesker tabata orguyoso pa menciona algun di e logronan di e asociacion.

AHATA awor ta gosa di un miembrecia mas grandi, e la declara, cu 101 companianan local cu ta nota e valor di miembrecia. Un elemento educacional a ser agrega e aña aki cu e Speaker Series, dunando e miembronan 'food for thought.'

Lesker a aplaudi e trabou di e Strategic Communications Taskforce, haciendo su lo miho den defensa di Aruba den wowo di e tormenta di media. Cos lo cambia, el a predici.

Pa loke ta AHATA como un Organisacion di Mercadeo, Lesker a duna bonbini na e prome señalnan excelente di exito pa e iniciativa di Meet Aruba, bisando cu esaki lo mester produci hopi bon negoshi pa e isla.





Grupo importante di AA Vacations na Aruba

ORANJESTAD - Recientemente tawata na Aruba AA Vacations cu ta un grupo importante di Tour Operators di Oklahoma Tulsa USA. Nan a inspecciona mayoria di nos hotelnan di cual tambe nan ta bende, pero no tabata conoce nan personalmente.

E biahe pa Aruba tabata hopi beneficioso pa e grupo aki cu a comenta cu e nivel di e isla ta hopi halto. Sr. Ricardo Croes. Di Aruba Tourism Authority a keda encarga cu e grupo aki y alabes a cordina full e programa durante nan estadia. Riba e potret por aprecia e grupo di AA Vacations hunto cu Sr. Croes y tambe Helen Brown di Rui Aruba Grand.



Wyndham ta introduci servicio di Valet pa huespednan







PALM BEACH - Wyndham Aruba Resort, Spa and Casino a introduci nan servicio nobo di Valet Parking, e weekend cu a pasa, net na tempo pa e temporada di fin di aña.

E hotel aki cu ta hopi ocupa, ta un di e luganan cu ta atrae mas hende pa entretenimento y cena na Aruba, na unda nan tin e restaurant lider Pago-Pago, mescos tambe Blossoms, Café Baci, e Cabaret Dinner Theatre, Azull, y Casa Blanca Casino.

Fuera di tur e opcionnan pa come y entretenimento, Wyndham ta, tambe anfitrion pa un cantidad di eventonan fenomenal di e isla, cu ta for di gala-nan di gran escala te na eventonan intimo.

E creciente popularidad pa evento di e hotel y e temporada halto cu ta yegando, a dicta e necesidad pa servicio di Valet, pa ofrece conveniencia na e huespednan cu ta atende funcionnan of ta bin pa cena na Wyndham.

Pa huespednan cu ta keda na e hotel, un servicio di Valet di 10 Dollar ta obtenibel pa dia, cu privilegionan sin limite pa drenta of sali; mientras cu huespetnan cu ta atende funcionnan, cena of ta bishita Casino, por haya e servicio aki pa 10 Florin pa cada bishita. Pa esnan cu ta bishita Café Baci, Pago-Pago, of e Cabaret Dinner Theatre, lo haya nan ticket pa e servicio pa parkeer nan auto, gratis.





Na Radisson Aruba Resort & Casino

Rob Smith presidente di e fundacion AHSF ta raporta riba e Team di Vigilancia



PALM BEACH - E Hotelero Rob Smith, General Manager di Wyndham Aruba Resort, Spa & Casino, a duna un reportahe di e Aruba Hospitality and Security Foundation, durante e Asamblea General di AHATA.

Orguyoso di e logronan di e fundacion, cu ta patruya tur areanan turistico for di California Lighthouse te Baby Beach, Smith a proclama e isla mas sigur cu nunca, como resultado di e consorcio priva y sector publico.

E fundacion actualmente tin 70 profesional den servicio na Palm Beach, na Playa, San Nicolas, Santa Cruz, te hasta den e areanan entre esakinan, incluyendo Natural Pool y Arashi.

Durante su reportahe, Smith a expresa e deseo di e fundacion, pa ser tuma over door di gobierno, pa loke ta trata e payroll, tumamento di hende na trabou y training.

AHATA cu a lansa e iniciativa aki y actualmente ta recauda fondonan y ta paga pa e servicio, ta mira su mes como un socio den apoyo material, dunando ekipo, for di botonan te computer y radionan, den futuro.

Smith a declara cu e team di vigilancia ta responsabel pa menos crimen; menos incidencianan relaciona cu droga, y na e punto di hopi comentarionan favorable.

Cu e deseo pa continua cu desaroyo di e Team di Vigilancia, Universidad di Aruba awor ta ofreciendo cursonan special pa sigui prepara e miembronan, asina Smith a conclui.

Otro añanan presencia riba awa rond di e isla lo ser expande pa yuda regula e actividadnan di deporte acuatico.

Na Radisson Aruba Resort & Casino

Time Keeper Emilio Alvarez ta bai cu pension







PALM BEACH - E oficina di contabilidad di Radisson Aruba Resort & Casino, a duna Emilio Alvarez un caluroso despedida, na momento cu e time keeper hoben y energetico di e hotel a bai cu pension.

Alvarez no completamente ta bandonando e hotel, pa motibo cu su dos yiunan, Erica y Anthony, tur dos ta traha na Radisson, Erica den accounting y Anthony den Ingenieria. Segun e Mama, Erica tin un lista largo di cos di haci pa Emilio.

Accounting apropiadamente a cumpra un tool-box nobo pe, y tambe e la ricibi un cuadro cu un caricatura di su mes.

Gerente General Jeff Lesker a bisa cu Alvarez, cu ta na su punto, tabata un contribuidor positivo y consistente pa e departamento, tratando cu empleadonan den un manera masha husto y sustentador.

Na Wyndham Aruba Resort, Spa & Casino

Aromatique a habri su portanan net na tempo pa Pasco













PALM BEACH –Siman pasa Wyndham Aruba Resort, Spa & Casino a yama bon bini na e tienda mas nobo pa habri den e hotel, Aromatique. A tene un fiesta di cocktail festivo, cu catering di bisiña Blossoms, un restaurant Hapones Chines. Cinco bunita mucha



muhe, tur yiu di empleadonan di Wyndham, a sirbi como host pa e anochi special aki. Nan tabata Albany Rondon, Tammy y Montana Smith, Alejandra Croes y Karem Arias.

Ambiente musical tabata den mannan di Trupialen, kendenan a entretene e publico presente cu canticanan di Pasco canta na Papiamento y Ingles.

Aromatique ta ofrece un seleccion grandi di perfume y marca di calidad, y specialmente pa e temporada aki e tienda lo ta habri di 8'or di mainta pa 8'or di anochi, di dialuna pa diasabra. Riba diadomingo Aromatique lo ta habri di 10'or di mainta pa 4'or di atardi.

MAGIC FM a celebra su X-mas dinner den un dushi ambiente na Gasparito Restaurant

NOORD - Den un ambiente masha ameno, e famia di Magic FM a tene nan cena di Pasco na Gasparito Restaurant.

Un ambiente masha dushi cu e bon servicio di e staff y personal di Gasparito cu a percura pa tur detaye. Tur presenta a ricibi nan Champagne Mimosa na mesa pa prepara e stoma.

E ambiente musical tabata na encargo di e banda “To Remember” cu a toca algun set musical masha dushi mes cu a pone algun colega los e pianan na ordo.

E menu tabata masha dushi mes cu tabata consisti di bo choice di ceviche of suls, despues e choice di seafood soup of vegetable soup, y como plato principal tabata un menu masha varia di e combo navideño (ayaca, ham & turkey), fillet mignon, galiña y pisca. Pa pone e cherry riba e bolo no por falta e toetje cu tabata consisti di quesillo of ice cream.

Tur empleado y nan famia a disfruta di un anochi masha agradabel.

Durante e cena aki tambe manera custumber a e scohe e empleado di aña 2005 pa Magic FM y merecidamente e empleado di aña cu aprobacion di tur colega y anuncia pa e directora di Magic Fm , Srta. Erin Croes … a keda den encargo di Sr. Maiky Wernet cu ta dedica 200% di su tempo na Magic Fm, un persona cu manera bo yama pidi e su ayudo e tey mesora y bo por conta cune semper.

Tambe durante e cena tabata tin diferente premio cu a wordo rifa mei-mei di e empleadonan, manera basket nan di producto, telefon cellular, dinner for two y mas. Un anochi masha ameno unda tur colega di Magic Fm pasa dushi celebrando un otro aña exitoso.















SOCIAL BON DIA Aruba

Feliz cumpleaño Iriana!









ORANJESTAD- Algun dia pasa Iriana Werleman a laga su "Teens" atras, ya cu el a cumpli 20 aña! E celebracion di e hecho importante aki a tuma luga na Hooters Restaurant den forma di un happening chikito, hunto cu Iriana su amigonan y amiganan mas intimo. E Hooter Girls a sirbi un sin fin di snacks y dushi cuminda, prepara manera e restaurant popular Hooters so por. Y claro cu e celebracion no tabata completo sin un dushi bolo y cantamento di Happy Birthday.
Hopi pabien Iriana!





Aruba Hotel & Tourism Association ta raporta

Aruba ta gosa di apoyo di e Industria

EAGLE BEACH - Dos carta a jega na e oficinanan principal di AHATA recientemente, un di Caribbean Hotel Association y uno di Destination Marketing Association International, expresando apoyo pa Aruba for di asosacionnan internacional cu ta lidernan regional .

Aruba Tourism Authority recientemente tambe a publica un carta cu a ser manda dor di Vincent Van der Pool Wallace, Presidente di Caribbean Tourism Organization, protestando e trato cu Aruba ta haya den media.

E carta a ser manda pa Condoleeza Rice. Jorge Pesquera, Presidente y CEO di AHATA a declara cu mientras cu destinacionnan por ta vulnerabel pa presion di media internacional, amigonan di Aruba ta para fuerte y firme den e crisis di comunicacion aki.

CARTA DI DMAI

Apreciado Jorge,

Ta cu duele y desapunto cu mi a mira e decision di e Gobernador di Alabama pa pidi un boycott di biaha contra Aruba como tactica di presion pa agilisa e investigacion di Natalee Holloway. Mi ta desapunta tambe pa e expresionnan similar hasi door di Dr. Phil McGraw den su show popular di TV. Boycottnan di biahe ta polisanan perhudicial, no solamente pa e industria di Turismo, pero pa tur economia mundial, creando un precedente peligroso pa otronan den futuro pa duplica esaki. Den caso di Aruba na unda 70 porciento di e economia ta basa riba turismo, e sugerencia di boycott aki - si e extende mas leeuw - solamente lo afecta miles di empleadonan den turismo, cu ta obedece ley, y companianan cu di tur manera a hasi nan maximo esfuerso pa asisti e famia y autoridadnan den e buskeda pa e hoven aki cu ta desapareci. Afortunadamente, manera cu mi a comprende , e departamento di Estado Norteamericano no ta envolvi den e decision di e gobernador aki y pa inferencia no ta condona tampoco e practica di e boycott aki.

Tur hende na mundo a sinti empatia y tristesa pa e famia di e muchamuher hoven aki, y nos tur ta spera pa un pronto solucion. Na Aruba nos a mira e esfuersonan extraordinario cu te hasta ciudadanonan ordinario a tuma, pa juda resolve e caso aki, inclujendo multiple gruponan di voluntarionan. Mi sa cu autoridadnan Hulandes y Arubano ta continua trahando fielmente hunto cu nos mesun Federal Bureau of Investigation pa hanja Srta. Holloway.

Mi a lesa cu interes varios corant grandi di e ciudad di Alabama, cu ta contra e decision di boycott di e Gobernador, y solamente por spera cu e pueblo di Alabama y Merca en general, apesr di ta tristu pa e desaparicion di nan compatriota hoven, tambe lo reconoce e racional defectuoso y sin sentido pa e pidimento di boycott aki.

En corto, por favor consta cu bo bista den e profesion di mercadeo di destiacion ta simpatetico cu bo situacion y tin un fe fuerte, cu Aruba lo continua cu e investigacion, te ora cu e caso di Srta. Holloway ser soluciona, y ultimamente mantene su reputacion di hopi tempo como un isla pacifico y segur.

Saludos,
Michael Gehrisch
Presidente & CEO
Destination Marketing Association International.

CARTA DI CHA

Apreciado Jorge,

Mi tabata masha consterna y desapunta pa tende di e reciente jamada pa un boycott di biahe pa Aruba door di e Gobernador di Alabama, Bob Riley.

Mientras cu nos tabata tristu cu e desaparicion di Srta. Natalee Holloway, e accion aki ta desafortuna y contraproductivo. Pa Gobernador Rilley pa sinti e nesesidad pa acudi na e tipo di tactico aki ta extremadamente desalentador y no mester wordu condona door di lidernan responsabel. Ta absurdo pa kere cu cualkier destinacion lo tuma su futuro como rehen door di proteha cualkier individuo cu ta envolvi den un actividad criminal. E boycott, cu manera nos a compronde no a ser apoya door di Departamento di Estado Mericano, solamente lo afecta e bienestar di henter e pueblo kendenan a duna asina hopi apoyo na e famia, y mescos tambe e cantidad di companianan Mericano kendenan ta orguyoso di nan presencia na Aruba y e relacion valioso cu nan ta comparti cu e Gobierno di Aruba y su pueblo. Nos ta preocupa tambe tocante e impacto negativo cu esaki lo por tin riba henter e region di Caribe.

Caribbean Hotel Association ta na altura di e esfuersonan grandi cu ta ser conduci door di gobierno y e pueblo en general di Aruba pa apoya e famia den e buskeda di Natalee y comparti bo speransa pa un resolucion positivo pa su desaparicion. Ta e tipo di compasion aki y e espiritu cu e comunidad Caribense mester usa como modelo. Nos por ta solamente optimista cu e investigacionnan cu ta tumando lugar lo duna un resultado positivo. Aruba a gosa semper di un reputacion bon mereci, di ta un di e destinacionnan di mas segur den Caribe.Nos sa cu e tipo di tragediananan aki lo por pasa cualkier caminda y nos ta apoya completamente e esfuersonan cu ta ser hasi pa resolve e caso. Nos sa cu Aruba tabata semper na vanguardia di seguridad cu su Hospitality and Security Foundation, un modelo cu a proba su mes di consorcio entre sector priva y publico. Nos ta aplaudi e perseverancia di liderato di AHATA y nos pensamentonan ta continua, ta cu bo y e pueblo di Aruba. Jorge, por favor corda cu CHA y su miembrecia completo ta duna apoyo completo na AHATA, Gobierno di Aruba y henter e comunidad Arubano, na momento cu bo ta traha pa sostene bo industria y preserva bo reputacion y integridad. Por Favor, no vacila pa jamami personalmente na cualkier momento si bo mester cualkier asistencia.,

Saludos,
Alec Sanguinetti
Director General & CEO

BON DIA Aruba

EPB – Pariba cu celebracion di Pasco na Seaport Conference Center





ORANJESTAD-. EPB – Pariba su localidadnan di Sta Cruz y San Nicolas a celebra nan cena di Pasco hunto na Seaport Conference Center. Un total di 450 alumno y 20 maestro di ciclo basico di ambos scol, a uni pa cu e gran celebracion aki. E jaarlaagcoordinadornan hunto cu sr Fraser, director adhunto di EPB – Pariba ta esnan cu a keda encarga pa cu e comemento aki. Cada klas a sinta cu nan mentor, juffrouw Daly y algun alumnonan di scol a prepara un show formal di canto. Nos tin cu bisa cu e grupo di canto aki a deleita tur esnan presente cu canticanan di pasco. Un biaha mas a keda demostra cu na EPB — Pariba tin hopi talento. E alumnonan a disfruta di un delicioso cuminda prepara pa e chefnan di Renaissance hotel. Ta spera cu tur aña por tin un celebracion asina pa tur alumno.













Sosiedad di Orkidia Aruba a presenta su kalender pa 2006

ORANJESTAD- Recientemente e Sosiedad di Orkidia Aruba a presenta un kalender pa 2006 cu awo ta na benta. E kalender ta contene potretnan hopi bunita di flornan cu a wordo cultiva pa e miembronan di e club di orkidia. E miembronan di dicho club ta cultiva diferente orkidia botanico di regionnan tropico. E cantidad di hibrido den cultivo bou di e miembronan ta hopi mas extenso. E hibrido ta ofrece e cultivador un bentaha mas grandi di oportunidad pa cultivo, pa motibo di entre otro e variedad di forma di flor y textura, color y combinacion di color di flor, tolerancia pa calor y durabilidad di flor.

Hopi miembro ta saca potret di e flor sea pa registra esaki, pa pone den album of djis pa placer. Cu e kalender aki e miembronan di Sosiedad di Orkidia Aruba ta trece e fasinacion di e flor di orkidia mas serca di bo. E miembronan ta cultiva un variedad amplio di entre otro Cattleya, Dendrobium, Encyclia, Epidendrum, Phalaenopsis, Oncidium, Paphiopedilum y Vanda. Algun di e generonan menciona ta dorna e blachi titular di e kalender. Un total di 12 flor ta representa e 12 lunanan di aña den e kalender di cumpleaño. Bou di cada potret ta aparece e nomber di e mata y di su cultivador. Tur potret den e kalender ta obra di e propio miembronan. Sosiedad di Orkidia ta orguyoso di por comparti e fasinacion y e bunitesa di e flornan. E kalender tin un bida indefini, ta un placer pa admira y ta un recordatorio pa e cumpleaño di familiar y amistad. E kalender ta obtenibel na tur book-store y tienda di hardin, manera Flora Market y Fantastic Gardens.

Diadomingo miembronan di e Sosiedad di Orkidia a bini hunto pa asina tene e Fiesta di Pasco annual. E aña aki tabatin un total di 231 miembro presenta y por nota cu tur aña e sosiedad ta bira mas y mas grandi. Esnan cu ta interesa pa bira miembro di e Sosiedad di Orkidia, of kier mas informacion tocante e bunita flor aki, por manda un email pa sociedaddiorquidiaaruba@yahoo.com of yama Presidente di e Sosiedad di Orkidia, Merrill Robles, na 5822349. E Sosiedad di Orkidia ta desea Aruba henter hopi placer, alegria y goso den e temporada di fin di aña.



















Feliz cumpleaño Iriana!









ORANJESTAD- Algun dia pasa Iriana Werleman a laga su "Teens" atras, ya cu el a cumpli 20 aña! E celebracion di e hecho importante aki a tuma luga na Hooters Restaurant den forma di un happening chikito, hunto cu Iriana su amigonan y amiganan mas intimo. E Hooter Girls a sirbi un sin fin di snacks y dushi cuminda, prepara manera e restaurant popular Hooters so por. Y claro cu e celebracion no tabata completo sin un dushi bolo y cantamento di Happy Birthday.
Hopi pabien Iriana!





MAGIC FM a celebra su X-mas dinner den un dushi ambiente na Gasparito Restaurant

NOORD - Den un ambiente masha ameno, e famia di Magic FM a tene nan cena di Pasco na Gasparito Restaurant.

Un ambiente masha dushi cu e bon servicio di e staff y personal di Gasparito cu a percura pa tur detaye. Tur presenta a ricibi nan Champagne Mimosa na mesa pa prepara e stoma.

E ambiente musical tabata na encargo di e banda "To Remember" cu a toca algun set musical masha dushi mes cu a pone algun colega los e pianan na ordo.

E menu tabata masha dushi mes cu tabata consisti di bo choice di ceviche of suls, despues e choice di seafood soup of vegetable soup, y como plato principal tabata un menu masha varia di e combo navideño (ayaca, ham & turkey), fillet mignon, galiña y pisca. Pa pone e cherry riba e bolo no por falta e toetje cu tabata consisti di quesillo of ice cream.

Tur empleado y nan famia a disfruta di un anochi masha agradabel.

Durante e cena aki tambe manera custumber a e scohe e empleado di aña 2005 pa Magic FM y merecidamente e empleado di aña cu aprobacion di tur colega y anuncia pa e directora di Magic Fm , Srta. Erin Croes … a keda den encargo di Sr. Maiky Wernet cu ta dedica 200% di su tempo na Magic Fm, un persona cu manera bo yama pidi e su ayudo e tey mesora y bo por conta cune semper.

Tambe durante e cena tabata tin diferente premio cu a wordo rifa mei-mei di e empleadonan, manera basket nan di producto, telefon cellular, dinner for two y mas. Un anochi masha ameno unda tur colega di Magic Fm pasa dushi celebrando un otro aña exitoso.

















Beyonce no ta planea pa casa ainda



LOS ANGELES – Den fin di siman cu a pasa por a topa Beyonce den e area di shopping na Los Angeles pero el a aseguro tur hende cu e no ta ey nan buscando nada pa ningun plan de matrimonio, aparentemente esaki no ta den su plannan ainda.

'Mi no tin ningun plan pa casa ainda, mi no tin ningun pura', asina el a declara na prensa internacional cu a topa cune. Tur e rumornan aki a cuminsa despues cu un medio di prensa a anuncia cu Beyonce lo ta casando zomer awo cu e rapper Jay-Z. Ora cu nan a confronta e cu e pregunta ey el a hari y contesta cu di tur pareha conoci prensa ta anuncia cu nan lo casa pues pa e no ta nada straño.

Jennifer ta manda regalo pa baby di Ben



HOLLYWOOD – Segun informacionnan di prensa internacional Jennifer Lopez a manda un regalo pa e baby di Ben Affleck y Jennifer Garner na honor di su nacemento.

Casa di Ben Affleck esta Jennifer Garner a duna lus na nan yiu muhe Violet mas tempran e luna aki. Te cu aña pasa Jennifer Lopez tabata comprometi cu Ben Affleck, Jennifer a manda algun basket yen cu productor y regalo pa e baby resien naci. Un fuente cu ta serca di e artista a bisa cu Jennifer semper ta keda menciona cu den su curason semper e lo tin un luga special pa Ben den su curason. Awor aki Jennifer ta casa cu e cantante marc Anthony.

Gloria lo produci un pelicula y lo ta bek riba stage

MIAMI – Gloria Estefan kende lo ta bek riba stage pa 2006, a anuncia cu tambe e lo ta bek den pelicula cu ta conta e bida y e trabou di e cantante Mericano Connie Francis den e pelicula titula 'Who's sorry now?'.

E artista Cubano a splica cu el a skibi e storia, cu tabata resultado di diferente combersacionnan cu e tabata tin cu Francis, kende den añanan 50 tabata conoci pa su exitonan manera 'Who's sorry now?', 'Lipstick on your collar' y 'My heart has a mind of it's own'.Durante e apertura di e restaurant Cubano den e aeropuerto di Mexico, Gloria a bisa prensa cu e storia ta conta di un señora balente cu a para p



e musica pop y con el a bringa pa e por sobrevivi den e mundo competitivo di musica aki. E storia cu el a skibi a wordo presenta na algun productor y otro artista nan y filmacion di e pelicula aki lo cuminsa tempran den aña 2006.

Amante lesbiana di Angelina ta adverti Brad

HOLLYWOOD – Super modelo Jenny Shimizu a bisa cu te ainda e ta e amante lesbiana di Angelina Jolie. Te hasta el a adverti Brad bisando esaki: 'Nunca tabata tin un final enter ami cu ne y mi ta pensa cu nunca lo tin uno tampoco.' Jenny ta papia di nan relacion di 10 aña pa prome biaha den e documentario y ta haci cu tur hende ta puntra nan mas si Angelina ta un santo of un pecado. Jenny ta bisa cu nunca el a conoce Brad, kende a separa di su casa Jennifer Aniston pa asina por ta cu Angelina. Jenny a bisa tambe cu ta parse cu Brad ta bin for di un otro caminda cu Angelina, paso ta parse manera cu e lo desea di haña yiu y tin e matrimonio perfecto y Angelina ta un muhe bruto cu lo haci tur cos manera cu e kier. Jenny ta pensa cu lo no tin manera pa control Angelina e lo n bira un ama di cas.

Jenny kende ta,be ta un actris, acuminsa su relacion cu Angelina despues cu nan a topa den e grabacion di e pelicula ' Foxfire' na 1993. E temporada ey Angelina tabata tin un guy esta e actor Jonny Lee kende el a casa cu ne despues y a laga e na momento



cu e relacion entre e y Jenny a bira serio. Jenny a bisa tambe cu Angelina ta un tremendo muhe, su boca ta hopi bunita, segun e ta splica nunca el a sunchi un hende cu un boca asina.

EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba

Muhe mas bieu di mundo tin 116 aña



ECUADOR – Un señora di Ecuador bon cuida kende na mucha a bebe lechi do burico , awe ta den Guinness Book of Records como e señora mas bieu di mundo na edad di 116 aña. Maria Esther Lecaro awor aki tin e record den e buki aki, asina su yiu Hilda Capovilla di 80 aña a bisa prensa. Hilda ta e di tres yiu di e señora aki cu tin e record di ta e mas bieu di mundo. Señora Heredia a pasa su temporada di mucho bibando cu su famia na un area costal y despues a bai Austria bai casa cu un militar cu a fayece na 1949. Heredia a cumpli su di 116 cumpleaño di 14 di September cu a pasa. E yiu muhe ta splica cu su mama no tin ningun problema di salud, nunca el a bebe of huma pero te ainda e ta cuida completamente di su mes y su so. Tres di su yiunan ta na bida ainda e tin 11 nieto, 20 bisa nieto y 2 tatara nieto. E homber mas bieu di mundo ta biba na Puerto Rico y a haci 114 aña na Januari.

Santa kita for di trabou paso e ta mucho amabel



INGLATERA – Un homber cu ta hunga pa Santa Claus na Inglatera a wordo kita for di trabou paso e ta mucho amabel y ta tuma mucho hopi tempo ta papia cu e muchanan cu ta bishita e. Pa e actor Alan Seymour e tabata inaceptabel ora cu e establecimento unda cu e tabata Hunta pa Santa Claus a pidi e pa pone un limite di 30 seconde pa mucha, asina el a declara na un corant local di Inglatera. Pa cada mucho cu bishita e Santa Claus aki ta costa 30 dollar y segun e establecimento ta pa via cu e Santa Claus aki ta tuma mucho tempo pa cada mucha nan ta perde cliente.

1500 Santa Claus den un parada



ESCOCIA – Mas di 1500 Santa Claus a participa na e parada cu a tuma luga na Escocia na Edinburg. Organisado di e evento a bisa cu e parada aki a wordo haci pa asina por yuda e fundacion 'Wish Upon a Star' pa mucha y henter e dia tabata fantastico. Tabata tin mas hopi Santa Claus cu nan a spera paso e aña aki 1500 a registra mientras cu aña pasa tabata tin solamente 400. E atmosfera tabata uno inigualabel y loke a haci e organisadonan mas contento ta cu nan por a triplifica e cantidad di aña pasa y awor tin mas espectativa pa e parada di otro aña. Maske cu te ainda e parada aki falta basta ainda pa nan por yega e record. E record pa mas hopi Santa Claus hunto ta di un ciudad na Suecia cu tabata tin un parada cu un total di 2685 Santa Claus hunto.

Bateria mes fini cu papel pa pega na paña



JAPON – Compania NEC a diseña un bateria mes fini cu papel y cu por dobla pa wordo y uza den carchi y paña hibando hende nan posibilidadnan nobo.

E bateria aki di 0.3mm diki por sostene miles di transmisionnan di señal riba un solo biaha carga y por wordo re carga den menos di 30 seconde segun e compania ta splica. E bateria aki lo wordo uza masha hopi mes den futuro pa diferente cos, for di cos nan electronico te na cosnan pa prijs mercancia den establecimentonan. E bateria aki mes tambe lo haci e posibel pa hende nan por cana cu computernan chikito den nan jacket.

Pius X School cu tremendo Bazaar den fin di siman











DAKOTA – Durante fin di siman Pius X School tabata tin tremendo Bazaar bendiendo hopi cos y treciendo e sabor di Pasco. Den un dushi ambiente riba e speelplaats di scol mes mayornan, maestronan, alumnonan y tur esnan cu a bin bishita e bazaar a cumpra cos y disfruta di e dushi musica di grupo di gaita MAA. Tabata tin benta di diferente articulo manera buki, mata, articulonan di Pasco y mucho mas.







CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

Manda Bo Clasificado awor via SMS
Setar 7800 - Digicel 7800

TA BENDE
Pick-Up Nissan 4x4, '99 full equipped CD, cuarto porta Tel: 741-5957

TA BENDE
Un Volkswagen Fox '05 prijs discutibel Tel: 962-1613

TA BENDE
Daewoo Lanos Delux '00 airco, PW, PS, bon condicion Tel: 582-5074 / 567-1955

TA BENDE
Un auto Volkswagen Polo '02 den hopi bon condicion, gray Afl. 14.000,- Tel: 567-4922

TA BENDE
Un Mercedes Benz '94 model C220 4 porta, 4 cylinder, sunroof, automatic Afl. 8000,- "As is where is" Tel: 594-7972 / 566-9972

TA BENDE
Un Daewoo Espero, full equipped Afl. 8500,- Tel: 586-6099 / 568-5866

TA BENDE
Un Mazda MPV autovan '00 7 pass, V-6, leather int. P/w, p/l, airco, alarm, lotos more Tel: 745-8524

TA BENDE
Auto Daewoo Lanos Delux '00 bon condicion Tel: 582-5074 / 567-1955

TA BENDE
Toyota Tercel '96 color Berde, automatic, airco, radio-CD, alarm, den bon condicion Afl. 6.750,- Tel: 994-3866

TA BENDE
Toyota Yaris '00 preto, std, 5 Excellent condition Getint, gekeurd 12 / '06 Tel: 565-1405

TA BENDE
Un Nissan Sentra Type R 2.5L, Std 6 speed, airbag, CD, Mc Wheels ful equipped, Tel: 592-7225

FOR SALE
In excellent condition Pontiac Sunfire '02 4doors, automartic, color beige Afl. 15.000,- Tel: 561-8912

TA BENDE
Toyota Tercel '96 color berde, automatic, airco, radio, CD, alarm, Afl. 6750,= Tel: 994-3866

TA BENDE
Toyota Tercel '99 STD bon condicion full equipped, mac reem, tinted glass Afl. 9500,- Tel: 745-8636

TA BENDE
Un Mustang ful equiped '96 Afl. 1.2000,= Tel: 963-4530

TA BENDE
Un Minivan '97 Plymouth Grand Voyager Tel: 593-4500

TA BENDE
Un Ford Focus '02, ZX-3 black metalic / Std, CD Player, Tel: 565-8909 - 565-9296

TA BENDE
Un Ford Ranger '99 XLT, 4x4 V6, automatic, double cab. CD, Bedliner, Top condition Low milage. Afl. 19.000,- Tel: 744-0788

TA BENDE
Un Van Daihatsu Charade den top condition, cu carrier riba su dak, prijs Afl. 3.200,- Tel: 585-6996 / 964-1898

TA BENDE
Un Daewoo Cielo '99 automatic, Afl. 6.000,- Tel: 565-0137 / 568-6074

TA BENDE
Un Pick-up Ford Ranger '99 tin su toolbox den baki, std, bon condicion Tel: 583-0928 / 994-9345

TA BENDE
Un Totota Pick-up Diesel Dobbel Cabina '02 airco, 10 CD changer, getint, gekeurd Tel: 740-5020

TA BENDE
Ford Focus SE '03, std, ful equipes, Afl. 25.000,- discutibel Tel: 594-2342 / 584-3328

TA BENDE
Kia Sorento (color ruby red) 4x4 full loaded, automatic, As new awor pa Afl. 40.000,- Tel: 562-4914

TA BENDE
Un Mitsubishi Lancer '92 Automatic, bon condicion pa Afl. 3.500,- Tel: 560-3172

TA BENDE
Un Nissan Sunny B13 1994 std pa Afl. 4.300,- Tel: 564-3044

TA BENDE
Un Toyota Cresida '91 Std, 6cyl. Tel: 567-0936

TA BENDE
Un Mitsubishi Montero Sport Nativa '00 leather interior V-6/ cass/Cd player excellent condition Afl. 38.000,- Tel: 994-8748

TA BENDE
Un Daihutsu Cuore '99 ful equipped den hopi bon condicion Tel: 567-4000 puntra pa Alvin T.

TA BENDE
Un Pontiac Sunfire '98 mericano USA pa Afl. 11.000,- / o.b.o. Tel: 592-1372 / 586-8170

TA BENDE
Un Chevrolet '96, automatic, airco, 49.000km, bon condicion Afl. 8.000,- Tel: 592-2120

TA BENDE
Un Nissan Sentra '01 automatic, blanco, Afl. 11.500,- prijs discutible Tel: 738-2121

TA BENDE
Un Nissan Sentra 3 drs. Blanco ex-saloon B-14 '98 Afl. 8.500,- Tel: 741-2373

TA BENDE
Un Chevrolet Monza 4drs. '98 Afl. 6.000,- Tel: 583-3237

TA BENDE
Un Chevy Monza '98 automatic, den bon condicion Afl. 8000,- ta discutible Tel: 584-6264

TA BENDE
Toyota Tercel '98 den bon condicion. Pa mas informacion please yama Tel: 746-6872 of Saliña Cerca #29

TA BENDE
Un Mazda 323 Std, '97 pa Afl. 7.500,- o.b.o. Tel: 563-2393

TA BENDE
Chevrolet Cavalier '92 Afl. 1.250,- Tel: 568-2400

TA BENDE
Un Lancer GLX Automatic, a/c, '95 Afl. 3.800,- Tel: 563-3596 please yama despues di 4pm

TA BENDE
Un Toyota Pick-Up Single Cab '93 den bon condicion Afl. 3.800,- Tel: 563-3596 please yama despues di 4pm

TA BENDE
Un Chevrolet Cavalier '92 Prijs Afl. 1250,- Tel: 568-2400

TA BENDE
Un Toyota Landcruiser '99 Afl. 35.000,- Tel: 741-0304

TA BENDE
Un Lexus is 300, full equipped, leather interior, '03 Afl. 45.000,- Tel: 567-8494

TA BENDE
BMW 525i '91 automatic, prijs negociabel Tel: 963-88221

TA BENDE
Un Auto Subaro '89 pa piesa pa Pa mas informacion Afl. 500,- Tel: 565-0229

TA BENDE
Un Oxygensensor pa BMW pa mas informacion yama Tel: 567-0270

TA BENDE
Un Mazda 929-GLX 1991 full equipped Bon condicion. Tel: 584-6236 / 565-9870

TA BENDE
Nissan Sentra 4 drs. Blanco, ex-saloon B-14 1998, prijs Pa mas informacion yama Afl. 9.500,- Tel: 741-2373

TA BENDE
Nissan Sentra '93 automatic, radio, CD player, Afl. 3.500,- Tel: 564-8121

TA BENDE
Sentra B-14, 1999 Std, airco, keuring te dec. '06, prijs Afl. 9.500,- Tel: 585-3490 / 592-5886

TA BENDE
Un Mini Van pa garga Changhe '05 1000cc 4 cylinder, Afl. 11.000,- or best offer Tel: 744-4387

TA BENDE
Chevrolet Malibu '98 pa Afl. 8.000,- Pa mas informacion Tel: 563-0526

TA BENDE
Crysler Plymouth Caser 2 porta pa Afl. 3000,- Tel: 567-4981

TA BENDE
Toyota Tercel '92 pa Afl. 3000,- prijs discutibel, den bon condicion Tel: 565-0730

TA BENDE
Un Chevrolet Cavalier '93, 2 porta, standard pa piesa, esnan interesa yama despues di 4'or pm pa mas informacion na Tel: 564-5431

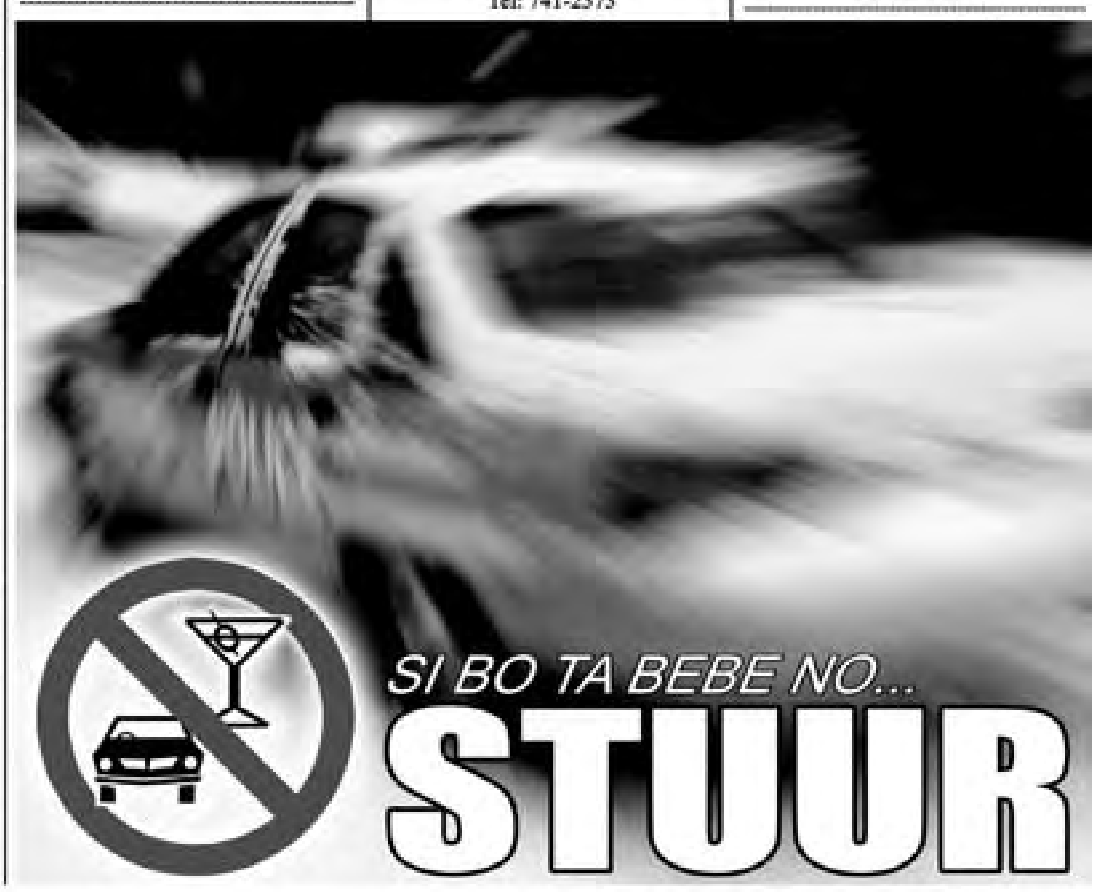
TA BENDE
Mazda 323 '94 pa piesa pa mas informacion por yama Tel: 745-5118 / 562-0652

TA BENDE
Un Nissan Sunny '91 automatic pa Afl. 1.800,- pa mas informacion yama Tel: 745-5118 / 562-0652

TA BENDE
Mitsubishi Eclipse '96 GST-Turbo std, radio, CD DVD, Afl. 13.000,- Tel: 567-3475

TA BENDE

VW BEETLE 1997
Pa solamente Afl. 4.000,- prijs ta discutibel.
Pa mas informacion yama
TEL: 568-4710





CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

Manda Bo Clasificado awor via SMS
Setar 7800 - Digicel 7800

TA BENDE
Diferente Piesa di BMW 3series. 2 porta pa convertible, 2 Shocks y 2 springs di parti patras, starter di motor 6 cylinder, altinator, compressor di airco, bentana di porta y bentana di parti patras, motor di bentana nan, tambe mi ta bende mitar auto BMW convertible cuminsando di e portanan bai atras. Tambe un dak di tela color preto pa convertible. Pa mas informacion yama **Tel: 594-9990**

TA BENDE
Mata di Rosa hopi bunita, pa mas informacion yama Tel: 744-6868

TA BENDE
Un Frigidaire marca Magic Chef prijs Afl. 800,- Tel: 588-0089 / 563-0617

TA BENDE
1 Cama Little Likes pa mucha muher, roos cu blanco Tel: 565-5601

TA BENDE
Un trailer di 40 pia, 2 camber un baño, Afl. 17.000,- Tel: 584-7927

TA BENDE
Un Cas, Savaneta #233-E, eigendom 588m2, Tel: 584-7927

TA BENDE
Snoepbakjes (175 st.) Special pa un SNOEPWINKEL, tambe cabinet pa pone e snoepbak nan ariba. Pa mas informacion yama despues di 6pm na Tel: 593-0734 / 582-6284

TA BENDE
1 set di luz patras pa Toyota Tercel '95 riba solamente Afl. 150,- Tel: 592-7225

FOR SALE
Continental color TV 13" Afl. 100,- auto Nissan March '90 pa Afl. 400,-, un Toyota Celica '85 motor 2T pa Afl. 800,- Tel: 567-7325

FOR SALE
King size bed, doubel box spring Afl. 300,- deluxe headboard Afl. 100,- wall type noghtstand Afl. 50,- rotan sitting chair Afl. 50,- rotan table w/galss top Afl. 50,- White lunch table Afl. 50,-. 3 piece Desoir Afl. 60,- window unit airco tachair 24.000Btu Afl. 200,- split unit airco toshiba 38.000Btu, Microwave Afl. 50,- deluxe black microwave Afl. 100,- at Bubali #123-D Tel: 587=7881

TA BENDE
Un Frigidaire MABE casi nobo Afl. 500,- Tel: 583-7480

ARUBIANO CRIOLLO

TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE
BON PA DECORA JARDIN



Grandi **Afl. 50,-**
Mediano **Afl. 30,-**
Chikito **Afl. 15,-**

WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /966-7203
Delivery minino 2 chiquito

PRO-MASTER

CLEANERS & SERVICES

- **Carpet**
- **Upholstery**
- **Mattresses**
- **Pressure Wash**



For: Homes, Offices, Hotels, Yachts, Industrial, etc.

Mahuma #51 • Tel: 993-35-38

FOR SALE
1 Whirpool Washmachine, 1 whirpool conquest Frigidaire, 1 TV Sony wega 22", 1 Sofabed Geel, 1 Sofa Blauw di cuero, 1 TV Mueble Rustico, 1 mesa cuadra rustico pa patio, Tel: 584-6559 / 565-7690 Pos Chiquito #101-D

TA BENDE
Bunita Palmita grandi y chiquito pa mas info Tel: 740-2297

TA BENDE
Un GameBoy micro nobo den su caha ultimo modelo + 2 wega + face plates y adapter Prijs Afl. 295,- o.b.o. Tel: 743-6737

TA BENDE
1 Machine di cose industrial y 299m Afl. 1500,= + 800,= Tel: 965-0600 tambe ta bende un shoulder piece pa carnaval of bailerin Tel: 993-0528

TA BENDE
Un Computerbox di Suzuki Swift GTI pa Afl. 650,- Tel: 562-1280

TA BENDE
Stappel bed cu su corchon di hero color preto pa Afl. 350,- Tel: 582-7425 / 994-6879

TA BENDE
Artificial Christmas tree ± 1.50mtr. Tel: 742-6173

TA BENDE
1 mesa pa asala cu top di glas casi nobo y den bon prijs Tel: 587-5555/966-1476

TA BENDE
Un Drayer yama Tel: 562-7427

TA BENDE
Un Cama di dos persona di palo den bon condicion cu corchon pa Afl. 450,- Tel: 562-3922

TA BENDE
Un set di sala 2 pida Tel: 582-3221

TA BENDE
Un Piano Orgel MA VEA bon tempi pa Afl.900,- Tel: 583-8317

TA BENDE
Un Computer marca compac nobo den cu caha. Tel: 561-4113

TA BENDE
Un set di sala di cuero y 1 set di sala rustico. Tur 2 mescos cu nobo y pa un bon prijs Tel: 597-0062

TA BENDE
Hawaiian Sling pa pisca Afl. 90,- otro articulo shaft, elastiek, long blade fins 40 - 42 Tel: 566-3836

TA BENDE
Un Cas na Rooi Koochi, grandura 167m2 3 camber 1 baño, etc. Bista pa lama prijs Afl. 215.000,- Tel: 583-5524

TA BENDE
Un Tereno propiedad grandura 10590m2 (Afl. 35,- pa m2) na santa Cruz Tel: 582-3873 Lucas

TA BENDE
Un set di Foglamp Toyota Corolla '04 - '05 wire + switch completo Tel: 584-0204 / 594-1355

TA BENDE
Un Frigidaire Marca Mabe Semi Automatic 8.1. Cubic feet casi nobo Afl. 375,-, 1 CD, DVD player marca alphine pa auto e la costa Afl. 3.500,- awor pa Afl. 2.000,- Tel: 966-2992

TA BENDE
Container Afl. 3.500,- 1 Chasis 40" Afl. 3.500,- No por bestel tambe Tel: 745-6124

TA BENDE
Un sofa bed puro palo pa Afl. 300,- y un machine di cose pa Afl. 150,- Tel: 567-5676

TA BENDE
Cama box, y baño commode pa baby, casi nobo Tel: 964-6485 - 588-1822

TA BENDE
Un Laptop Tishiba , Intel Celeron D 2.5Ghz, 512 Mb memory. Tel: 565-4852

TA BENDE
Un Timeshare Prijs US$ 6200. Pa mas informacion email mi na sharine57@hotmail.com of yama weekend Tel: 599-7673698 cell 660-8700

TA BENDE
Un Cas na Bubali, Hotel area walking distance beach 900m2 long lease land 550m2 built up area 3 bedrooms 2 bathrooms, spacious kitchen, living, dinning, garage, porch & patio, 4 rental apartments income Tel: 582-6512 / 992-9578

TA BENDE
Un container di 20' pia den super bon condicion, anti rust painted. Tel: 582-0228 ext: 141 Tel: 561-1301

FOR SALE
Store fixtures for sale for more info. Call 592-2150

TA BENDE
Un cama di 1 persona nobo di palo cu debuho aden pa Afl. 100,- Tel: 969-2799

TA BENDE
Un Yamaha 250 YZ '96 Tel: 568-7500

TA BENDE
DVD digital Video camara recorder sony Dvr- DVD 101/Dvd 201 cu accesorionan, plus extra bateria Afl. 1.500,- Tel: 562-3933

TA BENDE
Machine pa train pitbull, especialmente pa train core y pe keda den condicion. Tel: 564-4987

TA BENDE
Apartment Complex, tereno 40x40 meter Tel: 593-8551

TA BENDE
Un Computer Pentuim Afl. 1200,- 128Mb memory 1.1 - 3.1. GB Software: Win '98 office '97 + antivirus, Afl. 250,- Tel: 745-0995

TA BENDE
1 cas na Rooi Koochi di 3 camber 1 baño Tel: 568-2400 / 561-7411

TA BENDE
Un Scooter Hyosung Sf50 2001, Begrenst den bon condicion incl. Helm Afl. 2.750,- Tel: 564-5881

TA BENDE
Un set di buki di I.P.A. Di prome aña, inclayendo e paquete pa e vak di muziek. Tel: 564-4524

TA BENDE
Un grafishe calculator semi nobo pa Afl. 150,- Tel: 564-4524

TA BENDE
Un Scooter Gilera Runner 2003, full getune, Tel: 565-1652 / 563-3978

TA BUSCA
Un cas 2 camber, 1 baño pabao di brug, prijs Afl. 800,- p/l. Tel: 566-6031 of 9 66-7203

TA BENDE
2 airco Panasonic W.U. 24.000Btu, 1 Split Unit Panasonic 18.000Btu 1 Split Unit Panasonic 12.000Btu Un Bottle cooler beverage Air 2 porta, Tel: 585-8072 / 567-2116

TA BENDE
Un Chasis cu por wordo usa pa dia di elecion 6 meter pa 2 meter di hancho, Tel: 567-0796

TA BENDE
Granet sefta bon pa entrega inmediata Tel: 744-8556

TA BENDE
Pitbull 8 siman, cu un vacuna caba Afl. 800,- Tel: 587-7313 / 592-2375

TA BENDE
Un cama di massage, cama di baby, mosquetero y tur cos , set di sala. Tel: 583-9803 / 742-5526

TA BENDE
Un Cama Little Tikes roos cu blanco 2x1 pa mucha muher. Yama despues di 5'pm Tel: 965-6498

TA BENDE
Un Brommer Suzuki GSXR 1100cc '92 pa Afl. 7.500,- Head Stage 2 Afl. 1.800,- Camnan Halto Afl. 350,- Fits 1990 - 1992 Pack Drag size 34 Afl. 500,- Tel: 594-2424 / 568-0300

TA BENDE
Tereno Propiedad diferente area cuminsando di 300m2 te cu 1000m2 bon pa inversion. Tel: 733-6681

TA BENDE
Un Volley net grandi pa Beach masha bunita den su handbag pa solamente Afl. 500,- Tel: 567-9991



CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

Manda Bo Clasificado awor via SMS
Setar 7800 - Digicel 7800

TA BUSCA

TA BUSCA
2 carwash attendant edad 18 - 35 aña, serio responsabel y den den condicion Tel: 593-0494 / 582-4195

TA BUSCA
Un Helper Carpinte pa mas informacion yama Tel: 992-7451

TA BUSCA
Awning window glass 59cm of mas largo tel: 742-6272

TA BUSCA
Un persona serio responsabel pa wak pa un Baby den diferente orario Tel: 564-1597 / 567-5676

TA BUSCA
Un persona serio y responsabel para compartir apartamento, un habitacion, sala y cocina aparte Tel: 965-2117

TA BUSCA
Un Helper di Carpinte Tel: 992-7451

TA BUSCA
3 persona pa traha den cushina di restaurant. Persona interesa por yama Tel: 560-8282

TA BUSCA
Un Peluquero profesional Tel: 592-4848 / 585-0395

TA BUSCA
Un hende cu por yuda un alumno di ciclo Basico 1 Tel: 561-8161

TA BUSCA
Pa cumpra un cacho Chiwawa full breed chiquito te cu Afl. 500,- Pa mas informacion yama Tel: 592-7225 / 593-8131

TA BUSCA
Un Apartment na Seroe Blanco, Sanbarbola Afl. 450,- Tel: 560-7279

TA BUSCA
Un camcorder Sony HDR-FX1 of HRV-Z1 pa hasi algun test di capture y edit den HDV, csaki ta pa evalua e compra di e camara aki. Tel: 562-1877

TA BUSCA
Un Metselaar, albanil pa mas informacion Tel: 992-7451

TA BUSCA
Banda Shades of Grey ta busca un Bajista pa audition, pa mas informacion Tel: 566-6802

TA BUSCA
Un Auto Cresida pa cumpra, den bon condicion Tel: 565-1201

TA BUSCA
Un Trabao parti atardi pa limpiesa Tel: 964-7116

TA BUSCA
Pa cumpra un container di 20 pia pa warda material Tel: 566-0911

TA BENDE
Ford Explorer de lubo '92 motor nuevo, transmision nuevo Tel: 587-0362 y tambe un Chevrolet S-10 '98 bon condicion Afl. 8000,-

TA BENDE
Un cama di dos persona di palo den bon condicion cu corchon Afl. 450,- Tel: 562-3933

TA BENDE
Cama cu corchon Afl. 200,- frigidaire Afl. 300,- stoof Afl. 150,- un kashi 3 porta pa Afl. 600,- Tel: 562-3006

TA BENDE
Special price laptop, 1 aña usa, marca dell, 128memori ram, 20Gb hardisk, speakers, wabcam, perfect condicion Afl. 1.300,- Tel: 564-7196

TA BENDE
Herderhonds puppy pa mas informacion yama Tel: 588-2752 / 564-1586

TA BENDE
Un Motor 4A den bon condicion pa Afl. 350,- Tel: 565-7415 / 592-1470

TA BENDE
Trompet den su caya, nobo prijs Afl. 1.000,-Tel: 992-8123

TA BENDE
Computer Pentium 1200 + 128Mb memory 1.1 - 3.1. GB Software: Win 98, office 97 + antivirus Afl. 250,- Tel: 745-0995

TA BENDE
Un Frigidaire grandi di segundamano y freezer di 21 pia. Pa mas informacion please yama Tel: 584-1811 / 993-7211

TA BENDE
Un Frigidaire Afl. 200,- 1 set di comedor Afl. 100,- di palo, 1 Junior bed Afl. 125,-, 1 Box pa Bady varios articulo di baby Afl.150,- y hopi mas Tel: 743-5499

TA BENDE
Un TV di 19" secunda mano Tel: 745-5682 / 741-2925

TA BENDE
Un Freezer di 21 pia bon condicion Pa mas informacion Afl. 385,- Tel: 584-1811

TA BENDE
Un Cas na Rondweg #85 pa motibo di viahe Afl. 75.000,- prijs discutible 3 camber, 1 baño un negoshi na banda. Tel: 564-1518

HOUSE FOR SALE
Wayaca Residence, una belleza di cas. Tel: 566-1586

TA BENDE
Un Denon double CD player model DN-2500F cu sampler, loop y cu turntable stop, bon pa DJ Tel: 563-3175 / 730-6609

TA HUUR

TA HUUR
Un cas cu 3 camber muebla y un apartment na Pos Chiquito #223-G Tel: 582-7409 / 561-0047 Puntra pa Tencia

SE ARRIENDA
Casa para compartir en Oranjestad. Tel: 965-2493

FOR RENT
Executive apartment in sabana Basora for 1 person. Call: 594-9069 / 585-2009 No pets allowed.

NICE APARTMENT
1 Bedroom apt/garden close to Town at Ponton, fully furn. Rent Afl. 950,- ex. Electr. Min. 4 months Tel: 566-3836

TA HUUR
1 apartment cu 2 camber cu airco split unit na Pos Chiquito Afl. 1100,- pa luna ta inclui awa y gas. Coriente apart. Tel: 730-0127

TA HUUR
Un apartamento na Savaneta den un bon bario, cu entrada priva, disponibel any time. Tel: 584-0334 of 567-5797

TA HUUR
1 furn. Apartment na Santa Cruz pa Afl. 650,- pa luna all inclusive (water, elec, gas, cable) available 10 Nov. Tel: 945-5499

TA HUUR
Un cas di 2 camber, cushina, comedor, sala grandi, semi muebla, na Tanki Flip. Tel: 588-2974 / 742-7389

TA HUUR
Apartment muebla na Wayaca, tur cos inclui, cable, awa, coriente, camber apart. Bon bario pa Afl. 900,- Tel: 993-0609

FOR RENT
Apartments @ Afl. 500,- One 2 bedroom apartment @ Afl. 120,- both include all utilities & are fully furnished kemp@setarnet.aw Tel: 593-8551

TA HUUR
Un Apartment pa Afl. 450,- pa luna e ta keda banda di Busstation Tel: 563-3458

SE RENTA
Habitacion persona sola in Tarabana Pa mas informacion Tel: 563-6239

TA HUUR
1 Camber na Congoweg #79 Afl. 500,- Tel: 564-0051

TA HUUR
1 apartamento pa 1 of 2 persona, baño luhoso, cushina grandi bon situi, Huur Afl. 1.100,- (exclu awa y coriente) Tel: 594-1043

TA HUUR
Un studio Apartment muebla inclui: awa, cable, coriente, gas pa Afl. 500,-Tel: 743-5499

TA HUUR
Un Camber in Playa pa muher serio y trabador den cas. Tel: 963-8914

TA HUUR/BENDE
Un Cas na Bubali di 4 camber, 3 baño, sala, patio, cushina. Tel: 588-2006 - 593-0686

TA HUUR
Un Apartment estilo sutdio pa Afl. 550,- pa luna, 1 camber Afl.650,- awa, coriente, apart. Tel: 566-3966 Sabana Liber 36-G

FOR RENT
New house for rent at Seroe Blanco, o'stad, full furnished and full airco, 2 bedroom with walking-closset, kitchen, dinning room, porch etc. Afl. 1.500,- monthly, excl cable, water, gas and elec. Tel: 566-6268

TA HUUR
Na Santa Cruz #32-C 2 local pa oficina of negoshi dilanti Colegio San Hose Tel: 582-5629 / 563-9332

TA HUUR
Un Apartment completo den centro di playa inclui awa, coriente, cable Tel: 565-0530

TA HUUR
Un Apartment cu cushina, baño Afl. 400,-, awa y coriente apar pa homber so!!! Bilderdijkstraat #5 Tel: 965-0330 tambe ta bende ta comedor grandi Afl. 400,-

TA HUUR
Apartment bunita na Pos Chiquito 2 camber cu airco, 1 baño, lugar pa laba paña, patio bunita, Afl. 1.100,- p/l. Incl. Awa y gas. Tel: 730-0127

TA HUUR
Un Studio Apartmento Palm Beach Semi muebla Afl. 600,- ex utilidades Tel: 962-7352

SERVICIO

TA BUSCA
Un cas grandi di 3 camber of mas y di 2 baño perferibel pabao di brug. Tel: 588-2690 cell: 566-5613 / 561-6126

TA BUSCA
Un persona masculino serio y responsabel pa comparti un apartamento di un solo camber Tel: 965-2117

FAST CLEANING SERVICE
Bo cura ta sushi? Bo ta sufri di dolor di cabes y lomba, wel nos ta hasi bo cura limpi limpi. Pa mas informacion yama Tel: 964-4332

TIN TRABAO
Pa part-time maintanance minimal pay call: 566-3836

SE BUSCA
Un a señora mayor para cuidar a una niña. Tel: 565-3935

TA BUSCA
Un persona pa bende Raspau, salario atractivo, mester tin permiso Tel: 567-7007 /566-3966

PIDI BO AYACA NA TEMPO
Afl. 4,75 pa uno, yama Gloria tel: 993-9247, ta tuma pedido te cu dia 30 di November.

TA BUSCA
Pa cumpra 1 bottle cooler w/one door. 1 Treadmill electric Walker 1 exercise bike, Tel: 593-8551

TA DUNA
Servicio di drecha, instala computer, tambe ta duna les bon prijs Tel: 561-2547

NOS TA SACA TUR TIPO DI SLA RIBA AUTO
Pa tur trabao di bodyman yama nos Tel: 566-3966

SOLUSHON
Ata e solucion di e Head Lamp plastic di bo auto a bira mahos, yama Tel: 594-1355 / 584-0204 nos ta hasi nan mescos cu nobo bek.

TA DUNA
Les di Porselana Tel: 562-2113

TA DUNA LES
Di Gitara tur edad, principiantenan ta bon bini Tel: 565-1824

TA DUNA
Les di Keyboard y Piano pa mucha y adulto. Tel: 587-8434 - 964-6106

TA FURA
stoel di cas y di auto, dak di auto y capa di convertible Tel: 745-09538

TA DUNA
Servicio di verf y design pa cas, negoshi, camber di baby, borchi di aviso, container, trailer pa carnaval y mas. Nos ta verf cu cuachi y airbrush Tel: 744-2172

TA DUNA LES
Y bijles di Spaño y Hulandes Tel: 592-0475 / 568-0696

TA DUNA LES
Ta duna les di Peluquero y di Manicure - Pedicure pa mas informacion yama Tel: 586-7812

TIN MESTER
Un persona valente pa algun mantencion etc. Tel: 566-3836

Dokter na warda
ORANJESTAD
SAN NICOLAS

Botica na warda
San Nicolas: Botica San Lucas
Oranjestad: Botica Maria (Sta.Cruz)

Polis

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Telefon Importante

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Acceptance Group	560-9452

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

San Nicolas

Centro Medico	
Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	582-1720

Number di Telefon INFORMATIVO

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Best Taxi Service Aruba	583-3232

Cruise SHIP
Dec. 13 Adventure of the seas
Dec. 14 Zaandam
Dec. 14 Empress of the seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

BON DIA Aruba

Aeropuerto Internacional Reina Beatrix — Flight Schedule
www.airportaruba.com Tel:524-2424

Arrivals

BonairExpress

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	11:30
9H2994	Curaçao	15:30
9H2996	Curaçao	17:30
9H2960	Curaçao	21:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	13:36
AA891	San Juan	14:51
AA679	New York	17:10
AA1331	Miami	20:09

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	18:20

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	14:42
CO1886	Houston	20:03

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	14:52

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:52
S3-1300	Maracaibo	15:21

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	07:40
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	15:21
US979	Charlotte	16:21

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Departures

BonairExpress

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	12:00
9H2993	Curaçao	16:00
9H2995	Curaçao	18:00
9H2963	Curaçao	22:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:45
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	14:48
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	18:25

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	19:20

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	15:45

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	16:12

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:40
S3-1312	Las Piedras	16:10

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:15
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

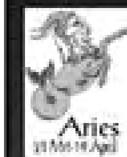
US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	16:20
US654	Philadelphia	17:30

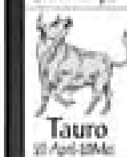
Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

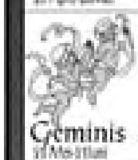
All times above are scheduled times and are subject to change.
This information is for personal use and is provided as a convenience only.
See **www.airportaruba.com** or call **5242424** for up-to-date information.



ARIES 21 di Maart-20 April
Tene bo nivel di pasenshi na cuenta, awe lo bo topa cu hopi hende cu lo test bo pasenshi henter dia.



TAURO 21 April- 21 Mei
Demasiado amigo y amiga cu mes un idea cu bo lo haci bo keda contento cu kico cu ta, busca ideanan nobo y diferente.



GEMINIS 22 Mei- 21 Juni
Si bo ta soñando cu un cambio, awe ta e dia pa cuminsa haci cambio aki un realidad, tur cos ta di bo banda.



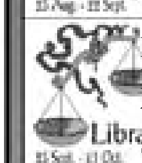
CANCER 22 Juni-23 Juli
Bo mente lo no ta completamente cla awe, tuma e dia trankil y no haci nada cu ta exigi mucho detaye.



LEO 23 Juli -23 Augustus
Un comentario director lo por activa un reaccion emocional, no sinti bo culpabel pa esaki, bo tabata corecto.



VIRGO 22 Augustus- 23 September
Otro hende nan poco habilidad pa ta organisa lo bruha tur cos y haci bo dia tambe un chaos awe.



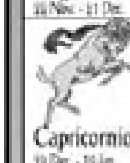
Libra 24 September- 22 October
Haci uso di bo flexibilidad awe, ya cu dia lo trece sorpresanan pa bo y ta cu e flexibilidad ey so lo bo por deal cu esaki nan.



SCORPIO 24 October-22 November
Un dia dushi manera esaki no ta pasa tur dia, asina gosa di e dia aki masha hopi mes y warda tur e sonrisanan di tur hende.



SAGITARIO 23 November - 21 December
Perdida di un documento importante lo por mustra manera e fin di mundo pero e no ta asina ta relaha bo mes.



CAPRICORNIO 22 December 20 Januari
Papiando lo bo no logra loke cu bo kier awe, pensa un otro form pa comunica awe y logra loke cu bo kier.



ACUARIO 21 Januari- 19 Februari
Nunca bo a sigui cu e masa, pakico cuminsa awo? Sigui riba bo mes, esei semper tabata tey bon resultado pa bo.



PISCIS 20 Februari-20 Maart
Placa lo no por haci bo felis, pero e por haci bo sinti miho si. Pesei mes treat bo mes awe!



Gabriela Hernandez a ricibi su prome Sacramento

ORANJESTAD – Gabriela Hernandez a ricibi su prome Sacramento esta bautismo hunto cu famia Cuervo y Hernandez. Esnan cu a compaña e na misa tabata su mama Patricia Cuervo su tata Gregory Hernandez y como madrina Lorena de la Pava, como padrino Jhony Delgado. Masha pabien Gabriela y hopi bendicion.















Celebrando bautismo di Maria Isabella Mendez

ORANJESTAD – Recientemente Famia Mendez Sanchez a acudi na misa San Francisco na Playa pa asina e mas chikito di e famia Maria Isabella wordo batisa pa asina e forma parti di e Iglesia Catolico. Maria Isabella a wordo compaña pa su mayornan Claudia Sanchez y Esteban Mendez y pa su madrina y padrino Mary Sanchez y Leonel Sanchez. Masha pabien Maria Isabella y cu Papa Dios bendiciona bo tur dia.













DEPORTE BON DIA Aruba

Bad Boys & Bad Girls a clausura aña cu Cena di Pasco

Lesa pagina 4

Stan van Gundy ta entrega retiro como coach di Miami Heat y Pat Riley ta tuma over

Lesa pagina 7

Bachelet se sumaría a puñado de mujeres en el poder

Lesa pagina 11

Violencia ta pone un nubia scur riba e campaña electoral na Iraq

Lesa pagina 12

Aruba Bank y The Links a uni pa organisa torneo di golf pa caridad





ORANJESTAD- E idea di combina deporte, placer y caridad a resulta un bon combinacion. Aruba Bank y The Links a organisa un torneo di golf cu tabatin como meta principal pa recauda fondo cu lo ser entrega na un organisacion cu ta traha cu muchanan hopi jong. 35 participante a acudi pa participa na e torneo cu tabatin un Jeep Liberty pa Hole-in-One pa cortesia di Drive World.

Despues di e speech di apertura di Shanouille Bikker y e presentacion di e reglanan pa Adam Williamson a pasa pa Hole 6 caminda e Tee Off a tuma lugar den presencia di Jim Thuis di Casa Cuna Progreso y sra. Dalilah Mansur di Aruba Bank.

Ni e awacero por a stop e participantenan di pasa ratonan alegre di placer, specialmente e 5 damanan cu a participa.

Despues di e torneo tur participante, huespednan y representantenan di e diferente organisacionnan a join e staff na Infinity Pool di Divi Village Golf & Beach Resort pa un cena, premiacion y e presentacion di e cheque na Stichting Casa Cuna Progreso. Jim Thuis a bisa den nomber di e organisacion cu e donacion lo ser uza pa mantencion di nan programa educativo y tambe pa construi un speelplaats cu nan tin planea entre otro. Un danki special na tur participante, tur sponsor pa nan contribucion y participacion na e torneo aki. Den 2006 e Team dui The Links lo "focus" mas riba sorto di torneonan aki, promoviendo e deporte di golf y yudando comunidad alabes.

Athletics Campion Infantil 2005 y Tom's Indians Sub-Campion







PIEDRAPLAT- Un biaha mas den un wega preta Athletics a bari e serie final for di Tom's Indians ganando 8-7.
Athletics a habri cu Robsander Carrasquero y Tom's Indians cu Lyrick Bermudez.
E prome 2 inningnan a bay den cero. Den di 3 inning Athletics a anota 2 careda riba di 3 base por bola y un hit. Andres Gomez a releva Lyrick Bermudez.
Den di 4 inning Tom's Indians a corta e bentaha.
Yosbert Yanes a habri cu hit, Lyrick Bermudez a haya base por bola. Marc Danies a sigui cu hit. Andres Gomez a empuha Yosbert Yanes cu base por bola. Anrick Tromp a releva Robsander y a domina e siguiente bateadonan yuda pa un mal core di base.
Den di 5 inning Tom's Indians a bolter e wega empuhando 5 careda riba 3 hit y a bay dilanti 6-2. Randy Helgers a releva Anrick Tromp. Pero Athletics no a basila y a bolter e wega bek den mes un inning empuhando 6 careda cu 5 hit, di cual un tremendo homerun di Sergio Wolff. Andre Koolman a releva Andres Gomez, pero no por a domina e bateria di Athletics y a wordo releva pa Oscar Donato. Oscar tampoco tabatin e solucion y a wordo releva pa Aldair Croes cu si a calma Athletics.
Den di 6 inning tur dos ekipo a bay den blanco. Den di 7 inning Tom's Indians a menasa pa empata e wega anotando 1 careda pa medio di 2 hit, pero Randy Helgers no a faya y a saca su tres out.
Randy Helgers a gana tur tres wega di final como relevo, cu apenas 10 aña. Pitcher perdedor tabata Andre Koolman cu a caba di subi di pre-infantil.

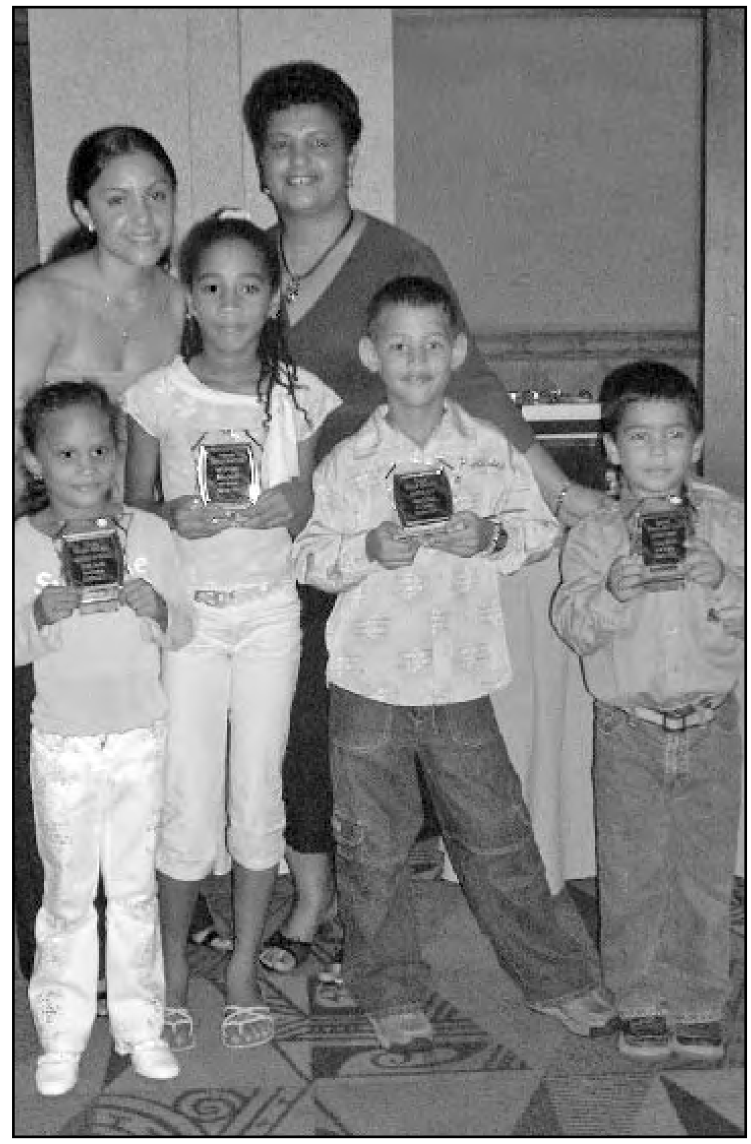




Pabien na Athletics como campion y Tom's Indians como sub-campion 2005 di e campeonato di ABBA/ LOTTO PA DEPORTE!
Athletics tabatin 8 careda, 6 hit y 2 eror mientras cu Tom's Indians tabatin 7 careda, 10 hit y 1 eror.
E miho bateadonan di Athletics tabata Shawn Mackintosch di 3-3, Wilfred Ras di 3-1 y Sergio Wolff 4-1 (HR:4 RBI). Miho bateado Tom's Indians Yosbert Yanes 5-2, Lyrick Bermudez 3-2, Marc Danies 4-2, Chadwick Tromp 4-2 y Andre Koolman 2-1.
Bishita e web site di ABBA www.leaguelineup.com/ abba pa tur informacion di e campeonato.

Celebracion di Pasco Olympia





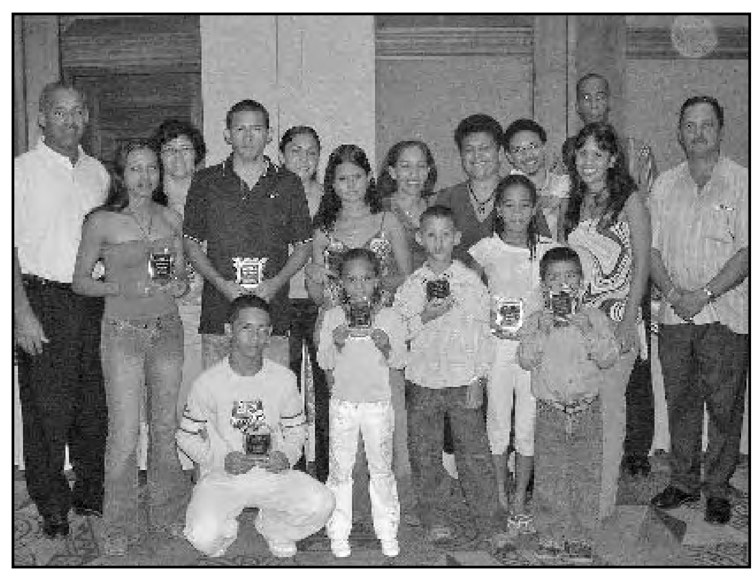
ORANJESTAD- Den Seaport Conference Center Club di atletismo Olympia a clausura nan actividadnan pa aña 2005 cu un tremendo Cena di Pasco pa nan miembronan.

Diasabra mainta e club di atletismo Olympia a tene su Cena di Pasco tradicional pa tur su miembronan. A haci entrega di certificado na tur e atletanan y esnan cu a sobresali a haya plakkaat pa nan trabou y esfuersonan. E atletanan cu a haya plakkaat den e edad di 4 pa 9 aña tabata: Nathan Tromp, Tashi Gibbs, Shandwin Simon y Alexandra Winterdal; den e edad di 10 pa 13 aña nos a haya Allysee Maduro y Kowan de Palm y por ultimo den e edad di 14 pa 20 aña nos a haya Jorella Croes y Gerald Winklaar.

Tambe e organisacion di Olympia a gradici sr. Marcial Conradus y sra. Iris Maduro pa cu nan dedicacion na e deporte di atletismo. Olympia kier a haci uso di e oportunidad aki pa informa e mayornan cu e ultimo dia di entrenamento lo ta Diabierna 16 di December y lo cuminsa bek dia 9 di Januari 2006.

Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a desea e organisacion di Olympia y nan atletanan un Felis Pasco y un Prospero Aña 2006, sperando cu e deporte di atletismo lo sigui progresa den e aña benidero.

Riba e foto nos por aprecia e miembronan durante e Cena di Pasco na Seaport y e entrega di premio na esnan cu a destaca.







Bad Boys & Bad Girls a clausura aña cu Cena di Pasco









NOORD- E “mala “ muchanan di Bad Boys Softball Team y Bad Girls Softball Team Diasabra anochi a reuni na Hoff Yet caminda nan a clausura aña 2005 cu un tremendo anochi di baile cu nan tradicional Cena di Pasco.

E “mala mucha mayor”, esta Maria kende keto bay ta na timon di e organisacion, a haci entrega di algun plakkaat na esnan cu a destaca den aña 2005.

Te hasta e hungado cu mas ponche, mas strike-out a ricibi un plakkaat di stimulacion pa e stop di poncha y basha swing pa loco, hopi biaha net na momentonan crucial.

E miho bateado tabata Albertico “Buchi” Webb mientras cu Elvin Boekhoudt un biaha mas a resulta e honronero di e equipo.

E miho pitcher tabata Albert Boekhoudt kende di e manera aki a mantene su mes como e pitcher number uno di Bad Boys.

Lamentablemente no a mantene e statistic-nan di e mala muchanan muhe di manera cu nos por a bisa ta cua ta esnan cu a resalta den aña 2005.

Tambe a honra tres persona kendenan semper ta duna Bad Boys y Bad Girls un man sin mira patras: Richard Jacobs, Pedro Tromp y boso sirbido di Bon Dia Deportivo.

E directiva y hungadonan di ambos equipo ta desea e pueblo di Aruba en general pero nan fanaticonan en especial un Feliz Pasco y un Aña Nobo cu hopi prosperidad.

Riba e combinacion di foto nos por aprecia algo di e anochi ameno cu e hungadonan a pasa hunto.

Nos Receta



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

FILET DEN FORNO

Ingredientenan:

½ cup di siboyo, geslice
¼ cup di manteca/ margarina Blue Band
1 telep di salo
1 ½ cup di casca di pan getoast, garna
½ cup di parmesan cheese
2 lb. di filet di pisca
¾ cup di lechi

Hasa e siboyo den manteca. Agrega salo, pepper, casca di pan y parmesan cheese. Drei nan den otro y basha e mescla aki riba e pisca den un ormo. Basha e lechi riba e pisca y horne pa 45 minuut den un forno di 350 grado.

Bon Appetit!

Salbabo Red Machine a clausura aña cu tremendo fiesta





BORONCANA- Na cas di Theodoor Gei, miho conoci como Chomau e muchanan di Salbabo Red Machine a clausura aña 2005, aña cu por cierto tabata hopi exitoso pa e equipo, cu un tremendo fiesta bailabel y Cena di Pasco pa tur nan hungadonan, fanatico y algun invitado.

Primeramente a gradici nan sponsornan y a duna reconocemento na 8 hungado kendenan a destaca den 2005. Rookie of the year a bay pa Theomar Gei. E miho bateado, e champion batter a bay pa Valentino Jacobs kende a bati pa un average di .484, producto di 30 hit den 62 turno. Patricio Jacobs a keda na segundo lugar cu un average di .439.

Vale ademas tabata lider den homerun, double y careda empuhe (RBI).

E miho pitcher tabata Ruperto “Robby” Jacobs kende a termina e aña invicto, tur wega cu Robby a pitcha, Salbabo a gana.

E otro hungadonan cu a resalta tabata Kendry de Lange, Gerard Eckmeyer, Thomas Figaroa, Dino Geerman y Elvis Tromp.

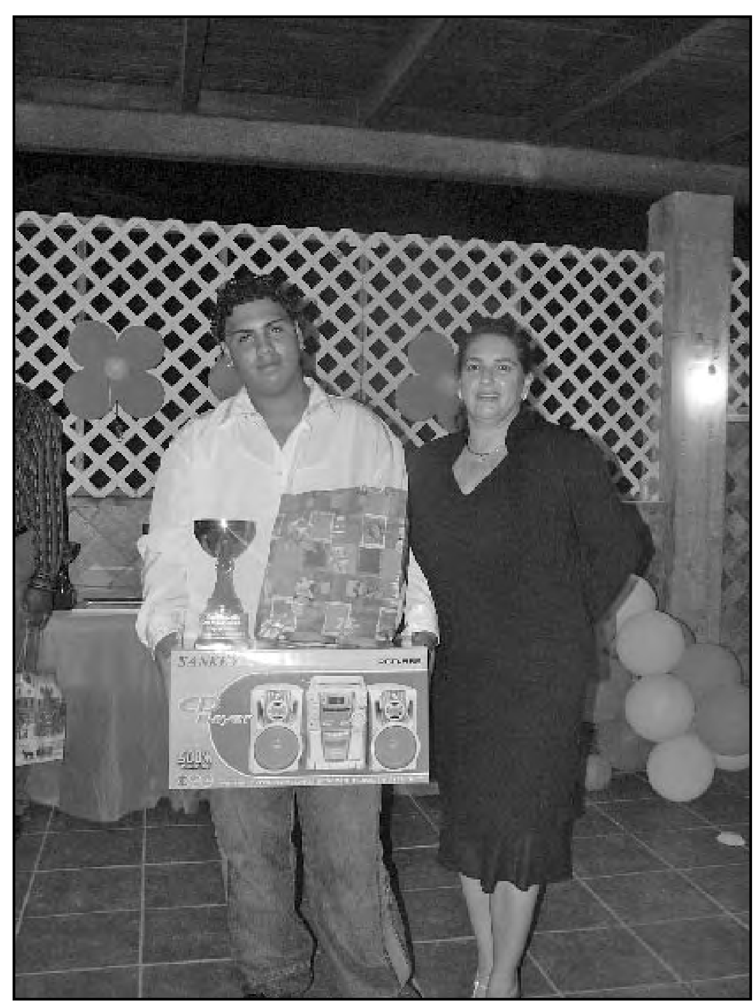
E Comite di Dama di e equi[po a haci un bunita trabou preparando e fiesta cu sigur tabata bon concuri y a termina te den oranan laat di marduga.

Riba e combinacion di potret nos por algo e anochi ameno na cas di Chomau.

Directiva di Salbabo Red Machine ta desea e pueblo di Aruba un felis dianan di fiesta y cu e aña nobo trece pas den cada hogar.







Tres empate den fin di siman den futbol di Division di Honor cu varios ekipo terminando prome buelta

ORANJESTAD- Tres di e cinco partidonan di division di Honor a continua e fin di siman cu ta tras di lomba, ya cu e weganan programa pa diadomingo atardi y anochi a keda cancela.

Ayera nochi RCA y Dakota mester a enfrenta otro mientras cu mayan anochi lo tin e ultimo encuentro pa aña 2005, ora cu Estudiantes subi tereno contra di Estrella.

Ta keda falta un solo wega di e prome buelta pa ser hunga, cual lo bira e prome wega pa 2006, cual tin cu bai entre Britannia y Dakota.

Diabierna anochi Caiquetio y Sportboys a hunga nan ultimo wega di e prome buelta caminda Caiquetio tabata favorito pa bai cu e victoria pero a wordo sorprendi pa Sportboys cu a logra di kita un empate di 1-1.

Caiquetio a cuminza pa domina e partido y ta ai ariba na di 14 minuut di wega ora cu su maximo anotador, Howard Hart, a habri e marcador pa pone su ekipo ariba 1-0.

Sinembargo Sportboys ta bin logra e gol di empate danki na cooperacion di mesun ekipo di Caiquetio ora cu e defensa a marca un auto gol pa pone e score final na 1-1.

E empate ta laga Caiquetio termina e prome buelta cu 9 punto den 9 partido disputa y ta pada na di 8 puesto na e momentonan aki pero cu tur posibilidad ainda di clasifica pa play off.

Sportboys di su parti ta finaliza e prome buelta cu 5 punto den 9 partido y por lo pronto a bai laga Estudiante den e ultimo puesto pero cual ekipo ta hunga mayan anochi contra di Estrella.

Un victoria pa Estudiantes lo converti Sportboys bek den sotanero.

DIASABRA

Diasabra atardi e prome partido a bai entre La Fama y Caravel y den un partido fuerte, e dos ekiponan a parti punto empatando na 0-0.

E resultado aki ta laga La Fama finaliza e prome buelta sigura na di tercer puesto cu 16 punto den 9 partido disputa y den bon posicion pa e di dos buelta.

Caravel cu e empate e keda peag na di 5 lugar cu 12 punto den 9 partido y por lo pronto lo por wordo supera solamente pa Dakota cu a hunga ayera nochi y ainda tabata falta un partido mas pa disputa contra di Britannia den e prome buelta.





Den e di dos partido di diasabra anochi, Deportivo Nacional a pasa den un scual formal pero ta logra un empate mereci di 0-0 contra di e actual campeon Britannia.

E empate aki ta laga Deportivo Nacional cu 11 punto den 9 partido disputa na di sexto puesto y aki tambe e lo por wordo supera pa Dakota dado caso e ekipo a gana ayera nochi.

Britannia cu e empate di diasabra a termina su actuacion pa loke ta 2005 pero tin un wega menos hunga y tin un total di 17 punto, igual cu Estrella pero esaki por cambia mayan anochi dado caso Estrella supera Estudiantes.

.RCA cu a hunga ayera nochi ta na di cauter puesto y den caso di un empate of victoria, e ta sigura e puesto aki y ta recupera asina di e mal comienzo cu e ekipo a conoce na inicio di temporada.

Un parti positivo di e fin di siman aki ta cu no tabatin carchi cora den ningun di e tres partidonan mientras cu un total di 11 caarchi geel a wordo reparti den e tres partidonan cu ta un averahe di casi dos pa ekipo.

Ta intencion di directiva di AVB pa reanuda e campeonato ya caba dia 13 di januari venidero cu e partido entre Britannia y Dakota.



Stan van Gundy ta entrega retiro como coach di Miami Heat y Pat Riley ta tuma over



MIAMI- E noticia mas sorprendente ayera mainta, tabata e participacion di e coach di Miami Heat, Stan van Gundy, kende di repente a dicidi di retira como coach di e ekipo, señalando motibonan familiar pa e decision aki.

Den forma enfatico, van Gundy a mustra cu ningun momento el a ser obliga na retira of forza pa habri caminda pa Pat Riley regresa bek riba banki como coach, algo cu a ser specula for di prome cu inicio di temporada.

"Mi a tuma mi decision pa solamente un motibo y solamente un motibo, mi ta stima mi famia y nada mas,"e coach a splica ayera mainta.

El a mustra cu e biahenan continuo,eentrenamentonan y e weganan constante, a pone cu durnate di 170 cu e temporada ta ser hunga, e ta mira su famia solamente 49 dia un rato y esey pa su persona no ta suficiente.

"Den bida tin momentonan ta presenta cu un persona tin cu tuma un decision cu ta na su beneficio y e momento a yega pa mi tuma un decision entre basketball y mi famia y mas cu claro mi escogencia no por ta otro cu no ta mi famia," el a splica.

Van Gundy a mustra cu e lo sigui den servicio di e ekipo di Miami Heat y a insisti cu e no tin deseo di coach un otro ekipo den NBA ya cu e situacion e ora ta mesun cos.

Pa algun tempo caba tin speculacionnan bayendo rond riba e status di van Gundy, su posicion den e organizacion caminda entre otro Pat Riley a mustra su deseo di bolbe bek riba banki como coach pero ningun momento Riley a insinua cu e kier haci esaki na lugar di van Gundy.

Ayera mainta Riley, como presidente di Miami Heat, a mustra tristo na mometno di atende e conferencia di prensa y a bisa di ta lamenta profundamente cu e ekipo ta perde un persona di e calidad di van Gundy.

Heat a inicia e temporada cu record actualmetne di 11-10 y rumornan a cuminza circula cu lo bin cambio si e ekipo no cuminza gana y domina e division manera cu el a haci temporada pasa.

Miami sinembargo tin algun siman caba hungando sin Shaquille O'Neal kende tin un lesion serio na su enkel y ainda no ta sigur si e lo drenta accion bek e siman aki.

Riley no ta desconoci como coach ya cu e tin un record di por bida di 1110 triunfo den 21 temporada como coach y a bira popular cu e famoso ekipo di showtime di Los Angeles lakers cu hungadornan manera Magic Johnson y Kareem Abdul Jabbar cu cual el a gana titulonan di campeon na 1982, 1985, 1987 y 1988 mientras cu tambe el a dirigi e ekipo di New York Knicks for di 1991 pa 1995.

E hungadornan di Miami Heat ainda no a duna comentario riba e cambio aki, riba retiro di nan coach, ya cu e noticia a sorprende tur hende, apesar cu van Gundy a reuni cu su ekipo diadomingo anochi, despues cu e ekipo a supera Washington den temp extra.

Van Gundy na final di e conferencia di prensa a bolbe pone enfasis pa ningun busca algo cu ta duna un otro splicacion riba su retiro cu locual el a duna caba ayera mainta ya cu no tin ningun otro motibo pa su retiro y el a mustra di ta kere cu Miami Heat ta keda den bon man, ya cu e sa con y kico Pat Riley por ya cu van Gundy a actua como asistente di Riley pa ocho temporada.

BON DIA Aruba

Orioles di Baltimore tin cu cambia e doño cu ta Peter Angelos y no Miguel Tejada



BALTIMORE- Orioles di Baltimore no ta un organizacion malo y e ta ser considera un di e mihor cu por tin caminda den pasado varios hungador di renombre kier a bai hunga pa e organizacion aki.

Sinembargo cosnan a cambia y Orioles ya no ta e mesun organizacion y awor no ta cualkier medio di comunicacion ta critica e organizacion of cualkier ex gerente general pf manager rabia.

No e biaha aki ta e super estreya mas grandi e ekipo, ta bisa cu Orioles no ta sirbi pa nada y cu e ekipo no ta bayendo ningun caminda y awor ta Peter Angelos mes no ta sirbi.

Segun publicacionnan riba Orioles, desde cu Angelos a cumpra e ekipo di Orioles di Baltimore na 1993, e ekipo a conoce un total di 7 manager y for di 1997 Orioles no a clasifica mas pa un serie di play off post temporada mientras cu e ekipo tin un record perdedor pa di ocho temporada sigui.

Kico e ekipo ta haciendo pa drecha e situacion aki? Net nada y esey ta locual Miguel Tejada ta indica cu su observacion ora cu e bisa cu "Orioles no ta bayendo ningun caminda."

Den tur loke Angelos a purba, cosnan a bai malo y den Miguel Tejada, e tin e unico super estreya cu a produci pa e ekipo den forma grandi desde cu el a cumpra e ekipo.

Y ora c'un hungador manera Tejada papia, hende tin cu scucha y no ta por nada e ta pidi un cambio ya cu mientras un ekipo manera Toronto Blue Jays ta haciendo diferente cambio pa reforza su ekipo pa competi mas ainda cu new York Yankees y Boston Red Sox, e ekipo di Orioles ta haciendo net nada, cu no ta hopi buya y poco resultado.

De facto loke e ekipo di Orioles tin mester, a un doño nobo cu tin nocion di loke ta baseball y cu tin un mentalidad ganador ya cu Angelos no tin esaki segun e periodista Ken Rosenthal di FoxSport.

E unico cambio cu Orioles a haci te cu awor pa cambia un ekipo perdedor di temporada pasa, ta di firma e catcher Ramon Hernandez kende ta ser considera un bon catcher, tanto defensivamente como ofensivamente pero e problema di Orioles no ta caba eynan.

Orioles a trata di competi pa e primera base Paul Konerko di Chicago White Sox pero tabata bisto cu Konerko a nenga pa bai hunga pa un ekipo cu tin ocho temporada caba perdiendo sin speranza pa gana por lo pronto.

Mientras tanto Orioles ainda tin mester di dos outfielder cu experencia dos pitcher habridor di calidad y un relevista despues di a perde B.J. Ryan, cu nan rival di Toronto Blue Jays.

Loke Tejada a bin dilanti y bisa cu e ta "fada di perde", ta vocifera e pensamento di miles di fanaticonan di Orioles, hasta esnan fiel cu ta bai Camden Yard tur aña pa mira si nan ekipo lo por gana algo.

Mei mei di añanan 90, despues cu a habri Camden Yard, hungadornan kier a bai hunga pa Baltimore, e parke tabata tremendo, bon ambiente y e ekipo ainda tabata competitivo y e fanaticonan tabata lubida e fayonan.

Sinembargo despues di añanan largo di perde, Orioles ya nota mes gusta, ya no tin fanaticonan cu pasenshi pa spera te ora e ekipo gana pero aparentemente segun Rosenthal, e doño Peter Angelos ta e unico cu ainda no a fada di perde.

Tejada ta bon na altura cu lo tuma hopi pa Orioles bira un ganador cu por competi cu New York Yankees y Boston Red Sox, ta rekeri inversionnan grandi, sigur tres pitcher nobo, dos bateador grandi den outfield y sikiera un tercera base of primera base cu por bati bon pa averahe y yuda e ekipo tanto den defensa como ofensa.

Tambe Tejada ta bon na altura cu e ekipo ta perde dos nomber grandi, Sammy Sosa su compatriota y Rafael Palmeiro, amigo of no amigo, pero Orioles no a contrata ningun hende cu por yena nan zapato.

Pues cu otro palabra, hunto cu e perdida di Sidney Ponson y e relevista B.J. Ryan, e ekipo a perde cuater hungador regular, cuater hungador di peso y te cu awor Angelos a firma solamente e catcher Hernandez cu sigur no ta suficiente pa e ekipo converti su mes den un ganador.

Orioles no ta haciendo nada y ta dificil pa kere cu MannyRamirez lo kier bin Orioles mientras cu su compatriota mes ta bulando afor na e momentonan aki.

Baltimore tin problema serio, y e ta rekeri conocemento, boluntad y curashi pa haci esakinan pero Angelos no ta mucho receptivo pa haci e cambionan aki y kier sigui e mesun rumbo perdedor.

Ta pa e motibo aki tambe gerencia ta tratando na acomodaTejada, ta haciendo un "damage control" hunto cu e hungador riba su exigencianan y kier bai kizas e rumbo cu e dominicano kier mira e ekipo bai, pero e pregunta ta keda si Angelos lo kier bai e rumbo ey.

Tejada kizas a dal ta batazo di mas importante pa Orioles desde cu el a drenta e ekipo, y mientras cu e ekipo ta pretente di a mustra di ta "fuerte" contra di Sidney Ponson, Rafael Palmeiro y Sammy Sosa, en realidad esnan cu a perde ta Orioles mes mientras cu tur tres hungador por sigui nan carera c'un ekiponan ganador den futuro.



Chicago Cubs lo ta un di e ekiponan favorito pa haci un cambio pa Miguel Tejada

CHICAGO- Si Orioles di Baltimore defintivamente kier cambia Miguel Tejada pa cumpli cu su deseo, ta muy probabel cu nan tin haciee awor, mas rapido posibel ora cu ainda tin ekiponan grandi cu ta interesa den un cambio

Un adquisicion manera Tejada kende tin 29 aña di edad, lo forza cualkier ekipo pa cambia nan prioridadnan, mirando cu den e proximo cuater temporada, nan tin cu paga Tejada e suma di 48 miyon dollar a cu e tin un contrato garantiza.

Hopi ta kere cu Orioles no a bai haci net nada y nan ta conoci bou di Peter Angelos como ekipo cu ta sinta man cruza y no kibra cabez cu futuro y traha cu loke nan tin.

Pero pa haya Tejada, considera un di e mihor diez hungadornan di baseball na e momentonan aki, ekiponan tin cu bira creativo y actua rapidamente mientras cu Orioles lo mustra hopi kens si nan no scucha e ofertanan aki.

Un di e posibilidad aki ta Chicago Cubs, caminda Orioles casi sigur lo exigi algun di e mihor habridornan di e ekipo manera entre otro Mark Prior y Carlos Zambrano pero ainda nomber di mas hungador lo por ta envolvi den e asunto aki.

Los Angeles Angels sigur ta interesa y Orioles lo por ricibi a cambio e primera base Darin Erstad y Orlando Cabrera mientras cu Orioles lo tin cu duna tambe e catcher Javy Lopez.

Boston Red Sox sigur lo no mira Tejada bin su direccion ya cu lo ta dificil pa kere cu Angelos sikiera por compronde di reforza un di su rivalnan di division.

Pues tin diferente posiblidad pa Tejada pero atrobe ta keda na Orioles su mentalidad kico nan kier haci of si nan enberdad lo busca mas refuerzo pa e ekipo bira un ganador y no keda pa semper un perdedor.

Boston Red Sox a mustra interes pa firma Roger Clemens pero otro ekiponan tambe ta interesa





BOSTON- Gerencia di Boston Red Sox den fin di siman a tuma contacto cu representantenan di e veterano pitcher Roger Clemens pa mira si e lo tin interes pa regresa pa Boston pa un of dos temporada.

Clemens di 42 aña sinembargo ainda no a tuma un decision si e lo kier sigui pitcha y a bisa cu e lo tuma un decision na luna di januari of februari si e lo bai un temporada mas of si e lo retira defintivamente for di baseball manera cu el a pretende di haci tres aña pasa.

Despues cu Houston Astros a nenga di duna e pitcher arbitrahe, esaki a habri caminda pa e firma cu otro ekiponan ya cu e opr firma bek cu Houston te dia prome di mei di proximo aña y definitivamente el a kibra relacionnan cu e ekipo aki.

Boston a mustra hopi interes pa firma e pitcher veterano atrobe cual ekipo el a laga despues di temporada 1996 ora cu el a bira agente liber.

"Nos tabatin un reunion di directiva interno y nos a conclui cu nos mester haci un esfuerzo pa tuma contacto cu e rumannan Hendriks, e representantenan di Roger si e lo tin interes pa regresa cu Boston pa temporada 2006," e Presidente di Boston Red Sox, Larry Lucchino a splica den The Boston Globe.

E contacto a tuma lugar y awor oficialmente Roger ta na altura cu tin un ekipo di Liga Grandi interesa den su servicionan den cual ekipo el a gana tres premio di Cy Young y cu tin interes pa trece bek pa e ciudad.

E posibilidadnan pa Roger regresa Boston sinembargo no ta mucho grandi ya cu ainda su deseo, si e keda activo den baseball, ta di hunga pa su ekipo Houston Astros, apesar cu esey ta nifica cu e lo regresa despues cu e temporada a cuminza caba.

Clemens a gusta biba na su cas na Houston serca di su famia e dos ultimo añanan y su jiu homber Koby ta un prospecto den e organizacion di Houston y e kier keda serca di su jiunan.

Di otro banda ta cu Boston el a cuminza su carera legendario caminda el a pitcha pa 13 temporada y ainda e tin varios amigo den e ciudad aki.

Ora cu el bandona Boston pa firma cu Toronto Blue Jays, el a lanza tur su rabia riba un solo persona den e organizacion di Boston, e tempo ey e gerente general Dante Duquette, kende ya no ta den e organizacion mas.

Cu 192 victoria e ta empata cu Cy Young como e ganadornan mas grandi di Boston Red Sosx su historia y lo ta sumamente interesante pa mira Clemens supera e record aki.

Si Boston logra di inclui Clemens den su rotacion, e ekipo lo tin un staff di pitcheo impresionante cu entre otro Curt Schilling, un admirador grandi di Clemens, Josh Beckett, y Tim Wakefield.

New York Yankees tambe ta interesa den Roger Clemens si e kier regresa

NEW YORK- Yankees di New York a mustra bon cla cu pitcheo no ta un necesidad y cu e ekipo lo traha mas tanto pa haya un centerfielder of un relevista cual mientras tanto ya a ser soluciona.

Pero ora cu nomber di un pitcher manera Roger Clemens cai, ta mas cu claro cu Yankees ta interesa ya cu ta papia aki di un leyenda, di un nomber grandi cu a gana su prome Serie Mundial cu Yankees y kende tambe a marca historia den e ekipo di New York.

Ta bin aserca cu Yankees nunca lo laga un rival di division pasa man pa un hungador di e magnitud aki, mientras cu nan ta keda man cruza y mescos cu Boston a haci di tuma contacto cu representantenandi Clemens, New York Yankees tambe a haci mesun cos dne su afan pa trata di haya e pitcher pa sikiera un temporada mas den New York.

Cu Clemens e ekipo a conoce victorianan grandi den Serienan Mundial y desde salida di Clemens for di e ekipo di New York, ainda Yankees no a gana otro Serie Mundial.

New York y su manager Joe Torre ta conta c'un tremendo staff di pitcheo y tin entre otro Randy Johnson, Mike Mussina, Swahn Chacon y e hapones Wing mientras cu ainda tin Carl Pavano kende tabata lesiona practicamente henter e temporada pasa.

Pero atrobe mientras cu Yankees no tin necesidad di mas pitcheo, e ekipo lo no nenga cu presencia di Roger Clemens ta mescos c'un ekipo contrata titulo di division, di e liga y di Serie Mundial.

Bon Dia Aruba riba caminda pa Mundial 2006 na Alemania cu programa oficial

Fase de Grupos

Grupo A
- Alemania
- Costa Rica
- Polonia
- Ecuador

PARTIDOS

GER v CRC	09-Jun
POL v ECU	09-Jun
GER v POL	14-Jun
ECU v CRC	15-Jun
CRC v POL	20-Jun
ECU v GER	20-Jun

Grupo B
- Inglaterra
- Paraguay
- Trinidad y Tobago
- Suecia

PARTIDOS

ENG v PAR	10-Jun
TRI v SWE	10-Jun
ENG v TRI	15-Jun
SWE v PAR	15-Jun
PAR v TRI	20-Jun
SWE v ENG	20-Jun

Grupo C
- Argentina
- Costa de Marfil
- Serbia y Montenegro
- Holanda

PARTIDOS

ARG v CIV	10-Jun
SER v NED	11-Jun
ARG v SER	16-Jun
NED v CIV	16-Jun
CIV v SER	21-Jun
NED v ARG	21-Jun

Grupo D
- México
- Irán
- Angola
- Portugal

PARTIDOS

MEX v IRN	11-Jun
ANG v POR	11-Jun
MEX v ANG	16-Jun
POR v IRN	17-Jun
IRN v ANG	21-Jun
POR v MEX	21-Jun

Grupo E
- Italia
- Ghana
- Estados Unidos
- República Checa

PARTIDOS

ITA v GHA	12-Jun
USA v CZE	12-Jun
ITA v USA	17-Jun
GHA v CZE	17-Jun
CZE v ITA	22-Jun
GHA v USA	22-Jun

Grupo F
- Brasil
- Croacia
- Australia
- Japón

PARTIDOS

AUS v JPN	12-Jun
BRA v CRO	13-Jun
BRA v AUS	18-Jun
JPN v CRO	18-Jun
CRO v AUS	22-Jun
JPN v BRA	22-Jun

Grupo G
- Francia
- Suiza
- Corea del Sur
- Togo

PARTIDOS

FRA v SUI	13-Jun
KOR v TOG	13-Jun
FRA v KOR	18-Jun
TOG v SUI	19-Jun
SUI v KOR	23-Jun
TOG v FRA	23-Jun

Grupo H
- España
- Ucrania
- Túnez
- Arabia Saudita

PARTIDOS

ESP v UKR	14-Jun
TUN v KSA	14-Jun
ESP v TUN	19-Jun
KSA v UKR	19-Jun
KSA v ESP	23-Jun
UKR v TUN	23-Jun

Fase de Eliminación Directa

Octavos de Final

49	1A v 2B	24-Jun
50	1C v 2D	24-Jun
51	1B v 2A	25-Jun
52	1D v 2C	25-Jun
53	1E v 2F	26-Jun
54	1G v 2H	26-Jun
55	1F v 2E	27-Jun
56	1H v 2G	27-Jun

Cuartos de Final

57	G49 v G50	30-Jun
58	G53 v G54	30-Jun
59	G51 v G52	01-Jul
60	G55 v G56	01-Jul

Semifinales

61	G57 v G58	04-Jul
62	G59 v G60	05-Jul

Final

64	G61 v G62	09-Jul

Tercer Puesto

63	P61 v P62	08-Jul

Paramilitares colombianos entregan las armas

OTU, Colombia (AP) _ Unos 2.000 combatientes paramilitares, incluyendo uno de sus caciques que Estados Unidos considera un importante narcotraficante, se formaron en pelotones el lunes para entregar sus armas a cambio de una amnistía en una de la más grandes ceremonias de desmovilización de estos grupos en años.

Milicianos usando su traje camuflado con el símbolo del Bloque Central Bolívar de las Autodefensas Unidas de Colombia (AUC), se reunieron frente al escenario ensamblado en una fuertemente custodiada finca en la que depondrán su lucha entregando sus armas de combate y hasta dos helicópteros artillados.

Cuando uno a uno empezaron a entregar sus armas y darle la mano al Comisionado de Paz, Luis Carlos Restrepo, varios empezaron a disparar al aire.

Los organizadores abruptamente apagaron la música festiva y pidieron por los altavoces que pararan.

"Por favor no disparen más. Esto es supremamente peligroso", dijo un funcionario gubernamental.

El comandante del grupo Carlos Jiménez, alias "Macaco", dio un breve discurso a los combatientes y les agradeció por sus servicios.



Paramilitares entregan sus armas en Otu, Colombia, el lunes 12 de diciembre del 2005. Unos 2.000 combatientes paramilitares, incluyendo uno de sus caciques que EEUU considera un importante narcotraficante, se formaron en pelotones para entregar sus armas a cambio de una amnistía en una de la más grandes ceremonias de desmovilización de estos grupos en años. (Foto AP/Fernando Vergara)

"Pido perdón por todos los hechos que podría haber hecho a los colombianos", dijo el paramilitar. Las facciones paramilitares han venido desmovilizándose desde el 2003 como parte de una iniciativa de paz del presidente Alvaro Uribe que busca desmantelar todas las AUC a inicios del 2006. Las fuerzas paramilitares dijeron tener hasta 20.000 hombres, pero tras esta ceremonia quedarán unos 7.000.

La organización Bloque Central Bolívar, vista como una de los unidades paramilitares más vinculadas con el tráfico de drogas, se desmoviliza como parte de ese proceso de paz, aunque grupos de derechos humanos critican que impedirá llevarlos a la justicia para que respondan de atroces crímenes que cometieron.

"Macaco," comandante de la facción, figura en una lista del gobierno estadounidense de los que en el 2004 se suponían los importantes capos del narcotráfico y lo vincula con el cartel de Norte del Valle.

Ingreso récord de inmigrantes a EEUU

Colombianos mejor educados

WASHINGTON (AP) - Estados Unidos está culminando el periodo de cinco años de más alto nivel de inmigración en su historia y, entre los que provienen del Hemisferio Occidental, los colombianos son los que más llegan a este país con un grado universitario bajo el brazo, según un estudio difundido el lunes.

El Centro para Estudios de Inmigración (CIS), un grupo privado que realizó el trabajo sobre la base de datos recopilados hasta marzo por la Oficina de Censos del gobierno federal, dijo que el 31% del total de los recién llegados entre los 25 a 64 años de edad no ha terminado sus estudios secundarios por lo que su progreso económico será difícil. "La educación hace una gran diferencia cuando se trata de encontrar buenas posibilidades económicas", declaró Steven A. Camarota, director de CIS y autor del estudio. "Aquellos que vienen sin educación por lo general requieren de 20 años para cerrar la brecha de pobreza con relación a los nativos".

El estudio ratifica la observación de la Oficina de Presupuesto del Congreso difundido el mes pasado de que los inmigrantes colombianos tienen el mejor nivel de educación entre todos los que provienen del Hemisferio Occidental. El 32,1% de los colombianos mayores de 25 años que llegan a Estados Unidos tiene un grado universitario, seguido de Brasil con 30,6% y Perú, 26,0%.

El menor porcentaje de inmigrantes con escolaridad de secundaria incompleta la tiene Perú, con 9,2%, seguido de Colombia, con 16,4% y Brasil, 16,3%.

El estudio fue difundido en momentos en que la Cámara de Representantes y el Senado se están preparando para empezar el debate sobre cómo reducir la inmigración de indocumentados. Los proyectos ponen hasta ahora un fuerte énfasis en el incremento de la seguridad fronteriza y más disciplina de los empleadores.

Bachelet se sumaría a puñado de mujeres en el poder

SANTIAGO DE CHILE (AP) - Si la médico socialista Michelle Bachelet es finalmente elegida presidenta de Chile en enero, se sumaría a un reducido grupo de mujeres que han regido los destinos de naciones latinoamericanas con orígenes, resultados y desenlaces distintos.

Algunas surgieron de la voluntad de sus pueblos expresada en las urnas, otras aparecieron como solución de consenso ante graves crisis. Varias entregaron el poder tras cumplir sus mandatos, otras sucumbieron a golpes militares.

Bachelet tendrá que enfrentar un duro camino antes de convertirse en la primera mujer presidenta de Chile. Aunque se impuso en la elección del domingo por 45,95% de los sufragios ante EL 25,41% que obtuvo el empresario Sebastián Piñera, de la centroderecha, no alcanzó la mitad más uno necesaria para evitar la segunda vuelta.

Sólo el 15 de enero se despejará la incógnita de quién sucederá al presidente Ricardo Lagos, quien llega al final de su mandato de seis años con un 71% de popularidad, y que deja una vara muy alta de igualar a su sucesora o sucesor.

La primera mujer en llegar al poder en la región fue María Estela Martínez de Perón, Isabelita, que siendo vicepresidenta, sucedió a su marido el general Juan Domingo Perón tras su muerte en 1974 en la Argentina. Fue derrocada dos años después por los militares.

Le siguió en Bolivia Lydia Gueiler Tejada, cuando en 1979 fue nombrada presidenta provisional por el congreso, pero los militares se atravesaron en su camino ocho meses después y la derrocaron, en julio de 1980.

Eugenia Charles fue electa primera ministra de Dominica en 1982 y gobernó hasta 1995.

En 1984 fue el turno de María Liberia-Peters, electa primera ministra de Antillas Holandeses, estuvo en el poder hasta 1986 y fue reelecta para el período 1988-1991.

En Haití, en 1990, la presidenta de la Corte Suprema, Ertha Pascal-Trouillot, fue instalada en la presidencia por el ejército. Permaneció en el cargo hasta la elección de Jean Bertrand Arístide, en 1991.

El mismo año, Violeta Barrios de Chamorro fue elegida presidenta de Nicaragua y gobernó hasta 1997, luego de sumarse a las presiones contra el dictador Anastasio Somoza.

Janet Jagan fue electa primera ministra de Guyana en 1997, tras la muerte de su esposo Chedi Jagan, gobernó hasta 1999.

Violencia ta pone un nubia scur riba e campaña electoral na Iraq



Un muhe Iraqi, ta pas dilanti un borchi mita kibra, publica di e candidatonan electoral sunita .

BAGHDAD—E campaña electoral na Iraq, ta bira mas duro, amedia cu e eleccionan legislative di dia 15 di december ta acercando, debi na e atakenan frontal di e candidatonan contra e Gobierno y un violencia interminabel cu a adopta tintnan politico.

Te ayera no tabata sa suerte di e rehennan occidental secuestra, un dia despues di e dia di ultimatum di e secuestradornan, cu a menasa di matanan si no laga e presonan deteni na Iraq den libertad. Tambe un grupo arma Iraqi, e Brigada Saad Ibn Wakas, a reivindica e secuestro di cuatro Irani cu ta forma parti di un mision religioso chiita cerca di Baghdad, segun un video difundi diadomingo pa e canal di television Al Arabiya, di Dubai. E video ta mustra e silueta di cuatro homber para den fila bou di un bandera preto cu e grupo di e secuestradornan. Den e campaña electoral , e ex prome minister Iyad Alaoui, a mustra agresivo diasabra, ora cu e ta acusa e gobierno di survival Ibrahim Jaafari di a fracasa y ademas, di a aumenta e tensionnan den e pais. E forsa di siguridad a ta comete abusonan contra e candidatonan, ta dividi e pais y ta pone na borde di un abismo di un guera civil cu por estaya den cualkier momento, Alaui, un chiita durante un bringamento di e sede di su partido, e Movimento di Entendimento Nacional, na Baghdad. Tres aña despues di e caida di e regimen di Saddam Hussein, e pais a bira hopi pober, a dividi y ta conta pa sobrevivi cu e forsa stranhero, e laico a declara allusion na e gobierno domina pa chiita religioso. E mesun dia e Partido Islamico , e formacion principal sunita di e pais a acusa e autoridadnan di e violacionnan grandi di e reglanan di e campaña. E secretario general di e partido, Tarek al Hachimi, tambe a critica cierto partidonan relaciona cu e formacion di chiitanan religioso. E partido Islamico ta miembro di e coalision sunita yama Frente di Concordia Iraqi. Tambe tres persona a muri y otro cinco a resulta herida na Mosul, nort di Baghdad, den dos atakenan vincula na e campaña electoral, segun polisnan a afirma. Den otro atake, hombernan arma a tira contra a sede di e Frente Turcomania,y a mata un mucha muhe y un adulto, y a herida otro dos persona, segun e mesun fuente.

Por lomenos 38 morto na Pakistan, ora cu vuurwerk a explota



Trahadornan di rescate, ta rondona un bus, cu a kima na Lahore.

LAHORE, Pakistan—Por lomenos 38 persona a muri diadomingo ora cu un auto, den cual e personanan kende tabata bolbe di un casamento den e ciudad Pakistani, Lahore a sende na candeola, probablemente a causa di vuurwerk cu nan tabata transporta, segun polisnan a informa. E balace prome tabata di 30 persona. 38 persona a muri, pero nos ta teme cu e cantidad por ta mas grandi, e official d ipolis Amir Zulfiqar a bisa, kende a agrega cu otro 19 pasahero tabata herida. Diesdos persona tabata gravemente herida, mientras cu otro shete por a bai cas, despues cu nan a wordo atende, e mesun fuente a bisa. Nos ta kere cu e explosion tabata causa di e deflagracion di e fuegonan artificial, cu tabatin den e bus, Zulfiqar a bisa.

Sindicato ta autorisa subteraneo di New York pa bai den welga



Miles di trahadornan di transportacion publico di e ciudad di New York, den e centro Jacob Jarvis, prome cu un votacion, naunda ta autorisa un welga .

NEWYORK—E trahadornan di transporte publico di e ciudad a vota diadomingo na fabor di autorisa un welga cu por probaca seramento di e e servicionan di bus y trein subteraneo, den e epoca mas fuerte di compra di Pasco.

Miles di integrante di e Local 100 di Trahadornan di Transportacion, a vota na fabor di autorisa e dirigentenan di su sindicato pa convoca un paro di trabou si e sindicato y Autoridad di Transporte Metropolitano , no yega na un acuerdo pa un contrato colectivo nobo mei anochi diahuebs. Funcionarionan di dicha autoridad di transportacion a bisa cu nan ta confia cu nan lo alcansa un acuerdo. E welga mas reciente di e trahadornan di e ciudad, cu a tuma luga na 1980, a proboca paralisacion di transportacion publico pa 11 dia. E leinan estatal ta prohibi welga di e empleadonan publico y e trahadornan di sindicato por wordo somete na multanan grandi si nan bandona nan trabou. E alcalde Micahel Bloomberg, cu hopi biaha ta biaha den trein subteraneo, te na e Ayuntamento a afirma diabierna cu e ta spera cu e welga solamente lo ta strategia di negoshacion. Bloomberg a señala cu un welga masivo, di transportacion publico lo ta un catastrofe pa e economia di e ciudad, particularmente den e epoca di fin di aña.

Iran: Israel mester muda pa Europa

TEHERAN—E presidente di Iran, Mahmoud Ahmadinejad, a proboca otro ola di reaccion den algun capital cu su mas reciente comentarionan acerca di Israel . E mandatario a cuestiona na television e holocausto y a describi Irael como un tumor cu mester wordo re ubica na Europa.

Ahmadinejad a bisa cu si paisnan manera Alemania y Austria insisti cu a mata Hudiunan y ta sinti culpabel al respecto, e ora nan mester duna algo di nan propio teritorio y ubica Israel einan. Algun pais Europeo ta insisti na bisa cu durante Segunda Guera Mundial, Hitler a mata miyones di Hudiu y a ponenan den campo di concentracion, Ahmadinejad a bisa. Cualkier historiador, comentarista of cientifico cu ta duda di esaki, ta wordo hiba prison of condena, el a agrega. Nos ta asumi cu e Europeonan ta bisa ta berdad. Nos debe algo di tera na e sionistanan na Europa, of na Alemania, na Austria, na Europa, e ora pakico e repercusionnan mester cai riba e Palestinonan, e presidente Irani a puntra. Estados Unidos a sigura cu e comentarionan ta recalca su rason pa precupa respecto na Iran.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor a scucha mi suplica,
Señor a asepta mi oracion. "
Ps. 6:9

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristianamnte di:



Thomas Henrik Bermudes

mihor conoci como: "Dick"
na edad di 69 aña

Acto di entiero ta tuma lugar diahuebs pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
Diamars 13 di December 2005 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

•Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever

A fayece cristianamente na Hulanda:

Sra.Vda. Leoncia Maria Schwengle-Lopez

mihor conoci como: "Onsy"

Entiero lo tuma lugar na Aruba, pero dia y ora lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
Diahuebs 15 di December 2005 di 7'or pa 9'or di anochi

Oracion a la Milagrosa

Benignisima Madre de Misericordia y Hija de Dios Padre, Madre de Dios Hijo, Esposa del Espiritu Santo. Noble descanso de toda la Santisima Trinidad: elegida del Padre, preservada por el hijo y amada del Espirito Santo Vos sois en las cosas dudodasas mucha luz; en las tristes das Consuelo; en las angustias alivio, y en los peligros y tentaciones fiel Socorro, Sois Paraiso de gracias y espirituales dones, Bienaventurados los que de veras os aman y sirven, y los que por santidad de vida se hacen sienos y devotos nuestros, a vuestra piedad, pues recu

Ro, Reina y Señora mia, para que me enseñeis, gobemeis y defendais en todas las horas y momentos de mibida, suplicados humildemente ahora me alcanceis de la Majestad Divina la gracia que al presente os pido. Amen
Mandese a publicar y observese lo que ocurrira al cuatro dia. Rese 9 Avemarias durante (9 dias). Pide tres deseos, uno de negocio y dos imposibles. E noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira aunque no crea.



Meimei di ocupacionnan di tur dia, Señor, mi ta sende e bela aki. Mi kier reza y hala rosea un rato cerca Bo. E bela aki Señor,i ta pone dilanti di e imagen di San Antonio, Bo sirbidor y mi amgio. Mi ta mira con e ta sende y briya eynan. Ta como si fuera e kier papia y toch no sa mucho bon kico pa bisa...
Asina sa pasa cu mi tambe, Señor. Abo sa kico tin den mi ser, kico tin mi preocupa, di cual mi no ta mira un salida y mi ta pidi pa un solucion cu mi mes no ta mira.
Mi no sa con pa bisa esaki. Pesey, Señor, mi ta sende e bela aki pa San Antonio. Duna mi un poco claridad, un poco calor mescos cu e bela aki. Duna mi un poco curashi y optimismo pa biba bon segun ehempel di San Antonio. E ora ey talbes, mi tambe, por ta un nela pa tur hende rond di mi. Mi ta bai atrobe Señor.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa tur locual e la haci y significa pa nos, nos ta participa fayecimento cristian di:

Sra.Vda. Celsa Geerman Croes

mihor conoci como: "Cheche"
20 - 03 - 1932 - 12 - 12 - 2005



Na nomber di su:

yiu: Vivian Loopstok-Geerman

suegro stima:Hector Loopstok

nietonan stima:
Mellany Loopstok
Nigel Loopstok

Rumannan:Carmen y Jan de Mey y famia
Mache y Hanna Croes y famia
Norma Croes y famia
Edwin y Victoria Croes
Ruby Croes y famia

swa y cuñanan:
Sita y Juan Thiel y famia
Mena y Feli Lacle y famia
Lorenzo Geerman y famia
Sildo Geerman y Maria Romano y famia
Janny Geerman

sobrino y sobrinanan na Aruba y Hulanda

Sobrina mas custumbra: Vera y Ronnie Ridderstaat
Epifania Loopstok-Gomes y famia

Ayudante y compañera: June Johnson
amiganan di cas: Maria Luisa Croes
Esperanza Escobar y famia
Yaya y Jacobo Esteves y famia na Venezuela

primo y primanan, comer y comperman, ihanan

famia: Croes, Geerman, Loopstok, de Mey, Maduro, Flanegin, Kock, Thiel, Lacle, Manuela, Romano, Figaroa, Ridderstaat, Tromp, Albertus, Petrochi, Fingal, Koolma, Wever,Dammers, Herms, Franken, Daal, Oduber, Hart, Rafael, Cordero, Gomes, Boekhoudt, Boye, Paula, Dirksz, Vrolijk, Farro y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 15 di December 2005 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: **Rooi Afo 47**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita Di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso.
"Ps. 85:10,11,13

Cu hopi dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:

Abelino Celestino Tromp

mihor conoci como:
"Belin " of " Dudu "
na edad di 75 aña
ex-empleado di D.O.W.



Na nomber di su:

señora: Juanita Tromp-Tromp

yiunan: Wilfrido " Willy " Tromp y Zulma Daal na Hulanda
Pedro " Tito "Tromp y Ina Lopez
Regina Tromp y yuinan
Adolfo " Dolfi " Tromp y Sonia Rozenberg
Yolanda y Epifanio Sarasti Beccera Tromp
Rebecca y Jacinto Wernet Tromp
Sylvia Tromp y Alfonso " Cois "Koolman

yiu di criansa:Franklin Tromp y famia

nieta y nietonan: Jairzhino, Zulaika y Riev Tromp na Hulanda
Richelino y Roderick Koolman y Reginald Tromp
Ingomar y Wendy Tromp
Jonathan, Yovanio y Yohan Sarasti
Nathienne y Cheantel Wernet
Yairzhelino, Silvino y Yo-Anne Koolman

tanta: Sra. Vda. Rosa Eckmeyer

suegra: Sra. Vda. Maria Tromp-de Cuba

rumannan:Pedro Tromp
Nicolaas Tromp y famia
Martha Tromp na Hulanda
Fabian Tromp y famia
Fransisco Tromp y famia

Swa y cunanan:Benancio Tromp y famia
Sra. Vda. Trisia Tromp-Maduro y yuinan
Filomena Arends-Tromp y famia
Damian Tromp y famia
Mario Tromp y famia
Francisco Tromp y famia
Doloria Tromp y famia
Sr. Vdo Juan Tromp y yuinan

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comper y comernan

Mihor amigonan di Cas:
Chandi Donata
Boy Wolff
Nadi Tromp

famia:Tromp, Eckmeyer, Daal, Rozenberg, Sarasti-Beccera, Wernet, Koolman, Franken, Maduro, Arends, Garcia, de Cuba, Henricus, Gomez, Kelly, Evertsz, Dirks, Lesire, Danje, Casanava, Bermudez, Carasquero, Zievinger, Jacobs, de Lange, Rodriquez-Dovalle, Lopes, Klepper, Jeandor, da Silva, Roza, Ridderstap, Wolff, Arias-Arcila, Paesch, v/d Biest, v/d Hanst na Corsow y demas famia

Despensa nos si por a lubida un of otro famia den momento di nos tristeza.

Nos ta invita tur amigo, bisiña ex-coleganan di D.O.W. y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 13 di December 2005 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sta. Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal di "Belin" lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sta. Anna na Noord.

Adres pa condolencia: Bubali 125-A
di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia. Den nos tristeza.



ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia) Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.
E.L.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Mi ta warda, warda so riba Señor, mi tin fe den su palabra. "
Ps. 130:5

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa cu a fayece cristianamente na edad di 75 aña:



Sr. Juan Cristobal Curie

mihor conoci como: "Juan "
ex-empleado di D.O.W.

Na nomber di su:

esposa:Gregoria "Chichi" Curie-Henriquez

yiunan:Lorenzo "Rennie" y Glenda
Antonia y Mario "Freddy"
Vdo. Gregory Boekhoudt
Judith y John
Elvin y Sabira

nieta y nietonan: Ludwiska, Gerrick, Ricky, Julissa, Omar, Josmar, Andry, Dyane, Johnnel, Jason y Michael

bisanietonan:Glendray, Shaydon y Ergie

ruman: Vdo. Samuel Curie y famia

cuña: Sra.Vda. Cristiana Kelly

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Curie, Henriquez, Croes, Trimon, Werleman, Boekhoudt, Habibe, Maduro, Ras, Jansen y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y ex-coleganan di D.O.W. pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 15 di December 2005 pa 3' or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal di "Juan" lo ta reposa for di 1:30 di merdia den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: **Kadushi Largo 1-A**
di 7'or pa 9'or di anochi

Disculpa nos cu den nos dolor, nos por a lubida algun famia.

Los tres pastorcitos en el lugar de las apariciones. Jacinta (7 años), Francisco (9 años) y Lucia (10 años)

ORACIONES Y JACULATORIAS ENSEÑADAS A LOS VIDENTES DE FÁTIMA

ORACIÓN PARA OFRECER SACRIFICIOS

¡Oh Jesús, te ofrezco este sacrificio por tu amor, por la conversión de los pecadores y en reparación de los pecados que tanto ofenden al Inmaculado Corazón de María!

ORACIONES ENSEÑADAS POR EL ANGEL

¡Dios mío, yo creo, adoro, espero y te amo! ¡Te pido perdón por los que no creen, no adoran, no esperan, no te aman! *(Tres veces)*.

Santísima Trinidad, Padre, Hijo y Espíritu Santo, yo te adoro profundamente y te ofrezco el Preciosísimo Cuerpo, Sangre, Alma y Divinidad de nuestro Señor Jesucristo, presente en todos los Sagrarios del mundo, en reparación de los ultrajes con los que Él es ofendido. Por los méritos infinitos del Sagrado Corazón de Jesús y del Inmaculado Corazón de María, te pido la conversión de los pecadores.

(Los niños rezaban estas dos oraciones de rodillas y con la frente inclinada hacia el suelo)

A RECITAR DURANTE EL ROSARIO

¡Oh Jesús mío, perdónanos, líbranos del fuego del infierno, lleva al cielo a todas las almas y socorre principalmente a las más necesitadas! *(Se dice al fin de cada decena, después del Gloria.)*

JACULATORIAS

¡Dios mío, te amo en agradecimiento a las gracias que me has concedido!

¡Oh, Jesús, te amo!... ¡Dulce Corazón de María, se la salvación mía!

Sta. Theresa e flor chikito invocacion milagrosa di Sta. Theresita di Niño Jesus

O glorioso Sta. Theresita, kende dios Tata Todopoderoso a crea pa juda y dirigi hende humano.
Asina poderosa bo ta na obtene tur nececidad di curpa y alma. Nos Santa Mama Misa a proclamabo "e Prodigio di Milagro"
E Santa di mas grandi di e tempo moderno. Nos Santa Papa a jamabo Doctora di Iglesia. Pesey awor mi ta pidibo cu fervor pa judami cu mi peticion.... (Pidi kiko bo kier) y pa bo cumpli cu bo promesa di traha duro den cielo, pa bon pa mundo y laga jobida di Rosas cai for di cielo.
Di awor en adelante dushi flor, chikito, mi lo cumpli cu pidimento di laga tur hende sa tur caminda. Y lo mi hasi tur posibel di juda otro hende jega serca Jesus via bo intercesion (suplica) Amen.
Sta. Theresita flor chikito por fabor piki un rosa di hardin di cielo y mande pa mi cu un mensahe di Amor y puntra Dios Tata pa dunami e fabor cu mi ta implorabo y bise cu mi lo stime dia pa dia mas y mas.
Ora caba 5 Nos tata, 5 Ave Maria, 5 Gloria. Hasie 5 dia sigi, prome cu 11'or di mainta y e di 5 dia ofrece 5 Nos Tata, 5 Ave Maria y 5 Gloria mas



PIDI PA NOS

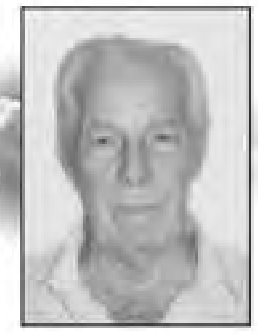
Oracion a la Milagrosa
Benignisima Madre de Misericordia y Hija de Dios Padre, Madre de Dios Hijo, Esposa del Espiritu Santo. Noble descanso de toda la Santisima Trinidad: elegida del Padre, preservada por el hijo y amada del Espirito Santo Vos sois en las cosas dudodasas mucha luz; en las tristes das Consuelo; en las angustias alivio, y en los peligros y tentaciones fiel Socorro, Sois Paraiso de gracias y espirituales dones, Bienaventurados los que de veras os aman y sirven, y los que por santidad de vida se hacen sienos y devotos nuestros, a vuestra piedad, pues recuro, Reina y Señora mia, para que me enseñeis, goberneis y defendais en todas las horas y momentos de mibida, suplicados humildemente ahora me alcanceis de la Majestad Divina la gracia que al presente os pido. Amen
Mandese a publicar y observese lo que ocurrira al cuatro dia. Rese 9 Avemarias durante (9 dias). Pide tres deseos, uno de negocio y dos imposibles. E noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira aunque no crea.
G.H.C.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada. "
Ps. 23:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos querido esposo, tata, suegro y abuelo:

Victor Emanuel Henriquez



mihor conoci como: "Shon Vie"
officier in de Orde van Oranje Nassau
15 di Maart 1915 -
11 di December 2005

Na nomber di su:

esposa: Paula P. Henriquez-van Swol

yiunan: Victor y Roel Henriquez-Lourens
Hans y Bernadetta Henriquez-Every
Robert y Joke Henriquez-Weisfelt

nieto y nietanan:
Nick, Paul y Madelien
Hanslee, Lance y Gail
Rogier y Martijn

ruman: E. C. "Clo" Merryweather-Henriquez na Inglatera

swa: Dr. A. C. "Hans" van Swol na Hulanda

primo y primanan, sobrino y sobrinanan

famia: Henriquez, van Swol, de Veer, Merryweather, Wynn, Koopman, Barbour, Croes, Ruiz, Lourens, Every, Weisfelt y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 14 di December 2005 pa 10'or di mainta saliendo for di Kerki Protestant na Oranjestad pa santana Protestant den Caya Ernesto Petronia.
For di 8:30 pa 10' or di mainta tin ocacion pa despedi di "Shon Vie" y condoleer famia den Kerki Protestant na Playa.

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



FUNDACION VENERABLE
JOSE GREGORIO HERNANDEZ
TANKI LEENDERT 128



TA INVITA PA NAN ULTIMO SANTO SACRIFICIO DI MISA PA 2005 .

A JEGA E MOMENTO PA NOS GRADICI NOS SEÑOR PA TUR LOKE E A HACI PA NOS DEN E AÑA AKI CU TA JEGANDO POCO P OCO NA SU FIN.. NOS TUR TA SPERA PASCO. BO A PUNTRA BO MES MI TA CLA PA ESEY SPIRITUALMENTE?

LAGA NOS BIN HUNTO PA ASISTI NA E SANTO SACRIFICIO DI MISA,
DIA 14 DI DECEMBER 2005.
NA SITIO DI ORACION TANKI LEENDERT 128
PA 7.OR DI ANOCHI

NOS TA SPERA TUR DEVOTONAN, CONTRIBUIDORNAN Y PUEBLO DI ARUBA EN GENERAL. Y ALAVEZ NOS TA GRADICINAN PA TUR LOKE NAN A COOPERA CU NOS DEN 2005. UN DANKI DI CURAZON.

CORDA TRECE MISAL DI PUEBLO

Señor ta mi wardador
Mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega
Psalmo: 23

Cu profundo pena pero cu Dios su boluntad nos ta anuncios fayesimento di nos yiu, tata, ruman, omo, sobrino, nieto stima:

"Michaël Gerardo Howell"
Mihor conoci como "Miguelito"
***15-12-1967 †10-12-2005**

Na nomber di su:
Mama: Myrna y su esposo Valderrama
Esposa: Mary-Ann Luydens
Yiunan: Joseline, Geral-ann y Michael Jr.
Rumanan: Farina y Enrique Hendrick y yiu
Arlina y Luis Larmonie y yiunan
Jose y Meritza Howell y yiunan
Jean y Anais Howell y yiunan
Nicolas Howell y yiu
Su Wela: Sra. Vda. Maria Brokke
Omonan: Richard Brokke y Famia
Jossy Brokke y Famia
Tantanan: Jeanette Brokke y famia na Hulanda
Linda Garcia y famia
Daddy Broke y famia
Aurita Picters y famia
Julie Thorman y famia na Costa Rica
Primo y primanan
Suegra: Sra. Vda. Mathilda Luydens
Tanta di respet: Imelda Croes
Padrino: Pablo Geerman
Swanan: Anthony Luydens y famia
Michael Luydens y famia
James Luydens y famia
Cuñanan: Sharin Luidens
Bon Amiga: Gerlinda Dumplessy
Demas Famianan: Howell, Brokke, Luydens, Hendricj, Larmonie, Croes, Nino, Yarzagaray, Carolina, Cantillo, Pas, Dirks, De Cuba, Ponson,
Lacle,Falconi, Arends, Geerman, Falcon,Torres,Garcia,Pieters, Tromp, Krozendijk, Visser, Thijsen, Roza,SchwengleTecla v/d Linde ,
Famia Scheeper na Curacao
Famia Valderrama y Martinez na Peru
Famia Howell y Thorman na Costa Rica
Famia Hendrick y Albebujar na Peru

Ta invita tur amigo, bisiña, comer, compernan y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma luga dialuna 14 di december 2005 pa 4:00 di atardi y despues saliendo for di Misa Sagrado Curason pa Santana Catolico na Savaneta.
E restonan mortal lo ta reposa 2:00 di atardi den Misa Sagrado Curason na Savaneta.

Adress di Condolencia ta
Braziel Kavel, Caya Butishi # 62
Di 7:00pm pa 9:00 pm

Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Director: Antoine Rodriguez

ORACIÓN A SAN ANTONIO

O dios, Padre bueno y llena de misericordia, que escogiste a San Antonio como testigo del Evangelio y mensajero de paz en medio de tu pueblo, escucha la plegaria que te dirigimos confiando en su intercesion. Santifica nuesta familia, ayudala a crecer en la fe; conserva en ella la unidad, la paz y la serenidad. Bendice a nuestro hijos, protege a nuestro jovens. Concede tu ayuda a quienes padecen enfermedad o se encuentran en el dolor y en la soledad. Se nuestro amparo en el trabajo de cada dia y donanos tu amor.
Por Cristo nuestro Señor Amen.

Nos Tata...
Ave Maria...
Gloria na Tata...
San Antonio, mensahero di paz, obtene pa Aruba e paz berdadero.

Señor ta mi lus y salbashon,
Di ken lomi tin miedo?
Señor ta fortalesa di mi bida,
Pa ken lo mi tembla? Ps. 27 vers. 1

Nos ta anuncia fayeicmento Cristianamente di:

Acacia Herniquez
Mihor conoci como "Tony"
10-04-1029 9-12-2005

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cualo lo tuma lugar diahuebs dia 15 di December 2005, pa 4'or di atadri saliendo for di Misa Sagrado Curazon y despues pa Santa Catolico na Savaneta

Adres di condolencia ta Sero Alejandro 32-C

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Director: Antoine Rodriguez

Un cos so mi a roga Señor, esei so mi ta anhela:
Cu mi por biba den cas di Señor tur dia di mi bida pa contempla splendor di Señor y bishita su tempel
Salmo 27:4

Cu hopi dolor na nos curason, Pero conforme cu boluntad di Dios.

Nos ta anuncia fayecimento inesperadamente na Colombia di:

Dominica Mathilda v/d Linden-Muller
Mihor conoci como "Tie"
04-08-1936 + 11-12-2005

Fecha y ora di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres paa condolencia:
Isaacwagermakerstraat 52

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Director: Antoine Rodriguez

FIESTA DI SANTA LUCIA



*Den nomber di pastor, Mariano, ta invita tur debotonan, parokianonan y henter pueblo di Aruba, especialmente esnan visualmente incapasita, dia, **13 december 2005**, diamars, na **Fiesta di Santa Lucia**.*
Lo e wordo celebra dia 13 december 2005 cu un Santo Sacrificio di misa canta pa 7'or di anochi na misa Santa Filomena Paradera.



ORACION MILAGROSA

Confio en ti, mi Dios, Padre, Hijo y Espiritu Santo, Mi Señor Jesus mi unico salvador, con todas mis fuerza te pido tanto deseo. Mandese publicar y observese lo que ocurrira al cuarto dia. Rece 9 Avemarias, durante (9) nuevve diasPida tres deseos, uno de negocios y dos imposibles, el noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira Aunque no crea.



ORACIÓN A SAN ANTONIO

O dios, Padre bueno y llena de misericordia, que escogiste a San Antonio como testigo del Evangelio y mensajero de paz en medio de tu pueblo, escucha la plegaria que te dirigimos confiando en su intercesion. Santifica nuesta familia, ayudala a crecer en la fe; conserva en ella la unidad, la paz y la serenidad. Bendice a nuestro hijos, protege a nuestro jovens.
Concede tu ayuda a quienes padecen enfermedad o se encuentran en el dolor y en la soledad. Se nuestro amparo en el trabajo de cada dia y donanos tu amor.
Por Cristo nuestro Señor Amen.

Nos Tata...
Ave Maria...
Gloria na Tata...

San Antonio, mensahero di paz, obtene pa Aruba e paz berdadero.



San Antonio

Meimei di ocupacionnan di tur dia, Señor, mi ta sende e bela aki. Mi kier reza y hala rosea un rato cerca Bo. E bela aki Señor,i ta pone dilanti di e imagen di San Antonio, Bo sirbidor y mi amgio. Mi ta mira con e ta sende y briya eynan. Ta como si fuera e kier papia y toch no sa mucho bon kico pa bisa...
Asina sa pasa cu mi tambe, Señor. Abo sa kico tin den mi ser, kico tin mi preocupa, di cual mi no ta mira un salida y mi ta pidi pa un solucion cu mi mes no ta mira.
Mi no sa con pa bisa esaki. Pesey, Señor, mi ta sende e bela aki pa San Antonio. Duna mi un poco claridad, un poco calor mescos cu e bela aki. Duna mi un poco curashi y optimismo pa biba bon segun ehempel di San Antonio. E ora ey talbes, mi tambe, por ta un nela pa tur hende rond di mi. Mi ta bai atrobe Señor. Duami animo Danki.

BIRGEN DE FATIMA

Esta es la Estatua Peregrina Internacional de Nuestro Señor de Fatima, famoso en el mundo entero. Fue esculpida en 1947, por Jose Thedim, segun la descripcion de la Hermana lucia, que es una de los niños que vieron a la Santisima Virgen. Fue bendecido para ser la peregrina, la viajera. Desde entonces ha estado constantemente viajando para llevar el mensaje de Fatima al mundo. Lo ha atravesado muchas veces; ha vistidado mas de 100 paises, incluyendo Rusia y China. Ha llevado el gran mensaje de esperanza, "el plan de paz del Cielo" a millones de personas. Hemos recibido noticias de milagros y gracia insignes de todas partes donde ha viajado. En 1951, el Papa Pio XII comento: "En 1946 coronamos a Nuestra Señora de Fatima como Reina del Mundo y al año siguiente, por medio de su Estatua Peregrina salio a reclamar su dominio. Los milagros que Ella hace en Su camino, son tales que no podemos casi creer en lo que estamos viendo. "Esta estatua ha llorado muchas veces, en algunos de los casos muy bien probado.

El Plan de Paz del Cielo es un llamamiento a hacer oracion y penitencia, ofrecidos en reparacion por el pecado. La Santisima Vorgen dijo en Fatima, "la guerra es un castigo por el pecado y pide que se comulgue en reparacion el primer sabado de mes.
Tambien pide que cada dia:
1) Ofrezcamos cada acto como un sacrificio por el pecado;
2) que recemos el rosario;
3) que nos consagramos al Corazon Inmaculada de Maria y que usemos el escapulario como simbolo de esta consagacion.

BIRGEN DE FATIMA

Esta es la Estatua Peregrina Internacional de Nuestro Señor de Fatima, famoso en el mundo entero. Fue esculpida en 1947, por Jose Thedim, segun la descripcion de la Hermana lucia, que es una de los niños que vieron a la Santisima Virgen. Fue bendecido para ser la peregrina, la viajera. Desde entonces ha estado constantemente viajando para llevar el mensaje de Fatima al mundo. Lo ha atravesado muchas veces; ha vistidado mas de 100 paises, incluyendo Rusia y China. Ha llevado el gran mensaje de esperanza, "el plan de paz del Cielo" a millones de personas. Hemos recibido noticias de milagros y gracia insignes de todas partes donde ha viajado. En 1951, el Papa Pio XII comento: "En 1946 coronamos a Nuestra Señora de Fatima como Reina del Mundo y al año siguiente, por medio de su Estatua Peregrina salio a reclamar su dominio. Los milagros que Ella hace en Su camino, son tales que no podemos casi creer en lo que estamos viendo. "Esta estatua ha llorado muchas veces, en algunos de los casos muy bien probado.

El Plan de Paz del Cielo es un llamamiento a hacer oracion y penitencia, ofrecidos en reparacion por el pecado. La Santisima Vorgen dijo en Fatima, "la guerra es un castigo por el pecado y pide que se comulgue en reparacion el primer sabado de mes.
Tambien pide que cada dia:
1) Ofrezcamos cada acto como un sacrificio por el pecado;
2) que recemos el rosario;
3) que nos consagramos al Corazon Inmaculada de Maria y que usemos el escapulario como simbolo de esta consagacion.



ORACIÓN A LA ROSA MÍSTICA

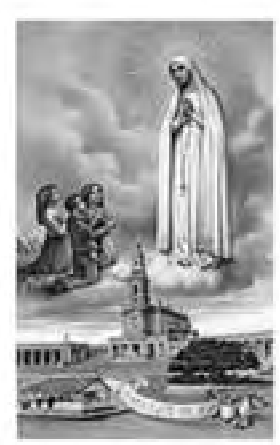
Maria, Madre de Dios, eximida de las consequencias del pecado original, Tú eres una "rosa sin espinas".
Yo te doy mi corazón y mi alma a cambio de tu misericordia y la bendición de poder llevar la corona de rosas que adornan a los angeles, a los santos, y a todos las almas que han entrado al reino de los cielos.
Oh Maria, gracias por darnos el Rosario a través del cual puedo dar rosas espirituales a Tu inmaculado corazón, también por el Rosario remover las espinas del corazón de Tu hijo. Y que la rosa mistica que una vez creció en el paraiso sin espinas vuelva a florecer en toda su gloria y pureza.

Amén.



Catolicos Latinos

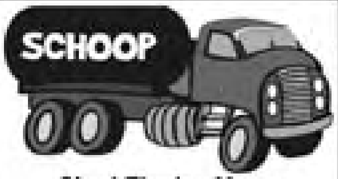
Les informamos que en la Iglesia de nuestra Señora de Fatima en Dakota se selebra Misa en Español todos los domingos a las 10:00 am



Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

SCHOOP

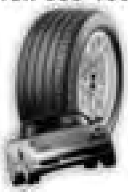


Sigui Flush y Yama
583-2905 / 568-1567
Pa chica pos of pa habri tubo cu ta geplug
Schoop Sewage Service N.V.
Seroe Patrishi 31

TIRES UNLIMITED & AUTO PARTS CENTER

Morgenster 12-B / Tel: 583-1001

NANKANG
Tires



HIGH PERFORMANCE
ULTRA SPORT TIRES
Wherever You Go,
You Always Find Nankang Tires

WAKAMAYA LOTTERY



Boegoeroei #6, Noord.

OFERTA #1

NO tira bo ticketnan cumpra na Wakamaya Lottery afo!! Cumpra TOTAL AF. 250,- pa luna, riba Diario, Corsow, S-4, St. Dom, Cat-pro-Dep, Big4, Lotto di Dia y Lotto pa Deporte, of combina, y ricibi 4x Ticket di 3 of 4 cifra, di e wega di bo gusto.

OFERTA #2

Pa cada compra di TOTAL AF. 25,= pa dia, sea 1 wega of combina, riba Diario, Corsow, S-4, Sto. Dom, Cat-pro-Dep, Big4, bo ta ricibi 1x Ticket di 3 of 4 cifra, di e wega di bo gusto

TUR ESAKINAN COMPLETAMENTE GRATIS

Marietje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



TA BUSCA

Red Stripe Productions
Stadionweg 10
Tel: 993-8954
Ta busca
un musicus (pianist)
Por contact Rene Lacle
via Tel: 993-8954

TIN MESTER

Cheug Gong Grocery & Restaurant
Tin mester
1 Koki cu
expreincia den cuminda
Chines
Yama 587-2151

TIN MESTER

Clean Master
Ta busca
Cleaning
Tel: 583-8383

Princess Balloons & Flowershop



Ta ofrece na tur clientenan un sortido grandi di regalonan pa tur ocacion



- Areglonan floral cu flornan tropical y tur tipo di areglo.
- Areglo di Balloons, tambe nos ta bende Balloons di tur color
- Surtido grandi di Teddy Bear

Hopi mas surtido pa fiesta di mucha
Yama y pasa wak y haci bo pedido di argelo of fiesta



Nos ta habri di dialuna pa diabierna
8:00 am te cu 5:00 pm
Nos ta habbri weekendnan tambe
yama awor mes na Tel: 585-9688
of fax 585-6287

TIN MESTER

Van Kessel Havenbouw N.V.
Mahuma 49-A
Tel: 585-2145 / 585-9945
Tin mester di
Kraanoperator,
Mestelaar, Helper
(Constructie)
Solicita personalmente

Mr SCOOPER awor **CICLONE**



Nos ta duna servicio den weekend na un prijs barata, yama awe mes.
Pa Chica Pos - Habri Tuberia Y W.C. Servicio Lihe Y Confiabel
Tel: 588 1628 / 564 0607 / 560 5972

TA BUSCA

Mona's Construction
Ta busca
Handyman,
Helper
interesado por
yama na 594-4980
582-7763 urgente

TA BENDE

1 Computer
Pentium 4
den bon condicion
Afl. 1300,=
Tel: 582-7033
564-0299

TA BENDE

Container
40ft y 20ft
ta bestel tambe
Chassis
40 y 20 ft
Cel: 745-6124

TA BUSCA

La Bienvenue
ta busca
Costurera
Yama 583-3747
9am - te 12pm

TA BUSCA

All in One Specialists
Caya Luna 45
Tel: 588-3651
Ta busca
1 Electricien Helper
pasa pa u cita

TA BUSCA

Tai Lie Wah Supermarket
Paradijs 1-N 1267
Oranjestad
Tin mester di
Un Handyman
Tel: 588-6027

TA BUSCA

Tai Lie Wah Minimarket
Kas Ariba 43-A
Santa Cruz
Tin mester di
Un Shelf Packer
Un Slager
Tel: 588-6027

TA BUSCA

Winter Garden Supermarket
Savaneta 77
Tin mester di
Un Shelf Packer
Tel: 584-7707

TA BUSCA

Winter Garden N.V.
Caya Dick Cooper 4,
San Nicolas
Tin mester di
Un Schoonmaaster
Tel: 584-7392

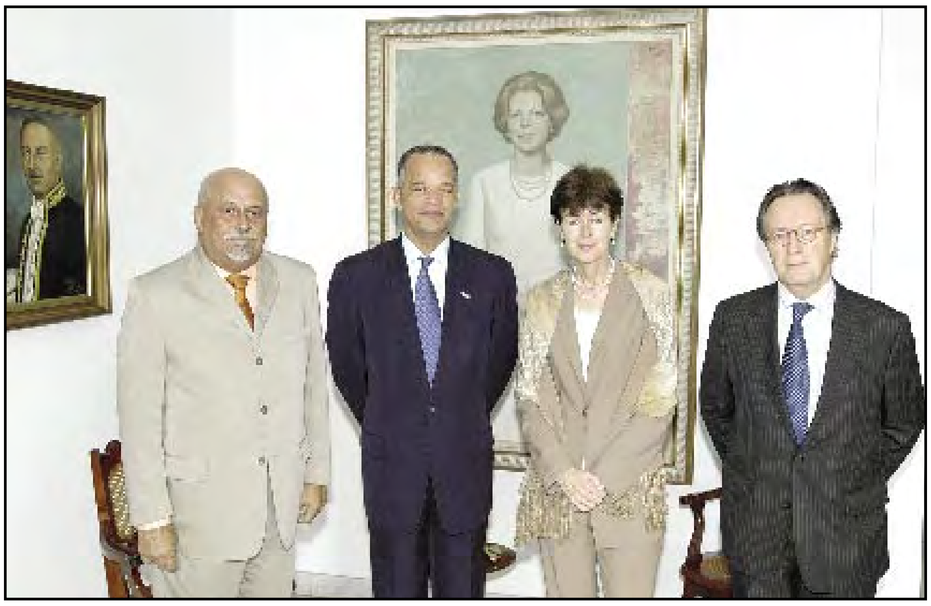
GEZOCHT

Ornima Utilities N.V.
Tanki-Flip 82
Tel: 587-1716
Gezocht:
Schoonmaakster/ker
Reactie Binnen
een week

TA BUSCA

Le Coh Restaurant N.V
Saliña Cerca 49
Ta busca
1 Slager,
minimo 3 aña di
experiencia pasa
personalmente of hasi
un afspraak na Tel: 586-0922
of cell: 567-9188

Funshonario haltu di Ministerio di relashonnan eksterior di reino di bishita na Antia









WILLEMSTAD – Un funshonario haltu di e Ministerio di Relashonnan Eksterior di Reino ta di bishita na Antia. Ta trata di e Direktor Generaal Regio Beleid en Consulaire Zaken di e Ministerio, senora Renee Jones-Bos, kompaña pa Advisor pa Asuntunan di Reino di e Hemisferio Occidental Karel de Vey Mestdagh.

Nan a hasi un bishita di kortesia serka Gobernador di Antia Frits Goedgedrag, prome minister Etienne Ys i Minister di Hustisia David Dick.

Riba e fotonan athunto momentu ku senora Jones-Bos tabata di bishita serka Minister President di Antia, mr Etienne Ys i Minister di Hustisia senor David Dick den kompania

di senor Eduard Mendes de Gouveia, Direktor di Direktorado pa Relashonnan ku Eksterior di Antia. Tambe por mira e bishita na Palasio di Gobernador.

Ku e deseo pa haña sa mas di e antiano, alkalde di Rotterdam a kana den diferente bario

WILLEMSTAD – Algun dia pasá alkalde di Rotterdam señor Ivo Opstelten kompañá pa su komitiva for di Ulanda i un delegashon di Sekretariado enkargá ku Renobashon Sentro di Siudat di Kòrsou i representantenan di e diferente barionan di Otrabanda, a realisá un kaminata den e barionan Kortijn, Kura di Shon Fil i Dòmi.

E delegashon Ulandes partikularmente tabata interesá pa haña sa, ku enbèrdat kambionan a tuma lugá den e barionan aki den último añanan pa motibu ku e barionan menshoná ariba, hopi biaha ta representativo pa e situashon sosial kultural ménos bon na Kòrsou.

E delegashon a inisiá ku nan kaminata na kas di señor Osric Curiel na Kortijnweg # 1. Aki tabata señor Jonchi Weeber (koordinadó di aspektonan sosial di e Plan pa Desaroyo di Siudat (SOP) kende a tene un introdukshon kòrtiku, despues di kua e hefe di e Sekretariado pa Renobashon di Sentro di Siudat, señor Jonathan Jukema a deskribí un kuadro mas amplio di desaroyonan den kuadro di SOP.

Alkalde di Rotterdam señor Ivo Opstelten a ekspresá gratitut pa e resepshon positivo ku ela risibí i un biaha mas a enfatisá e importansha di su bishita. Siendo e mes presidente di e 21 Munisipionan di Antiano na Ulanda, su bishita ta gana mas importansha ora tuma na konsiderashon su deseo pa haña sa mas tantu di orígen di antianonan ku na gran eskala a stablesé nan mes na Ulanda. Segun e alkalde, realisando un bishita asina e ta haña un mihó bista di e problemátika i ademas por orientá mihó riba adelantonan ku a logra na Kòrsou.

E delegashon ademas di bishitá Kortijn i Kura di Shon Fil, a kana den Witteweg, Brionweg, Naniestraat, Pieterszsteeg i Brionweg. Pa yega Domi,e delegashon a pasa via Mgr. Nieuwstraat i Volksbondstraat.

Raad van Advies a tuma despedida di dos miembro



WILLEMSTAD – Raad van Advies a tuma despedida di dos miembro e siman aki. Ta trata di sra. Idma da Costa Gomez-Suares i Damian Leo. Durante e almuerso a tuma despedidanan di e dos miembronan den presensha di Gobernador di Antia Frits Goedgedrag ku ta presidente di e órgano.

Riba e potrèt por mira vise presidente di Raad van Advies Robert Pietersz, sra. Irene Leo, sr. Damian Leo, Gobernador di Antia, sra Idma da Costa Gomez, sra. Haim da Costa Gomez i sra. Niovis Winklaar, sekretario di Raad Advies.

Banko Sentral di Antia a kuminsa kampaña i konsientisashon den fin di aña

WILLEMSTAD – Ku e lema “Fin di aña ta mas dushi, si laga algu pa mayan!”, Banko Sentral di Antia a kuminsa un kampanja di fin di aña.

Antisipando dianan di fiesta, Banko Sentral di Antia ta tene un kampaña e luna akí ku mensahenan kòrtiku pa hende gasta na midí. E idea ta pa kòrda ku un aña ta mas largu ku djis e dianan di fiesta na luna di desèmber. P’esei ta importante pa anda ku sèn na un forma konsiente, i no gasta awe na un forma ku ta strobabo di biba mayan.

Pasobra gastamentu dimas no solamente por tin efektonan makro-ekonómiko negativo, pero tambe e por kousa problema sosial, finansiero i legal pa kasnan di famia.

Aparte di kompra kèsh, ta eksistí fasilidat di krédito pa tur nivel di entrada. Esaki ta yama hende pa kumpra awe i paga despues. Kompra riba krédito no mester ta un problema. E por ta un yudansa pa kumpra artíkulo di nesesidat, basta e kumpradó sobra sufisiente sèn pa paga tur otro gastu den e lunanan ku ta sigui.

Pero den temporadanan spesial, manera karnaval, risibimentu, fakansi, Pasku i aña nobo, por sosodé ku hende ta kai den tentashon pa gasta riba nan forsa. Esei ta trese kuné ku no ta sobra sèn pa nesesidatnan importante di bida, manera kas, kuminda, awa, lus i kuido general. E skarsedat ku ta surgi, ta primi duru riba sobrá dianan di aña i ta tira un sombra skur riba e ratu kòrtiku ku a gosa di e kompra.

Luna di desèmber tradishonalmente ta un luna masha festivo den nos pais. Banko Sentral di Antia ke kontribuí na esaki, ku mensahenan klaritu pa aktua responsabel i kòrda laga pa mayan. Di e forma aki fin di aña i tur otro selebrashon ta keda den balansa, i balornan mas grandi manera salu, famia i amistat ta haña chèns pa resaltá, asina e instituto ta bisa.